

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# L 350



Leidimas  
lietuvių kalba

## Teisės aktai

55 tomas

2012 m. gruodžio 20 d.

Turinys

### II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

#### REGLAMENTAI

- ★ 2012 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1231/2012, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 7/2010, kuriuo nustatomos tam tikrų žemės ūkio ir pramonės produktų Sąjungos autonominės tarifinės kvotos ir numatomas jų administravimas ..... 1
- ★ 2012 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1232/2012, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 1344/2011, kuriuo sustabdomas autonominių Bendrojo muitų tarifo muitų taikymas tam tikriems žemės ūkio, žuvininkystės ir pramonės produktams ..... 8
- ★ 2012 m. gruodžio 17 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1233/2012, kuriuo uždraudžiama su Nyderlandų vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti rombines rajas VIII d zonos ES vandenyse 36
- ★ 2012 m. gruodžio 19 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1234/2012, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 468/2010, kuriuo sudaromas neteisėtą, nedeklaruojamą ir nereglamentuojamą žvejybą vykdančių laivų ES sąrašas ..... 38
- ★ 2012 m. gruodžio 19 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1235/2012, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamento (EB) Nr. 669/2009, kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 882/2004 nuostatos dėl sustiprintos tam tikrų negyvūninės kilmės pašarų ir maisto produktų importo oficialios kontrolės, I priedas <sup>(1)</sup> ..... 44
- ★ 2012 m. gruodžio 19 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1236/2012, kuriuo inicijuojamas tyrimas dėl galimo antidempingo priemonių, nustatytų Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 511/2010 importuojamai tam tikrai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno vielai, vengimo importuojant tam tikrą nežymiai pakeistą Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno vielą, kurios sudėtyje esantis molibdenas sudaro 97 % ar daugiau, bet ne daugiau kaip 99,95 % masės, ir įpareigojama registruoti tokius importuojamus produktus ..... 51

Kaina: 7 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

# LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

★ 2012 m. gruodžio 19 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1237/2012, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką patvirtinama veiklioji medžiaga cukinijų geltonosios mozaikos virusas (silpna padermė) ir iš dalies keičiamas Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedas <sup>(1)</sup> .....	55
★ 2012 m. gruodžio 19 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1238/2012, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką patvirtinama veiklioji medžiaga <i>Trichoderma asperellum</i> (padermė T34) ir iš dalies keičiamas Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedas <sup>(1)</sup> .....	59
★ 2012 m. gruodžio 19 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1239/2012, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 543/2008, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 dėl tam tikrų prekybos paukštiena standartų įgyvendinimo taisyklės	63
2012 m. gruodžio 19 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1240/2012, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti .....	67

SPRENDIMAI

2012/799/ES:

★ 2012 m. spalio 23 d. Europos Parlamento sprendimas dėl Europos Sąjungos 2010 finansinių metų bendrojo biudžeto įvykdymo patvirtinimo, II skirsnis – Taryba .....	69
2012 m. spalio 23 d. Europos Parlamento rezoliucija su pastabomis, sudarančiomis neatskiriamą sprendimo dėl Europos Sąjungos 2010 finansinių metų bendrojo biudžeto įvykdymo patvirtinimo dalį, II skirsnis – Taryba .....	71

2012/800/ES:

★ 2012 m. spalio 23 d. Europos Parlamento sprendimas dėl Europos maisto saugos tarnybos 2010 finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo .....	76
2012 m. spalio 23 d. Europos Parlamento rezoliucija su pastabomis, sudarančiomis neatskiriamą sprendimo dėl Europos maisto saugos tarnybos 2010 finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo dalį .....	77

2012/801/ES:

★ 2012 m. spalio 23 d. Europos Parlamento sprendimas dėl Europos maisto saugos tarnybos 2010 finansinių metų sąskaitų uždarymo .....	81
--	----

2012/802/ES:

★ 2012 m. spalio 23 d. Europos Parlamento sprendimas dėl Europos vaistų agentūros 2010 finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo .....	82
---	----



<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

## REGLAMENTAI

## TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1231/2012

2012 m. gruodžio 17 d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 7/2010, kuriuo nustatomos tam tikrų žemės ūkio ir pramonės produktų Sąjungos autonominės tarifinės kvotos ir numatomas jų administravimas**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 31 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) siekiant užtikrinti pakankamą ir nepertraukiamą tam tikrų prekių, kurių Sąjungoje pagaminama nepakankamai, tiekimą ir išvengti tam tikrų žemės ūkio ir pramonės produktų rinkos sutrikimų, Tarybos reglamentu (ES) Nr. 7/2010 <sup>(1)</sup> leista pradėti naudoti autonomines tarifines kvotas. Pagal šias tarifines kvotas produktai gali būti importuojami mokant mažesnės ar nulinės normos muitus. Dėl tų pačių priežasčių atitinkamam produktų, kurių eilės numeriai yra 09.2658, 09.2659, 09.2660 ir 09.2661, kiekiui nuo 2013 m. sausio 1 d. reikia leisti pradėti naudoti naujas nulinės maito normos tarifines kvotas;
- (2) autonominių tarifinių kvotų, kurių eilės numeriai yra 09.2628, 09.2634 ir 09.2929, kiekiai yra nepakankami, kad būtų patenkinti Sąjungos pramonės poreikiai esamuoju kvotų laikotarpiu, kuris baigiasi 2012 m. gruodžio 31 d. Dėl to tie kvotų kiekiai nuo 2012 m. liepos 1 d. turėtų būti padidinti. Tačiau autonominės tarifinės kvotos, kurios eilės numeris yra 09.2634, kiekių padidinimas neturėtų būti pratęstas laikotarpiui po 2012 m. gruodžio 31 d.;
- (3) autonominės tarifinės kvotos, kurios eilės numeris yra 09.2603, kiekis turėtų būti pakeičiamas šio reglamento priede nurodytu kiekiu;
- (4) Sąjunga nebėra suinteresuota 2013 m. ir toliau skirti produktams tarifines kvotas, kurių eilės numeriai yra

09.2615, 09.2636, 09.2640, 09.2813 ir 09.2986. Todėl tos kvotos nuo 2013 m. sausio 1 d. turėtų būti panaikintos, o atitinkami produktai turėtų būti išbraukti iš Reglamento (ES) Nr. 7/2010 priedo;

- (5) atsižvelgiant į tai, kad numatyta atlikti daug pakeitimų, dėl aiškumo reikėtų pakeisti visą Reglamento (ES) Nr. 7/2010 priedą;
- (6) todėl Reglamentas (ES) Nr. 7/2010 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (7) tarifinėmis kvotomis turėtų būti leista naudotis nuo 2013 m. sausio 1 d., todėl šis reglamentas turėtų būti taikomas nuo tos pačios dienos ir įsigalioji nedelsiant jį paskelbus *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

Reglamento (ES) Nr. 7/2010 priedas pakeičiamas šio reglamento priede išdėstytu tekstu.

## 2 straipsnis

Nuo 2012 m. liepos 1 d. Reglamento (ES) Nr. 7/2010 priede:

1. nustatoma, kad autonominės tarifinės kvotos, kurios eilės numeris yra 09.2628, kiekis yra 3 000 000 m<sup>2</sup>;
2. nustatoma, kad autonominės tarifinės kvotos, kurios eilės numeris yra 09.2634, kiekis iki 2012 m. gruodžio 31 d. yra 8 000 tonų;
3. nustatoma, kad autonominės tarifinės kvotos, kurios eilės numeris yra 09.2929, kiekis yra 10 000 tonų.

<sup>(1)</sup> OL L 3, 2010 1 7, p. 1.

*3 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo 2013 m. sausio 1 d., išskyrus 2 straipsnį, kuris taikomas nuo 2012 m. liepos 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. gruodžio 17 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

S. ALETRARIS

---

## PRIEDAS

## „PRIEDAS

Kvotos Nr.	KN kodas	TARIC	Aprašymas	Kvotos laikotarpis	Kvotos kiekis	Kvotos muitas (%)
09.2849	ex 0710 80 69	10	<i>Auricularia polytricha</i> rūšies grybai (nevirti arba virti vandenyje ar garuose) šaldyti, skirti paruoštam maistui gaminti <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	1.1.–31.12.	700 tonų	0 %
09.2913	ex 2401 10 35 ex 2401 10 70 ex 2401 10 95 ex 2401 10 95 ex 2401 10 95 ex 2401 20 35 ex 2401 20 70 ex 2401 20 95 ex 2401 20 95 ex 2401 20 95	91 10 11 21 91 91 10 11 21 91	Neperdirbtas tabakas (supjaustytas arba nesupjaustytas taisyklingos formos gabalėliais), kurio muitinė vertė ne mažesnė kaip 450 EUR už 100 kg neto masės, naudojamas kaip rišiklis arba vnyiojami medžiaga gaminant prekes, priskiriamas 2402 10 00 subpozicijai <sup>(1)</sup>	1.1.–31.12.	6 000 tonų	0 %
09.2928	ex 2811 22 00	40	Granulių pavidalo kvarco užpildas, kurio sudėtyje silicio dioksido yra ne mažiau kaip 97 % masės	1.1.–31.12.	1 700 tonų	0 %
09.2703	ex 2825 30 00	10	Vanadžio oksidai ir hidroksidai, skirti tik lydiniams gaminti <sup>(1)</sup>	1.1.–31.12.	13 000 tonų	0 %
09.2806	ex 2825 90 40	30	Volframo trioksidas ir volframo mėlynasis oksidas (CAS RN 1314-35-8 + 39318-18-8)	1.1.–31.12.	12 000 tonų	0 %
09.2929	2903 22 00		Trichloretilenas (CAS RN 79-01-6)	1.1.–31.12.	10 000 tonų	0 %
09.2837	ex 2903 79 90	10	Bromochlorometanas (CAS RN 74-97-5)	1.1.–31.12.	600 tonų	0 %
09.2933	ex 2903 99 90	30	1,3-Dichlorbenzenas (CAS RN 541-73-1)	1.1.–31.12.	2 600 tonų	0 %
09.2950	ex 2905 59 98	10	2-Chloretanolis, naudojamas 4002 99 90 subpozicijoje klasifikuojamiems skystiesiems tioplastams gaminti, (CAS RN 107-07-3) <sup>(1)</sup>	1.1.–31.12.	15 000 tonų	0 %
09.2851	ex 2907 12 00	10	<i>o</i> -Krezolis, kurio grynumas yra ne mažesnis kaip 98,5 % masės (CAS RN 95-48-7)	1.1.–31.12.	20 000 tonų	0 %
09.2624	2912 42 00		Etilvanilinas (3-etoksi-4-hidroksibenzaldehidai), (CAS RN 121-32-4)	1.1.–31.12.	950 tonų	0 %
09.2638	ex 2915 21 00	10	Acto rūgštis, kurios grynumas ne mažesnis kaip 99 % masės (CAS RN 64-19-7)	1.1.–31.12.	1 000 000 tonų	0 %
09.2972	2915 24 00		Acto rūgšties anhidridas (CAS RN 108-24-7)	1.1.–31.12.	20 000 tonų	0 %
09.2769	ex 2917 13 90	10	Dimetilsebacatas (CAS RN 106-79-6)	1.1.–31.12.	1 300 tonų	0 %

Kvotos Nr.	KN kodas	TARIC	Aprašymas	Kvotos laikotarpis	Kvotos kiekis	Kvotos muitas (%)
09.2634	ex 2917 19 90	40	Dodekandionė rūgštis, kurios grynumas didesnis kaip 98,5 % masės (CAS RN 693-23-2)	1.1.–31.12.	4 600 tonų	0 %
09.2808	ex 2918 22 00	10	o-Acetilalicilo rūgštis (CAS RN 50-78-2)	1.1.–31.12.	120 tonų	0 %
09.2975	ex 2918 30 00	10	Benzofenon-3,3',4,4'-tetrakarboksidianhidridas (CAS RN 2421-28-5)	1.1.–31.12.	1 000 tonų	0 %
09.2632	ex 2921 22 00	10	Heksametilendiaminas (CAS RN 124-09-4)	1.1.–31.12.	40 000 tonų	0 %
09.2602	ex 2921 51 19	10	o-Fenilendiaminas (CAS RN 95-54-5)	1.1.–31.12.	1 800 tonų	0 %
09.2977	2926 10 00		Akrlitrilas (CAS RN 107-13-1)	1.1.–31.12.	75 000 tonų	0 %
09.2917	ex 2930 90 13	90	Cistinas (CAS RN 56-89-3)	1.1.–31.12.	600 tonų	0 %
09.2603	ex 2930 90 99	79	Bis(3-trietoksisililpropil) tetrasulfidas (CAS RN 40372-72-3)	1.1.–31.12.	9 000 tonų	0 %
09.2810	2932 11 00		Tetrahidrofuranas (CAS RN 109-99-9)	1.1.–31.12.	20 000 tonų	0 %
09.2955	ex 2932 19 00	60	Flurtamonas (ISO) (CAS RN 96525-23-4)	1.1.–31.12.	300 tonų	0 %
09.2812	ex 2932 20 90	77	Heksan-6-olidas (CAS RN 502-44-3)	1.1.–31.12.	4 000 tonų	0 %
09.2658	ex 2933 99 80	73	5-(Acetoacetilamino)benzimidazolonas (CAS RN 26576-46-5)	1.1.–31.12.	200 tonų	0 %
09.2945	ex 2940 00 00	20	D-ksilozė (CAS RN 58-86-6)	1.1.–31.12.	400 tonų	0 %
09.2659	ex 3802 90 00	19	Su soda išdegta dviatomė žemė	1.1.–31.12.	30 000 tonų	0 %
09.2908	ex 3804 00 00	10	Natrio lignosulfonatas	1.1.–31.12.	40 000 tonų	0 %
09.2889	3805 10 90		Sulfatinis terpentinas	1.1.–31.12.	25 000 tonų	0 %
09.2935	ex 3806 10 00	10	Kanifolija ir kanifolijos rūgštys, pagamintos iš šviežių dervingųjų aliejų (oleorezinų)	1.1.–31.12.	280 000 tonų	0 %
09.2814	ex 3815 90 90	76	Katalizatorius, sudarytas iš titano dioksido ir volframo trioksido	1.1.–31.12.	3 000 tonų	0 %
09.2829	ex 3824 90 97	19	Liekanų, netirpstančių alifatiniuose angliavandeniliuose, gautų ekstrahuojant kanifoliją iš medienos, kietas ekstraktas, pasižymintis šiomis charakteristikomis: — kanifolijos rūgštis sudaro ne daugiau kaip 30 % masės, — rūgščių skaičius ne didesnis kaip 110, ir — lydymosi temperatūra ne žemesnė kaip 100 °C	1.1.–31.12.	1 600 tonų	0 %

Kvotos Nr.	KN kodas	TARIC	Aprašymas	Kvotos laikotarpis	Kvotos kiekis	Kvotos muitas (%)
09.2907	ex 3824 90 97	86	Miltelių pavidalo fitosterolių mišinys, kurio sudėtyje yra: — ne mažiau kaip 75 % masės sterolių, — ne daugiau kaip 25 % masės stanolių, skirtas stanolių / sterolių arba stanolių / sterolių esterių gamybai <sup>(1)</sup>	1.1.–31.12.	2 500 tonų	0 %
09.2644	ex 3824 90 97	96	Preparatas, kurio sudėtyje yra: — ne mažiau kaip 55 % ir ne daugiau kaip 78 % dimetilglutarato — ne mažiau kaip 10 % ir ne daugiau kaip 28 % dimetiladipato ir — ne daugiau kaip 25 % dimetilsukcinato	1.1.–2013.6.30.	7 500 tonų	0 %
09.2140	ex 3824 90 97	98	Tretinių aminų mišiniai, kurių sudėtyje esantis: — N,N-dimetil-1-oktanaminas sudaro 2,0–4,0 % masės — N,N-dimetil-1-dekanamino yra ne mažiau kaip 94 % masės — N,N-dimetil-1-dodekanamino yra ne daugiau kaip 2 % masės	1.1.–31.12.	4 500 tonų	0 %
09.2660	ex 3902 30 00	96	Propileno-etileno kopolimeras, kurio lydymosi klampa, nustatyta pagal ASTM D 3236 metodą, esant 190 °C temperatūrai yra ne didesnė kaip 1 700 mPa	1.1.–31.12.	500 tonų	0 %
09.2639	3905 30 00		Poli(vinilo alkoholis), kurio struktūroje yra arba nėra nehidrolizuotų acetato grupių	1.1.–31.12.	18 000 tonų	0 %
09.2616	ex 3910 00 00	30	Polidimetilsiloksanas, kurio polimerizacijos laipsnis yra 2 800 monomerų vienetų (± 100)	1.1.–31.12.	1 300 tonų	0 %
09.2816	ex 3912 11 00	20	Celiuliozės acetato dribsniai	1.1.–31.12.	75 000 tonų	0 %
09.2641	ex 3913 90 00	87	Natrio hialuronatas, nesterilus, kurio: — vidutinė molekulinė masė (Mw) ne didesnė nei 900 000, — endotoksino lygis neviršija 0,008 endotoksino vienetų (ES)/mg, — sudėtyje esantis etanolis sudaro ne daugiau nei 1 % masės, — sudėtyje esantis izopropanolis sudaro ne daugiau nei 0,5 % masės	1.1.–31.12.	200 kg	0 %
09.2661	ex 3920 51 00	50	Polimetilmetakrilato lakštai, atitinkantys šiuos standartus: — EN 4364 (MIL-P-5425E) ir DTD5592A arba — EN 4365 (MIL-P-8184) ir DTD5592A	1.1.–31.12.	100 tonų	0 %
09.2645	ex 3921 14 00	20	Regeneruotos akytos celiuliozės blokas, impregnuotas vandeniu, kurio sudėtyje yra magnio chlorido ir ketvirtinių amonio junginių, ir kurio matmenys –100 cm (± 10 cm) x 100 cm (± 10 cm) x 40 cm (± 5 cm)	1.1.–31.12.	1 300 tonų	0 %

Kvotos Nr.	KN kodas	TARIC	Aprašymas	Kvotos laikotarpis	Kvotos kiekis	Kvotos muitas (%)
09.2818	ex 6902 90 00	10	Ugniai atsparios plytos, kurių: — briauna ilgesnė kaip 300 mm; — sudėtyje $\text{TiO}_2$ sudaro ne daugiau kaip 1 % masės; — sudėtyje $\text{Al}_2\text{O}_3$ sudaro ne daugiau kaip 0,4 % masės bei — tūrio pokytis 1 700 °C temperatūroje yra mažesnis kaip 9 %	1.1.–31.12.	75 tonos	0 %
09.2628	ex 7019 52 00	10	120 g/m <sup>2</sup> (± 10 g/m <sup>2</sup> ) masės plastikų padengtas stiklo pluošto audinys, paprastai naudojamas nuo vabzdžių apsaugančioms vyniojamoms uždangoms ir rėmuose esančioms uždangoms gaminti	1.1.–31.12.	3 000 000 m <sup>2</sup>	0 %
09.2799	ex 7202 49 90	10	Ferochromas, kurio sudėtyje esanti anglis sudaro ne mažiau kaip 1,5 % masės, bet ne daugiau kaip 4 % masės, o chromas – ne daugiau kaip 70 % masės	1.1.–31.12.	50 000 tonų	0 %
09.2629	ex 7616 99 90	85	Teleskopinės rankenos iš aliuminio, skirtos kelioniniam bagažui gaminti <sup>(1)</sup>	1.1.–31.12.	800 000 vienetų	0 %
09.2763	ex 8501 40 80	30	Elektrinis vienfazis kintamosios srovės kolektorinis variklis, kurio galia didesnė kaip 750 W, įėjimo galia didesnė kaip 1 600 W, bet ne didesnė kaip 2 700 W, išorinis skersmuo didesnis kaip 120 mm (± 0,2 mm), bet ne didesnis kaip 135 mm (± 0,2 mm), nominalios apskukos daugiau kaip 30 000 aps/min, bet ne daugiau kaip 50 000 aps/min, su oro įtraukimo ventiliatoriumi, skirtas naudoti vakuolinių siurblių gamybai <sup>(1)</sup>	1.1.–31.12.	2 000 000 vienetų	0 %
09.2642	ex 8501 40 80	40	Šaranka, kurią sudaro: — vienfazis elektros kintamosios srovės kolektorinis variklis, kurio galia ne mažesnė kaip 480 W, bet ne didesnė kaip 1 400 W ir kurio įėjimo galia didesnė kaip 900 W, bet ne didesnė kaip 1 600 W, kurio išorinis skersmuo didesnis kaip 119,8 mm, bet ne didesnis kaip 135,2 mm ir kurio nominalios apskukos didesnės kaip 30 000 aps/min, bet ne didesnės kaip 50 000 aps/min, ir — oro įtraukimo ventiliatorius, skirtas vakuoliniams siurbliams gaminti <sup>(1)</sup>	1.1.–31.12.	120 000 vienetų	0 %
09.2633	ex 8504 40 82	20	Elektrinis lygintuvas, kurio galia ne didesnė kaip 1 kVA, naudojamas plaukų šalinimo įtaisams gaminti <sup>(1)</sup>	1.1.–31.12.	4 500 000 vienetų	0 %
09.2643	ex 8504 40 82	30	Maitinimo plokštės, skirtos prekėms, priskiriamoms 8521 ir 8528 pozicijoms, gaminti <sup>(1)</sup>	1.1.–31.12.	1 038 000 vienetų	0 %
09.2620	ex 8526 91 20	20	Komplektas skirtas GPS sistemoms su pozicijos nustatymo funkcija	1.1.–31.12.	3 000 000 vienetų	0 %



Kvotos Nr.	KN kodas	TARIC	Aprašymas	Kvotos laikotarpis	Kvotos kiekis	Kvotos muitas (%)
09.2003	ex 8543 70 90	63	Reguliuojamos įtampos dažnio generatorius, sudarytas iš aktyviųjų ir pasyviųjų elementų, sumontuotų ant spausdintinės plokštės, esančios korpuse, kurio matmenys ne didesni kaip 30 mm x 30 mm	1.1.–31.12.	1 400 000 vienetų	0 %
09.2635	ex 9001 10 90	20	Šviesolaidžiai, skirti 8544 pozicijoje nurodytiems stiklo pluoštų kabeliams gaminti <sup>(1)</sup>	1.1.–31.12.	3 300 000 km	0 %
09.2631	ex 9001 90 00	80	Neaptaisyti stiklo lęšiai, prizmės ir suklijuoti elementai, naudojami prekių, kurių KN kodai 9002, 9005, 9013 10 ir 9015, gamyboje <sup>(1)</sup>	1.1.–31.12.	5 000 000 vienetų	0 %

<sup>(1)</sup> Muitų taikymas sustabdomas remiantis Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 291–300 straipsniais (OL L 253, 1993 10 11, p. 1).

<sup>(2)</sup> Tačiau priemonė netaikoma, jei perdirbimą vykdo mažmeninės prekybos arba viešojo maitinimo įmonės.

## TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1232/2012

2012 m. gruodžio 17 d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 1344/2011, kuriuo sustabdomas autonominių Bendrojo muitų tarifo muitų taikymas tam tikriems žemės ūkio, žuvininkystės ir pramonės produktams**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 31 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Sąjunga yra suinteresuota visiškai sustabdyti autonominių Bendrojo muitų tarifo muitų taikymą tam tikriems naujiems produktams, šiuo metu neišvardytiems Tarybos reglamento (ES) Nr. 1344/2011 <sup>(1)</sup> priede;
- (2) Sąjunga nebesuinteresuota, kad autonominių Bendrojo muitų tarifo muitų taikymo sustabdymas toliau galėtų 39 produktams, kurie šiuo metu įtraukti į Reglamento (ES) Nr. 1344/2011 priedą. Atitinkamai tuos produktus reikėtų išbraukti;
- (3) būtina pakeisti Reglamento (ES) Nr. 1344/2011 priede išvardytų 56 produktų, kuriems sustabdytas muitų taikymas, aprašymą, kad būtų atsižvelgta į techninius produktų patobulinimus, ekonomines rinkos tendencijas ir lingvistines pataisas. Be to, reikėtų pakeisti keturių produktų TARIC kodus. Be to, laikoma, kad trims produktams reikia taikyti dvigubą klasifikavimą, o dviem produktams toliau taikyti kelių rūšių klasifikavimo nebereikia;
- (4) tie produktai, kuriems sustabdytas muitų taikymas ir kurių atžvilgiu būtina atlikti techninius pakeitimus, turėtų būti išbraukti iš Reglamento (ES) Nr. 1344/2011 priede pateikto produktų, kuriems sustabdytas muitų taikymas, sąrašo ir į tą sąrašą jie turėtų būti įtraukti iš naujo, pateikiant naujus produktų aprašymus arba naujus KN ar TARIC kodus;
- (5) kai kuriuos produktus Komisija peržiūrėjo pagal Reglamento (ES) Nr. 1344/2011 2 straipsnio 2 ir 3 dalis. Sąjunga suinteresuota numatyti naują privalomą tų produktų peržiūrą. Todėl peržiūrėti produktai, kuriems sustabdytas muitų taikymas, turėtų būti išbraukti iš

Reglamento (ES) Nr. 1344/2011 priede pateikto produktų, kuriems sustabdytas muitų taikymas, sąrašo ir į tą sąrašą jie turėtų būti įtraukti iš naujo, nustatant naujus privalomos peržiūros terminus;

- (6) kadangi šio reglamento I priede nurodytiems produktams muitų taikymas sustabdytas laikinai, juos reikėtų sistemingai peržiūrėti, praėjus penkeriems metams nuo muitų taikymo sustabdymo pradžios ar atnaujinimo. Be to, Komisijai pateikus pasiūlymą pagal jos iniciatyva atliktą peržiūrą arba vienai ar kelioms valstybėms narėms paprašius, tuo remiantis bet kuriuo metu turėtų būti galima panaikinti tam tikrų muitų taikymo sustabdymą, jei Sąjunga nebesuinteresuota toliau stabdyti muitų taikymą arba jei tai pateisinama techniniais produktų pokyčiais, pasikeitusiomis aplinkybėmis ar ekonominėmis rinkos tendencijomis;
- (7) kadangi yra būtina, kad šiame reglamente nustatytas muitų taikymo sustabdymas įsigaliotų nuo 2013 m. sausio 1 d., šis reglamentas turėtų būti taikomas nuo tos pačios dienos ir įsigalioti iš karto po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (ES) Nr. 1344/2011 priedas iš dalies keičiamas taip:

1. įterpiamos šio reglamento I priede išvardytiems produktams skirtos eilutės;
2. išbraukiamos produktams, kurių KN ir TARIC kodai yra nurodyti šio reglamento II priede, skirtos eilutės.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.<sup>(1)</sup> OL L 349, 2011 12 31, p. 1.

Jis taikomas nuo 2013 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. gruodžio 17 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

S. ALETRARIS

---

## I PRIEDAS

KN kodas	TARIC	Aprašymas	Autonominio maito tarifas	Numatytos privalomos priežiūros
ex 2008 60 19 ex 2008 60 39	30 30	Saldžiosios vyšnios, į kurias pridėta alkoholio ir kurių sudėtyje esančio cukraus yra 9 % masės arba nėra cukraus, kurių skersmuo ne didesnis kaip 19,9mm, su kauliukais, skirtos šokolado produktams gaminti <sup>(1)</sup>	10 % <sup>(2)</sup>	2013.6.30
ex 2008 93 91	20	Saldintos džiovintos spanguolės, naudojamos maisto perdirbimo pramonės produktų gamybai (vien pakavimas nelaikomas perdirbimu) <sup>(3)</sup>	0 %	2017.12.31
ex 2008 99 49 ex 2008 99 99	70 11	Blanširuoti <i>Kara kishmish</i> genties vynuogių lapai, sūryme, kurio sudėtyje yra: — ne mažiau kaip 14 % ir ne daugiau kaip 16 % ( $\pm 2$ %) druskos, — ne mažiau kaip 0,2 % ir ne daugiau kaip 0,3 % ( $\pm 0,1$ %) citrinų rūgšties ir — ne mažiau kaip 0,03 % ir ne daugiau kaip 0,05 % ( $\pm 0,01$ %) natrio benzenkarboksilato, naudojami gaminant ryžiais įdarytus vynuogių lapus <sup>(1)</sup>	0 %	2017.12.31
ex 2009 49 30	91	Anansų sultys, ne miltelių pavidalo, kurių: — Brikso vertė didesnė kaip 20, bet ne didesnė kaip 67, — vertė didesnė kaip 30 EUR už 100 kg grynojo svorio, — sudėtyje yra pridėtojo cukraus, naudojamos maisto ir gėrimų pramonės produktams gaminti <sup>(1)</sup>	0 %	2014.12.31
ex 2805 19 90	10	Ličio metalas, kurio grynumas ne mažesnis kaip 99,7 % masės (CAS RN 7439-93-2)	0 %	2017.12.31
ex 2805 30 90 ex 2805 30 90 ex 2805 30 90	40 50 60	Retųjų žemių metalai, skandis ir itris, kurių grynumas ne mažesnis kaip 98,5 % masės	0 %	2015.12.31
ex 2816 40 00	10	Bario hidroksidas (CAS RN 17194-00-2)	0 %	2017.12.31
ex 2823 00 00	10	Titano dioksidas (CAS RN 13463-67-7), kurio: — grynumas ne mažesnis kaip 99,9 % masės, — vidutinis grūdėlio dydis ne mažesnis kaip 1,2 $\mu\text{m}$ ir ne didesnis kaip 1,8 $\mu\text{m}$ — savitasis paviršius ne mažesnis kaip 5,0 $\text{m}^2/\text{g}$ ir ne didesnis kaip 7,5 $\text{m}^2/\text{g}$	0 %	2017.12.31
ex 2823 00 00	20	Titano dioksidas (CAS RN 13463-67-7), kurio grynumas ne mažesnis kaip 99,7 % masės ir kurio sudėtyje pagal masę yra: — ne daugiau kaip 0,005 % kalio ir natrio (kartu) (išreikšto elementiniu natriu ir elementiniu kalium), — ne daugiau kaip 0,01 % fosforo (išreikšto elementiniu fosforu), naudojamas metalurgijoje <sup>(1)</sup>	0 %	2017.12.31
ex 2825 10 00	10	Hidroksilamonio chloridas (CAS RN 5470-11-1)	0 %	2017.12.31
ex 2825 60 00	10	Cirkonio dioksidas (CAS RN 1314-23-4)	0 %	2017.12.31
ex 2835 10 00	10	Natrio hipofosfito monohidratas (CAS RN 10039-56-2)	0 %	2017.12.31
ex 2837 20 00	20	Amonio geležies (III) heksacianferatas (II) (CAS RN 25869-00-5)	0 %	2017.12.31
ex 2839 19 00	10	Dinatrio disilikatas (CAS RN 13870-28-5)	0 %	2017.12.31

KN kodas	TARIC	Aprašymas	Autonominio muito tarifas	Numatytos privalomos priežiūros
ex 2841 80 00	10	Diamonio volframatas (CAS RN 11120-25-5)	0 %	2017.12.31
ex 2841 90 85	10	Ličio kobalto (III) oksidas, kurio sudėtyje esantis kobaltas sudaro ne mažiau kaip 59 % (CAS RN 12190-79-3)	0 %	2017.12.31
ex 2850 00 20	30	Titano nitridas, kurio dalelių dydis ne didesnis kaip 250 nm (CAS RN 25583-20-4)	0 %	2017.12.31
ex 2904 90 95	40	4-Chlorobenzensulfonilchloridas (CAS RN 98-60-2)	0 %	2017.12.31
ex 2905 19 00	70	Titano tetrabutanolatas (CAS RN 5593-70-4)	0 %	2017.12.31
ex 2905 19 00	80	Titanio tetraizopropoksidas (CAS RN 546-68-9)	0 %	2017.12.31
ex 2908 99 00	40	4,5-Dihidroksinaftalen-2,7-disulfonrūgštis (CAS RN 148-25-4)	0 %	2017.12.31
ex 2912 49 00	20	4-Hidroksibenzaldehidas (CAS RN 123-08-0)	0 %	2017.12.31
ex 2914 19 90	20	Heptan-2-onas (CAS RN 110-43-0)	0 %	2017.12.31
ex 2914 19 90	30	3-Metilbutanonas (CAS RN 563-80-4)	0 %	2017.12.31
ex 2914 19 90	40	Pentan-2-onas (CAS RN 107-87-9)	0 %	2017.12.31
ex 2914 39 00	30	Benzofenonas (CAS RN 119-61-9)	0 %	2017.12.31
ex 2914 39 00	70	Benzilas (CAS RN 134-81-6)	0 %	2017.12.31
ex 2914 39 00	80	4'-Metilacetofenonas (CAS RN 122-00-9)	0 %	2017.12.31
ex 2914 50 00	60	2,2-Dimetoksi-2-fenilacetofenonas (CAS RN 24650-42-8)	0 %	2017.12.31
ex 2914 50 00	70	16 $\alpha$ ,17 $\alpha$ -Epoksi-3 $\beta$ -hidroksipregn-5-en-20-onas (CAS RN 974-23-2)	0 %	2017.12.31
ex 2915 90 70	75	2,2-Dimetilbutirilchloridas (CAS RN 5856-77-9)	0 %	2017.12.31
ex 2916 12 00	60	Oktadecilakrilatas (CAS RN 4813-57-4)	0 %	2017.12.31
ex 2916 39 90	55	4- <i>tret</i> -Butilbenzenkarboksirūgštis (CAS RN 98-73-7)	0 %	2017.12.31
ex 2916 39 90	75	<i>m</i> -Toluilo rūgštis (CAS RN 99-04-7)	0 %	2017.12.31
ex 2916 39 90	85	(2,4,5-trifluorfenil)acto rūgštis (CAS RN 209995-38-0)	0 %	2017.12.31
ex 2917 19 10	20	Dietilmalonatas (CAS RN 105-53-3)	0 %	2017.12.31
ex 2918 29 00	70	Pentaeritritoltetra(3-(3,5-di- <i>tret</i> -butil-4-hidroksifenil)propionatas) (CAS RN 6683-19-8)	0 %	2017.12.31

KN kodas	TARIC	Aprašymas	Autonominio maito tarifas	Numatytos privalomos priežiūros
ex 2918 29 00	80	Butil 3,5-bis(1,1-dimetiletilen)-4-hidroksibenzenpropanoatas (CAS RN 52449-44-2)	0 %	2017.12.31
ex 2920 19 00	10	Fenitrotonas (ISO) (CAS RN 122-14-5)	0 %	2013.12.31
ex 2921 19 60	10	2-(N,N-dietilamino)etilchlorido hidrochloridas (CAS RN 869-24-9)	0 %	2017.12.31
ex 2921 30 99	30	1,3-Cikloheksandimetanaminas (CAS RN 2579-20-6)	0 %	2015.12.31
ex 2921 42 00	86	2,5-Dichloranilinas, kurio grynumas ne mažesnis kaip 99,5 % masės (CAS RN 95-82-9)	0 %	2017.12.31
ex 2921 42 00	87	N-Metilanilinas (CAS RN 100-61-8)	0 %	2017.12.31
ex 2921 42 00	88	3,4-Dichloranilin-6-sulfonrūgštis (CAS RN 6331-96-0)	0 %	2017.12.31
ex 2921 43 00	80	6-Chlor- $\alpha,\alpha$ -trifluor-m-toluidinas (CAS RN 121-50-6)	0 %	2017.12.31
ex 2921 49 00	85	4-Izopropilanilinas (CAS RN 99-88-7)	0 %	2017.12.31
ex 2921 59 90	30	3,3'-Dichlorbenzidino dihydrochloridas (CAS RN 612-83-9)	0 %	2017.12.31
ex 2921 59 90	60	(2R,5R)-1,6-Difenilheksan-2,5-diamino dihydrochloridas (CAS RN 1247119-31-8)	0 %	2017.12.31
ex 2922 49 85	20	3-Amino-4-chlorbenzenkarboksirūgštis (CAS RN 2840-28-0)	0 %	2017.12.31
ex 2922 49 85	60	Etil-4-dimetilaminobenzoatas (CAS RN 10287-53-3)	0 %	2017.12.31
ex 2924 19 00	80	Tetrabutylkarbamidas (CAS RN 4559-86-8)	0 %	2017.12.31
ex 2924 29 98	51	Metil 2-amino-4-[[2,5-dichlorfenil]amino]karbonil]benzoatas (CAS RN 59673-82-4)	0 %	2017.12.31
ex 2924 29 98	53	4-Amino-N-[4-(aminokarbonil)fenil]benzamidai (CAS RN 74441-06-8)	0 %	2017.12.31
ex 2924 29 98	86	Antranilamidai, kurio grynumas ne mažesnis kaip 99,5 % masės (CAS RN 88-68-6)	0 %	2017.12.31
ex 2925 19 95	20	4,5,6,7-Tetrahydroizoindol-1,3-dionas (CAS RN 4720-86-9)	0 %	2017.12.31
ex 2925 19 95	30	N,N'-(m-Fenilen)dimaleimidai (CAS RN 3006-93-7)	0 %	2017.12.31
ex 2926 90 95	18	Metilcianacetatas (CAS RN 105-34-0)	0 %	2017.12.31
ex 2927 00 00	80	4-[(2,5-Dichlorfenil)azo]-3-hidroksi-2-naftalenkarboksirūgštis (CAS RN 51867-77-7)	0 %	2017.12.31
ex 2928 00 90	75	Metaflumizonas (ISO) (CAS RN 139968-49-3)	0 %	2016.12.31
ex 2928 00 90	80	Ciflufenamidai (ISO) (CAS RN 180409-60-3)	0 %	2013.12.31
ex 2928 00 90	85	Daminozidas (ISO), kurio grynumas ne mažesnis kaip 99 % masės (CAS RN 1596-84-5)	0 %	2016.12.31
ex 2930 20 00	10	Prosulfokarbas (ISO) (CAS RN 52888-80-9)	0 %	2017.12.31
ex 2930 90 99	66	Difenilsulfidas (CAS RN 139-66-2)	0 %	2017.12.31

KN kodas	TARIC	Aprašymas	Autonominio maito tarifas	Numatytos privalomos priežiūros
ex 2930 90 99	67	3-Brommetil-2-chlor-4-(metilsulfonyl)-benzenkarboksirūgštis (CAS RN 120100-05-2)	0 %	2013.12.31
ex 2930 90 99	68	Kletodimas (ISO) (CAS RN 99129-21-2)	0 %	2017.12.31
ex 2930 90 99	71	Trifenilsulfonio chloridas (CAS RN 4270-70-6)	0 %	2013.12.31
ex 2930 90 99	83	Metil-p-tolilo sulfonas (CAS RN 3185-99-7)	0 %	2017.12.31
ex 2931 90 90	14	Natrio diizobutilditiofosfinato (CAS RN 13360-78-6) vandeninis tirpalas	0 %	2017.12.31
ex 2932 20 90	20	Etil 6'-(dietilamino)-3-okso-3H-spiro[2-benzofuran-1,9'-ksanten]-2'-karboksilatatas (CAS RN 154306-60-2)	0 %	2017.12.31
ex 2932 20 90	40	(S)-(-)-α-Amino-γ-butirolaktonohidrobromidas (CAS RN 15295-77-9)	0 %	2017.12.31
ex 2933 19 90	40	Edaravonas (INN) (CAS RN 89-25-8)	0 %	2013.12.31
ex 2933 19 90	80	3-(4,5-Dihidro-3-metil-5-okso-1H-pirazol-1-il)benzensulfonrūgštis (CAS RN 119-17-5)	0 %	2017.12.31
ex 2933 29 90	40	Triflumizolas (ISO) (CAS RN 68694-11-1)	0 %	2013.12.31
ex 2933 39 99	12	2,3-Dichlorpiridinas (CAS RN 2402-77-9)	0 %	2017.12.31
ex 2933 39 99	18	6-Chlor-3-nitropiridin-2-ilaminas (CAS RN 27048-04-0)	0 %	2017.12.31
ex 2933 39 99	55	Piriproksifenas (ISO), kurio grynumas ne mažesnis kaip 97 % masės (CAS RN 95737-68-1)	0 %	2014.12.31
ex 2933 59 95	77	3-(Trifluormetil)-5,6,7,8-tetrahidro[1,2,4]triazolo[4,3-a]pirazino hidrokloridas (1:1) (CAS RN 762240-92-6)	0 %	2017.12.31
ex 2933 69 80	55	Terbutrinas (ISO) (CAS RN 886-50-0)	0 %	2015.12.31
ex 2933 79 00	30	5-Vinil-2-pirolidonas (CAS RN 7529-16-0)	0 %	2017.12.31
ex 2933 99 80	18	4,4'-[(9-Butil-9H-karbazol-3-il)metilen]bis[N-metil-N-fenilanilinas](CAS RN 67707-04-4)	0 %	2017.12.31
ex 2933 99 80	22	(2S)-2-Benzil-N,N-dimetilaziridin-1-sulfamidatas (CAS RN 902146-43-4)	0 %	2017.12.31
ex 2933 99 80	24	1,3-Dihidro-5,6-diamino-2H-benzimidazol-2-onas (CAS RN 55621-49-3)	0 %	2017.12.31
ex 2933 99 80	28	N-(2,3-Dihidro-2-okso-1H-benzimidazol-5-il)-3-hidroksinaftalen-2-karboksamidatas(CAS RN 26848-40-8)	0 %	2017.12.31
ex 2933 99 80	50	Metkonazolas (ISO) (CAS RN 125116-23-6)	3,2 %	2013.12.31
ex 2933 99 80	89	Karbendazimas (ISO) (CAS RN 10605-21-7)	0 %	2013.12.31
ex 2934 10 00	15	4-Nitrofeniltiazol-5-ilmetil karbonatas (CAS RN 144163-97-3)	0 %	2017.12.31

KN kodas	TARIC	Aprašymas	Autonominio maito tarifas	Numatytos privalomos priežiūros
ex 2934 10 00	25	(S)-Etil-2-(3-((2-izopropiltiazol-4-il)metil)-3-metilureido)-4-morfolinobutanoato oksalatas (CAS RN 1247119-36-3)	0 %	2017.12.31
ex 2934 10 00	35	(2-Izopropiltiazol-4-il)-N-metilmetanamino dihidrochloridas (CAS RN 1185167-55-8)	0 %	2017.12.31
ex 2934 20 80	40	1,2-Benzotiazol-3(2H)-onas (Benzotiazolinonas (BIT)) (CAS RN 2634-33-5)	0 %	2017.12.31
ex 2934 30 90	10	2-Metiltiofenotiazinas (CAS RN 7643-08-5)	0 %	2017.12.31
ex 2934 99 90	12	Morfolino fosfordiamidato oligomerai (morfolino oligonukleotidai), skirti genetiniams moksliniams tyrimams (1)	0 %	2017.12.31
ex 2934 99 90	14	Etil N-[[1-metil-2-[[4-(5-okso-4,5-dihidro-1,2,4-oksadiazol-3-il)fenil]amino)metil]-1H-benzimidazol-5-il]karbonil]-N-piridin-2-il-b-alaninatas (CAS RN 872728-84-2)	0 %	2017.12.31
ex 2934 99 90	15	Karboksinas (ISO) (CAS RN 5234-68-4)	0 %	2013.12.31
ex 2934 99 90	18	3,3-Bis(2-metil-1-oktil-1H-indol-3-il)ftalidas (CAS RN 50292-95-0)	0 %	2017.12.31
ex 2934 99 90	22	7-[4-(Dietilamino)-2-etoksifenil]-7-(2-metil-1-oktil-1H-indol-3-il) furo[3,4-b]piridin-5(7H)-onas (CAS RN 87563-89-1)	0 %	2017.12.31
ex 2934 99 90	23	Bromukonazolas (ISO), kurio grynumas ne mažesnis kaip 96 % masės (CAS RN 116255-48-2)	0 %	2016.12.31
ex 2934 99 90	74	2-Izopropiltioksantonas (CAS RN 5495-84-1)	0 %	2017.12.31
ex 2934 99 90	83	Flumioksazinas (ISO), kurio grynumas ne mažesnis kaip 96 % masės (CAS RN 103361-09-7)	0 %	2014.12.31
ex 2934 99 90	84	Etoksazolas (ISO), kurio grynumas ne mažesnis kaip 94,8 % masės (CAS RN 153233-91-1)	0 %	2014.12.31
ex 2942 00 00	10	N,N-Dimetiloktilamino – boro trichloridas (1:1) (CAS RN 34762-90-8)	0 %	2017.12.31
ex 3102 50 90	10	Gamtinis natrio nitratas (CAS RN 7631-99-4)	0 %	2017.12.31
ex 3204 11 00	70	Dažiklis C.I. Disperse Red 343	0 %	2017.12.31
ex 3204 13 00	20	(2,2'-(3,3'-Dioksidbifenil-4,4'-diildiazo)bis(6-(4-(3-(dietilamino)propilamino)-6-(3-(dietilamono)propilamino)-1,3,5-triazin-2-ilamino)-3-sulfonato-1-naftolato))divario(II) acetato laktatas (CAS RN 159604-94-1)	0 %	2017.12.31
ex 3204 15 00	10	Dažiklis C.I. Vat Orange 7 (C.I. Pigment Orange 43)	0 %	2017.12.31
ex 3204 17 00	30	Dažiklis C.I. Pigment Yellow 97	0 %	2017.12.31
ex 3204 17 00	80	Dažiklis C.I. Pigment Red 207	0 %	2017.12.31
ex 3204 17 00	85	Dažiklis C.I. Pigment Blue 61	0 %	2017.12.31
ex 3204 17 00	88	Dažiklis C.I. Pigment Violet 3	0 %	2017.12.31



KN kodas	TARIC	Aprašymas	Autonominio maito tarifas	Numatytos privalomos priežiūros
ex 3204 19 00	84	Dažiklis C.I. Solvent Blue 67	0 %	2017.12.31
ex 3204 19 00	85	Dažiklis C.I. Solvent Red HPR	0 %	2017.12.31
ex 3208 90 19 ex 3208 90 91	25 20	Tetrafluoretileno kopolimeras butilacetato tirpale, kuriame tirpiklio kiekis 50 % ( $\pm$ 2 %) masės	0 %	2017.12.31
ex 3208 90 19	75	Acenaftaleno kopolimeras etilo laktato tirpale	0 %	2017.12.31
ex 3402 13 00	20	Paviršinio aktyvumo medžiaga, kurios sudėtyje yra 1,4-dimetil-1,4-bis(2-metilpropil)-2-butin-1,4-diil eterio, polimerizuoto su oksiranu, pasibaigiančio metilo grupe	0 %	2017.12.31
ex 3802 90 00	11	Natrio flisu išdeginta diatomitinė žemė, išplauta rūgštimi, naudojama kaip filtravimo medžiaga gaminant farmacijos ir (arba) biochemijos produktus	0 %	2017.12.31
ex 3808 91 90	10	Indoksakarbas (ISO) ir jo (R) izomeras, fiksuotas ant silicio dioksido nešiklio	0 %	2013.12.31
ex 3808 91 90	50	<i>Spodoptera exigua</i> branduolių poliedrozės virusas (SeNVP) vandeninėje glicerolio suspensijoje	0 %	2013.12.31
ex 3808 91 90	60	Spinetoram (ISO) (CAS RN 935545-74-7), preparatas iš dviejų spinozino komponentų (3'-ethoksi-5,6-dihidro spinozin J) ir (3'-ethoksi- spinozin L)	0 %	2017.12.31
ex 3808 92 90	10	Fungicido milteliai, turintys ne mažiau kaip 65 %, bet ne daugiau kaip 75 % masės himeksazolo (ISO), neparuošti mažmeninei prekybai	0 %	2013.12.31
ex 3808 93 15	10	Preparatas, kurio pagrindinė sudėtinė dalis yra koncentratas, kurio sudėtyje veikliosios herbicido medžiagos penoksulamo vandeninė suspensija sudaro ne mažiau kaip 45 %, bet ne daugiau kaip 55 % masės	0 %	2017.12.31
ex 3811 21 00	30	Tepalinių alyvų priedai, kurių sudėtyje yra mineralinių alyvų, sudaryti iš poliizobutilenu pakeisto fenolio ir salicilo rūgšties bei formaldehido reakcijos produktų kalcio druskų, naudojami kaip koncentruoti priedai variklių alyvoms maišymo būdu gaminti	0 %	2017.12.31
ex 3811 21 00	40	Tepalinių alyvų priedai, kurių sudėtyje yra mineralinių alyvų ir kurių pagrindinė sudėtinė dalis – dodecilfenolio sulfido kalcio druskų mišinys (CAS RN 68784-26-9), naudojami kaip koncentruoti priedai variklių alyvoms maišymo būdu gaminti	0 %	2017.12.31
ex 3811 21 00	50	Tepalinių alyvų priedai, — kurių pagrindinė sudėtinė dalis yra kalcio C16-24 alkilbensulfonatai (CAS RN 70024-69-0), — kurių sudėtyje yra mineralinių alyvų, naudojami kaip koncentruoti priedai variklių alyvoms maišymo būdu gaminti	0 %	2017.12.31

KN kodas	TARIC	Aprašymas	Autonominio maito tarifas	Numatytos privalomos priežiūros
ex 3811 21 00	60	Tepalinių alyvų priedai, kurių sudėtyje yra mineralinių alyvų, — kurių pagrindinė sudėtinė dalis yra kalcio polipropilenilu pakeistas benzenesulfonatas (CAS RN 75975-85-8), sudarantis ne mažiau kaip 25 %, bet ne daugiau kaip 35 % masės, — kurių bendras šarmų skaičius ne mažesnis kaip, 280 bet ne didesnis kaip 320, naudojami kaip koncentruoti priedai variklių alyvoms maišymo būdu gaminti	0 %	2017.12.31
ex 3811 21 00	70	Tepalinių alyvų priedai, — kurių sudėtyje yra poliizobutileno sukcinimido, gauto iš polietilenpoliaminų ir poliizobutenilo gintaro rūgšties anhidrido reakcijos produktų (CAS RN 84605-20-9), — kurių sudėtyje yra mineralinių alyvų, — kurių sudėtyje esantis chloras sudaro ne mažiau kaip 0,05 %, bet ne daugiau kaip 0,25 % masės, — kurių bendras šarmų skaičius didesnis kaip 20, naudojami kaip koncentruoti priedai variklių alyvoms maišymo būdu gaminti	0 %	2017.12.31
ex 3811 29 00	10	Tepalinių alyvų priedai, sudaryti iš difenilamino ir šakotojo noneno reakcijos produktų (CAS RN 36878-20-3 ir CAS RN 27177-41-9), naudojami kaip koncentruoti priedai variklių alyvoms maišymo būdu gaminti	0 %	2017.12.31
ex 3811 29 00	20	Tepalinių alyvų priedai, sudaryti iš bis(2-metilpentan-2-il)ditiofosforo rūgšties, propileno oksido, fosforo oksido ir C12-14 alkilų grandinės aminų reakcijos produktų, naudojami kaip koncentruoti priedai variklių alyvoms maišymo būdu gaminti	0 %	2017.12.31
ex 3811 29 00	30	Tepalinių alyvų priedai, sudaryti iš butil-cikloheks-3-enekarboksilato, sieros ir trifenilfosfito reakcijos produktų (CAS RN 93925-37-2), naudojami kaip koncentruoti priedai variklių alyvoms maišymo būdu gaminti	0 %	2017.12.31
ex 3811 29 00	40	Tepalinių alyvų priedai, sudaryti iš 2-metil-prop-1-eno, sieros monochlorido ir natrio sulfido reakcijos produktų (CAS RN 68511-50-2), kurių sudėtyje esantis chloras sudaro ne mažiau kaip 0,05 %, bet ne daugiau kaip 0,5 % masės, naudojami kaip koncentruoti priedai variklių alyvoms maišymo būdu gaminti	0 %	2017.12.31
ex 3811 29 00	50	Tepalinių alyvų priedai, sudaryti iš N,N-dialkil-2-hidroksiacetamidų su alkilų grandine, kurios ilgis – nuo 12 iki 18 anglies atomų, mišinio (CAS RN 866259-61-2), naudojami kaip koncentruoti priedai variklių alyvoms maišymo būdu gaminti	0 %	2017.12.31
ex 3811 90 00	30	(Dimetilamino)metilo darinio su poliizobutileno fenoliu, tirpalas, kurio sudėtyje yra ne mažiau kaip 10 %, bet ne daugiau kaip 19,9 % masės naftos tirpiklio	0 %	2017.12.31
ex 3811 90 00	40	Ketvirtinės amonio druskos poliizobutenilsukcinimido pagrindu tirpalas, kurio sudėtyje yra ne mažiau kaip 20 %, bet ne daugiau kaip 29,9 % masės 2-etilheksanolio	0 %	2017.12.31
ex 3815 90 90	16	Iniciatorius, kurio pagrindinė sudėtinė dalis yra dimetilaminopropilo karbamidai	0 %	2017.12.31

KN kodas	TARIC	Aprašymas	Autonominio maito tarifas	Numatytos privalomos priežiūros
ex 3815 90 90	18	Oksidacijos katalizatorius su aktyviąja medžiaga di[mangano (1+)], 1,2-bis(oktahidro-4,7-dimetil-1H-1,4,7-triazonin-1-il-kN <sup>1</sup> , kN <sup>4</sup> , kN <sup>7</sup> )etan-di-μ-okso-μ-(etanoato-kO, kO)-, di[chloridu(1-)], naudojamas cheminei oksidacijai arba balinimui paspartinti (CAS RN 1217890-37-3)	0 %	2017.12.31
ex 3815 90 90	85	Katalizatorius, kurio pagrindinė sudėtinė dalis yra aliumosilikatas (ceolitas), skirtas aromatiniams angliavandeniliams alkilinti, alkilaromatiniams angliavandeniliams transalkilinti arba olefinams oligomerizuoti <sup>(1)</sup>	0 %	2017.12.31
ex 3815 90 90	89	Rhodococcus rhodocrous J1 bakterijos, turinčios fermentų, suspenduotos poliakrilamido gelyje arba vandenyje, naudojamos kaip katalizatorius akrilamidui gaminti hidrinant akrilnitrilą <sup>(1)</sup>	0 %	2016.12.31
ex 3824 90 97	33	Preparatas, kurio sudėtyje yra: — trioktilfosfino oksido (CAS RN 78-50-2), — dioktilheksilfosfino oksido (CAS RN 31160-66-4), — okttilheksilfosfino oksido (CAS RN 31160-64-2) ir — triheksilfosfino oksido (CAS RN 9084-48-8)	0 %	2016.12.31
ex 3824 90 97	35	Mišinys, kurį sudaro: — 3,3-bis(2-metil-1-oktil-1H-indol-3-il)ftalidas (CAS RN 50292-95-0) ir — etil-6'-(dietilamino)-3-okso-spiro-[izobenzofuran-1(3H),9'-[9H]ksanten]-2'-karboksilat (CAS RN 154306-60-2)	0 %	2017.12.31
ex 3824 90 97	36	Preparatas, daugiausia sudarytas iš 2,5,8,11-tetrametil-6-dodecin-5, 8-diol etoksilato (CAS RN 169117-72-0)	0 %	2017.12.31
ex 3824 90 97	37	Skystųjų kristalų mišinys, naudojamas vaizduokliams gaminti <sup>(1)</sup>	0 %	2017.12.31
ex 3824 90 97	38	Preparatas, daugiausia sudarytas iš alkilkarbonato, kurio sudėtyje yra ir UV spindulių absorbento, naudojamas akinių lęšiams gaminti <sup>(1)</sup>	0 %	2017.12.31
ex 3824 90 97	41	Preparatas, kurį sudaro: — dipropilenglikolis, — tripropilenglikolis, — tetrapropilenglikolis ir — pentapropilenglikolis	0 %	2017.12.31
ex 3824 90 97	43	Nikelio hidroksidas, legiruotas ne mažesniu kaip 12 %, bet ne didesniu kaip 18 % masės cinko hidroksido ir kobalto hidroksido kiekiu, naudojamas teigiamiems akumuliatorių elektrodams gaminti	0 %	2017.12.31
ex 3824 90 97	44	Ne miltelių pavidalo fitosterolių mišinys, kurio sudėtyje yra: — ne mažiau kaip 75 % masės sterolių, — ne daugiau kaip 25 % masės stanolių, skirtas stanolių/sterolių arba stanolių/sterolių esterų gamybai <sup>(1)</sup>	0 %	2017.12.31
ex 3824 90 97	70	Pasta, kurios sudėtyje varis sudaro ne mažiau kaip 75 %, bet ne daugiau kaip 85 % masės, ir taip pat yra neorganinių oksidų, etilceliuliozės ir tirpiklio	0 %	2017.12.31

KN kodas	TARIC	Aprašymas	Autonominio maito tarifas	Numatytos privalomos priežiūros
ex 3824 90 97	78	Fitosterolių mišinys iš medienos ir medienos alyvų (talo alyvos), miltelių, kurių dalelės ne didesnės kaip 300 µm, pavidalo, ir kurio sudėtyje: — sitosterolis sudaro ne mažiau kaip 60 %, bet ne daugiau kaip 80 % masės, — kampesterolis sudaro ne daugiau kaip 15 % masės, — stigmasterolis sudaro ne daugiau kaip 5 % masės, — betasitostanolis sudaro ne daugiau kaip 15 % masės	0 %	2017.12.31
ex 3903 90 90 ex 3911 90 99	35 43	Stireno ir α-metilstireno kopolimeras, kurio minkštėjimo temperatūra didesnė kaip 113 °C	0 %	2013.12.31
ex 3903 90 90	86	Mišinys, kurio sudėtyje: — stireno polimerai sudaro ne mažiau kaip 45 %, bet ne daugiau kaip 65 % masės; — polifenileneteris sudaro ne mažiau kaip 35 %, bet ne daugiau kaip 45 % masės; — kiti priedai sudaro ne daugiau kaip 10 % masės, ir kuriam būdingas vienas ar keli šie specialieji spalvinių žai efektai: — metalo ar perlamoto su matoma kampine metamerija, pasireiškiančia dėl ne mažesnio kaip 0,3 % dribsnių pavidalo pigmento; — fluorescencijos, kai sugeriant ultravioletinę spinduliuotę sklaidžiama šviesa; — ryškiai baltas, apibūdinamas pagal CIELab spalvų skalę taip: L* – ne mažiau kaip 92, b* – ne daugiau kaip 2, o a* – nuo –5 iki 7	0 %	2013.12.31
ex 3904 69 80	85	Etileno kopolimeras su chlortrifluoretilenu, modifikuotas arba nemonifikuotas heksafluorizobutilenu, miltelių pavidalo, su užpildais arba be jų	0 %	2017.12.31
ex 3907 30 00	60	Poliglicerolio poliglicidilo eterio derva (CAS RN 105521-63-9)	0 %	2017.12.31
ex 3907 60 80	50	Lanksčios pakuotės (deguoniui jautriems polimerams), pagamintos iš laminato, sudaryto iš: — ne daugiau kaip 75 µm polietileno, — ne daugiau kaip 50 µm poliamido, — ne daugiau kaip 15 µm polietileno tereftalato, ir — ne daugiau kaip 9 µm aliuminio, ir kurio tempiamasis stipris ne mažesnis kaip 70 N/15 mm ir deguonies pralaidumas mažesnis kaip 0,1 cm <sup>3</sup> /m <sup>2</sup> /24 val. esant 0,1 MPa	0 %	2017.12.31
ex 3907 99 90	25	Kopolimeras, kurio sudėtyje tereftalio rūgštis ir (arba) jos izomerai bei cikloheksandimetanolis sudaro ne mažiau kaip 72 % masės	0 %	2017.12.31
ex 3907 99 90	60	Tereftalio rūgšties ir izoftalio rūgšties kopolimeras su bisfenoliu A	0 %	2017.12.31
ex 3908 90 00	60	Kopolimeras, kurį sudaro: — heksano dirūgštis, — 2-aminododekano rūgštis, — heksahidro-2H-azepin-2-onas ir — 1,6-heksandiaminas	0 %	2017.12.31
ex 3909 40 00	20	Termoreaktyviosios dervos milteliai su tolygiai pasiskirsčiusiomis magnetinėmis dalelėmis, skirti kopijuoklių, faksų, spausdintuvų ir daugiafunkčių įrenginių rašalui gaminti (1)	0 %	2015.12.31
ex 3909 40 00	30	Mišinys, kurį sudaro: — alkilfenolio-formaldehido derva, brominta arba nebrominta, ir — cinko oksidas	0 %	2017.12.31

KN kodas	TARIC	Aprašymas	Autonominio maito tarifas	Numatytos privalomos priežiūros
ex 3910 00 00	50	Slėgiui jautrus adhezyvas polisiloksano pagrindu tirpale, kurio sudėtyje yra kopoli(dimetilsiloksano/difenilsiloksano) dervos	0 %	2017.12.31
ex 3911 90 19	30	Etilenimino ir etilenimino ditiokarbamato kopolimeras natrio hidroksido vandeniniame tirpale	0 %	2017.12.31
ex 3911 90 99	53	Hidrintas 1,2,3,4,4a,5,8,8a-oktahidro-1,4:5,8-dimetanonaftaleno polimeras su 3a,4,7,7a-tetrahydro-4,7-metano-1H-indenu ir 4,4a,9,9a-tetrahydro-1,4-metano-1H-fluorenu (CAS RN 503442-46-4)	0 %	2017.12.31
ex 3911 90 99	57	Hidrintas 1,2,3,4,4a,5,8,8a-oktahidro-1,4:5,8-dimetanonaftaleno polimeras su 4,4a,9,9a-tetrahydro-1,4-metano-1H-fluorenu (CAS RN 503298-02-0)	0 %	2017.12.31
ex 3919 10 80 ex 3919 90 00	43 26	Etileno vinilacetato plėvelė: — kurios storis ne mažesnis kaip 100 μm, — iš vienos pusės padengta spaudimui arba UV spinduliams jautriais akrilo klijais ir poliesterio apsauginiu sluoksniu	0 %	2014.12.31
ex 3919 10 80 ex 3919 90 00	45 45	Sutvirtinta polietileno putų juosta, iš abiejų pusių padengta slėgiui jautrių akrilo adhezyvu su mikrogrioveliais, o iš vienos pusės – apsauginiu sluoksniu, kurios klijų sluoksnio storis ne mažesnis kaip 0,38 mm, bet ne didesnis kaip 1,53 mm	0 %	2017.12.31
ex 3919 10 80 ex 3919 90 00	55 53	Akrilo putų juostelė, iš vienos pusės padengta šiluma suaktyvinamais klijais arba spaudimui jautriais akrilo klijais, o iš kitos pusės spaudimui jautriais akrilo klijais ir nuimamu apsauginiu lakštu, kurios nuplėšimo 90 laipsniu kampu adhezija yra didesnė kaip 25 N/cm (nustatyta ASTM D 3 330 metodu)	0 %	2017.12.31
ex 3919 10 80 ex 3919 90 00	85 28	Polivinilchlorido arba polietileno, arba kokio nors kito poliolefino plėvelė: — ne mažesnio kaip 65 μm storio, — iš vienos pusės padengta ultravioletinei spinduliutei jautriais akrilo klijais ir poliesterio apsauginiu sluoksniu	0 %	2014.12.31
ex 3919 90 00	25	Daugiasluoksnė plėvelė iš polietilentereftalato bei butilakrilato ir metilmetakrilato kopolimero, iš vienos pusės padengta dilimui atsparia akrilo danga, sudaryta iš stibio-alavo oksido ir suodžių nanodalelių, o iš kitos pusės – slėgiui jautrių akrilo adhezyvu ir poli(etileno tereftalato), padengto polisiloksanu, apsauginiu sluoksniu	0 %	2017.12.31
ex 3919 90 00 ex 9001 20 00	47 40	Poliarizuojanti plėvelė, suvyniota į ritinius, sudaryta iš daugiasluoksnės poli(vinilo alkoholio) plėvelės, iš abiejų pusių padengtos triacetilceliuliozės plėvele ir iš vienos pusės padengtos slėgiui jautrių adhezyvu ir nuplėšiama apsaugine plėvele	0 %	2017.12.31

KN kodas	TARIC	Aprašymas	Autonominio muto tarifas	Numatytos privalomos priežiūros
ex 3920 10 40	30	Koekstruzijos būdu daugiausia iš etileno kopolimerų arba funkcionalizuotų etileno polimerų pagaminta septynių–devynių sluoksnių plėvelė, — sudaryta iš trisluoksnių barjero, kurio vidurinis sluoksnis pagamintas daugiausia iš etileno vinilo alkoholio, iš abiejų pusių padengto daugiausia ciklinių alkeno polimerų sluoksniais, — iš abiejų pusių padengta dviem arba daugiau polimerinės medžiagos sluoksniais, kurios bendras storis ne didesnis kaip 110 µm	0 %	2017.12.31
ex 3920 20 29 ex 3920 20 80	55 93	Koekstruzijos būdu daugiausia iš propileno kopolimerų pagaminta septynių–devynių sluoksnių plėvelė, — sudaryta iš trisluoksnių barjero, kurios vidurinis sluoksnis pagamintas daugiausia iš etileno vinilo alkoholio, iš abiejų pusių padengto daugiausia ciklinių alkeno polimerų sluoksniais, — iš abiejų pusių padengta dviem arba daugiau polimerinės medžiagos sluoksniais, kurios bendras storis ne didesnis kaip 110 µm	0 %	2017.12.31
ex 3920 20 29	94	Koekstruzijos būdu pagaminta trijų sluoksnių plėvelė, — kurios kiekviename sluoksnyje yra polipropileno ir polietileno mišinys, — kurios sudėtyje ne daugiau kaip 3 % masės sudaro kiti polimerai, — kurios viduriniame sluoksnyje yra arba nėra titano dioksido, — kurios bendras storis ne didesnis nei 70 µm	0 %	2016.12.31
ex 3920 51 00	40	Polimetilmetakrilato lakštai, atitinkantys standartą EN 4 366 (MIL-PRF-25690)	0 %	2013.12.31
ex 3920 62 19	42	Poli(etileno tereftalato) plėvelė, kurios storis ne mažesnis kaip 18 µm, bet ne didesnis kaip 25 µm ir kurios: — susitraukimas išilgine kryptimi yra 3,4 (± 0,1) % (nustatytas ASTM D 1204 metodu 190 °C temperatūroje per 20 min.) ir — susitraukimas skersine kryptimi yra 0,3 (± 0,2) % (nustatytas ASTM D 1204 metodu 190 °C temperatūroje per 20 min.)	0 %	2013.12.31
ex 3920 62 19	81	Poli(etileno tereftalato) plėvelė, kurios storis ne didesnis kaip 20 µm, iš abiejų pusių padengta dujoms nelaidžiu sluoksniu, sudarytu iš polimerinės matricos, kurioje disperguotas silicio dioksidas, ir kurio storis ne didesnis kaip 2 µm	0 %	2017.12.31
ex 3920 79 90	10	Celiuliozės acetilbutirato plevelė, su polikarbonato sluoksniu arba be jo, ne didesnio kaip 0,81 mm storio, turinti mikroplokštelių su būdingu 30 laipsnių stebėjimo kampą, pamatuotu kiekvienos paviršiaus pusės normalėje	0 %	2013.12.31
ex 3920 92 00	30	Poliamido plėvelė, kurios storis ne didesnis kaip 20 µm, iš abiejų pusių padengta dujoms nelaidžiu sluoksniu, sudarytu iš polimerinės matricos, kurioje disperguotas silicio dioksidas, ir kurio storis ne didesnis kaip 2 µm	0 %	2013.12.31
ex 5407 10 00	10	Tekstilės gaminyje, sudarytas iš metmenų, kurių gijiniai siūlai iš poliamido-6,6 ir ataudų, kurių gijiniai siūlai iš poliamido-6,6, poliuretano ir tereftalio rūgšties kopolimero, p-fenilendiamino ir 3,4'-oksibis(fenilenamino)	0 %	2017.12.31

KN kodas	TARIC	Aprašymas	Autonominio maito tarifas	Numatytos privalomos priežiūros
ex 5603 11 10 ex 5603 11 90	20 20	Neaustinės medžiagos, ne didesnės kaip 20 g/m <sup>2</sup> masės, sudarytos iš pūtimo ir lydymo bei filjeriniu būdais gautų ir sluoksniais suklotų gijų, kurių abu išoriniai sluoksniai sudaryti iš plonų ištisinių gijų (skersmuo ne mažesnis kaip 10 μm, bet ne didesnis kaip 20 μm), o vidinis sluoksnis sudarytas iš labai plonų ištisinių gijų (skersmuo ne mažesnis kaip 1 μm, bet ne didesnis kaip 5 μm), skirtos gaminti kūdikių vystyklus, vystyklų įklotus ir panašius higienos gaminius <sup>(1)</sup>	0 %	2017.12.31
ex 5603 12 90	50	Neaustinės medžiagos: — kurių kvadratinio metro (m <sup>2</sup> ) masė ne mažesnė kaip 30 g, bet ne didesnė kaip 60 g, — turinčios pluošto iš polipropileno arba polipropileno ir polietileno, — margintos arba ne, kurių: — vienos medžiagos pusės 65 % paviršiaus yra su 4 mm skersmens bambuliukais, sudarytais iš susisukusių nesutvirtintų, bet pritvirtintų prie pagrindo iškilių pluoštelių ir galinčiais sukibti su ekstruzinėmis kibiomis medžiagomis, o likę 35 % yra sutvirtinta medžiaga, — kita medžiagos pusė yra glotni, skirtos kūdikių vystyklų ir vystyklų įklotų bei panašių higienos priemonių gamybai <sup>(1)</sup>	0 %	2017.12.31
ex 5603 12 90 ex 5603 13 90 ex 5603 92 90 ex 5603 93 90	70 70 40 10	Neaustinės medžiagos iš polipropileno, — kurias sudaro lydymo ir pūtimo būdu gautas sluoksnis, iš abiejų pusių laminuotas filjerinėmis polipropileno gijomis, — kurių masė ne didesnė kaip 150 g/m <sup>2</sup> , — rietime arba tiesiog sukarpytos kvadratų arba stačiakampių formomis ir — neįmirkytos	0 %	2013.12.31
ex 5603 92 90 ex 5603 94 90	70 40	Daugiasluoksnės neaustinės medžiagos, sudarytos iš lydymo ir pūtimo būdu gauto pluošto bei polipropileno ir poliesterio kuokštelinio pluošto mišinio, laminuotos arba nelaminuotos iš vienos arba iš abiejų pusių filjerinėmis polipropileno gijomis	0 %	2013.12.31
ex 5603 92 90 ex 5603 93 90	80 50	Neaustinė poliolefino medžiaga, kurią sudaro elastomerinis sluoksnis, iš abiejų pusių laminuota poliolefino gijomis, — kurios masė ne mažesnė kaip 25 g/m <sup>2</sup> ir ne didesnė kaip 150 g/m <sup>2</sup> , — kuri yra rietime arba tiesiog sukarpyta kvadratais arba stačiakampiais, — kuri nėra įmirkyta, — kuri tąsi skersai arba išilgai, skirta kūdikių ir (arba) vaikų priežiūros produktams gaminti <sup>(1)</sup>	0 %	2016.12.31
ex 6909 19 00	15	Keturkampio skerspjuvio keraminis žiedas, kurio išorinis skersmuo ne mažesnis kaip 19 mm (+ 0,00 mm/– 0,10 mm) ir ne didesnis kaip 29 mm (+ 0,00 mm/– 0,20 mm), vidinis skersmuo ne mažesnis kaip 10 mm (+ 0,00 mm/– 0,20 mm) ir ne didesnis kaip 19 mm (+ 0,00 mm/– 0,30 mm), storis gali būti nuo 2 mm (± 0,10 mm) iki 3,70 mm (± 0,20 mm), atsparus ne mažesnei kaip 240 °C temperatūrai, kurio sudėtyje pagal masę yra: — 90 % (± 1,5 %) aliuminio oksido — 7 % (± 1 %) titano dioksido	0 %	2017.12.31

KN kodas	TARIC	Aprašymas	Autonominio muto tarifas	Numatytos privalomos priežiūros
ex 7005 10 30	10	Flotacinis stiklas: — kurio storis ne mažesnis kaip 4,0 mm, bet ne didesnis kaip 4,2 mm, — kurio šviesos praleidžiamumas, matuojant D tipo šviesos šaltiniu, ne mažesnis kaip 91 %, — iš vienos pusės padengtas atspindinčiu fluoru legiruoto alavo dioksido sluoksniu	0 %	2017.12.31
ex 7019 12 00 ex 7019 12 00	05 25	Pusverpaliai, kurių ilginis tankis yra 1 980–2 033 teksų, sudaryti iš ištisinių 9 µm (± 0,5 µm) stiklo gijų	0 %	2013.12.31
ex 7019 19 10	15	S stiklo siūlai, kurių ilginis tankis 33 teksų, arba sugretinti 33 teksų (± 13 %) siūlai, pagaminti iš ištisinių susuktų stiklo gijų, kurių pluošto skersmuo yra 9 µm (– 1 µm/+ 1,5 µm)	0 %	2017.12.31
ex 7326 90 98	40	Televizoriaus stovas su metaline viršutine dalimi televizoriaus korpusui pritvirtinti ir stabilizuoti	0 %	2016.12.31
ex 7601 20 20 ex 7601 20 80	10 10	Antrinio aliuminio lydinio, kuriame yra ličio, lakštai ir strypai	0 %	2017.12.31
ex 7604 29 10 ex 7606 12 99	10 20	Lakštai ir strypai iš aliuminio lydinių su ličiu	0 %	2015.12.31
ex 7606 12 92 ex 7607 11 90	20 20	Aliuminio ir magnio lydinio juostelės: — kurios yra ritiniuose, — kurių storis ne mažesnis kaip 0,14 mm, bet ne didesnis kaip 0,40 mm, — kurių plotis ne mažesnis kaip 12,5 mm, bet ne didesnis kaip 359 mm, — kurių atsparumas tempimui ne mažesnis kaip 285 N/mm <sup>2</sup> , — kurių pailgėjimas nutrūkimo momentu ne mažesnis kaip 1 %, — kurių ne mažiau kaip 93,3 % masės sudaro aliuminis, — ne mažiau kaip 2,2 %, bet ne daugiau kaip 5 % masės sudaro magnis ir — ne daugiau kaip 1,8 % masės sudaro kiti elementai	0 %	2017.12.31
ex 7607 11 90	30	Laminuota aliuminio folija: — kurios ne mažiau kaip 99 % sudaro aliuminis, — su hidrofiline danga be silicio ar skystojo stiklo, — kurios bendras storis ne didesnis kaip 0,120 mm, — kurios atsparumas tempimui ne mažesnis kaip 100 N/mm <sup>2</sup> (kaip nustatyta taikant ASTM E8 metodą) ir — kurios pailgėjimas nutrūkimo momentu ne mažesnis kaip 1 %	0 %	2013.6.30
ex 7607 20 90	10	Laminuota aliuminio plėvelė, kurios bendras storis ne didesnis kaip 0,123 mm, sudaryta iš ne didesnio kaip 0,040 mm storio aliuminio sluoksnio, poliamido ir polipropeno pagrindo plėvelių bei apsauginės dangos nuo vandenilio fluorida korozinio poveikio, ir naudojama ličio polimerų baterijų gamyboje <sup>(1)</sup>	0 %	2017.12.31
ex 8102 10 00	10	Molibdeno milteliai, kurių — grynumas ne mažesnis kaip 99 % masės ir — dalelės ne mažesnės kaip 1,0 µm ir ne didesnės kaip 5,0 µm	0 %	2017.12.31



KN kodas	TARIC	Aprašymas	Autonominio muita tarifas	Numatytos privalomos priežiūros
ex 8108 90 30	20	Strypai, juostos ir viela iš titano ir aliuminio lydinio, kurio sudėtyje esantis aliuminis sudaro ne mažiau kaip 1 %, bet ne daugiau kaip 2 % masės, naudojami duslintuvams ir išmetamiesiems vamzdžiams, priskiriamiems 8708 92 arba 8714 10 00 subpozicijoms, gaminti <sup>(1)</sup>	0 %	2017.12.31
ex 8108 90 50	30	Titano ir silicio lydinys, kuriame silicis sudaro ne mažiau kaip 0,15 %, bet ne daugiau kaip 0,60 % masės, lakštais ar ritiniais, naudojamas gaminti: — vidaus degimo variklių dujų išmetimo sistemoms arba — 8108 90 60 subpozicijai priskiriamiems vamzdžiams ir vamzdeliams <sup>(1)</sup>	0 %	2017.12.31
ex 8108 90 50	40	Titano lydinio lakštai, naudojami orlaivių konstrukcinėms dalims gaminti <sup>(1)</sup>	0 %	2017.12.31
ex 8108 90 50	50	Plokštės, lakštai, juostelės ir folija iš titano, vario ir niobio lydinio, kurio sudėtyje esantis varis sudaro ne mažiau kaip 0,8 %, bet ne daugiau kaip 1,2 % masės, o niobis ne mažiau kaip 0,4 %, bet ne daugiau kaip 0,6 % masės	0 %	2017.12.31
ex 8108 90 50	85	Nelegiruotojo titano plokštės, lakštai, juostelės ir folija	0 %	2017.12.31
ex 8113 00 90	10	Elektroninėms grandinėms skirtos nešiklių plokštės iš aliuminio silicio karbido (AlSiC-9)	0 %	2017.12.31
ex 8207 30 10	10	Štampavimo (transfer press) ir (arba) tandeminių presų, skirtų metalo lakštams formuoti šaltuoju būdu, jiems presuoti, tempti, pjauti, perforuoti, lenkti, kalibruoti, kraštams apipjaustyti ir įlinkiams formuoti, įrankių komplektai, naudojami variklinių transporto priemonių remo dalims gaminti <sup>(1)</sup>	0 %	2017.12.31
ex 8407 33 00 ex 8407 90 80 ex 8407 90 90	10 10 10	Stūmokliniai vidaus degimo varikliai su kibirkštiniu uždegimu ir grįžtamai slenkamuoju arba rotaciniu stūmoklio judėjimu, kurių cilindro darbinis tūris ne mažesnis kaip 300 cm <sup>3</sup> , o galia ne mažesnė kaip 6 kW, bet ne didesnė kaip 20,0 kW, naudojami gaminti: — savaeigėms vežapjovėms su sėdyne, priskiriamoms 8433 11 51 subpozicijai, ir rankinėms vežapjovėms, priskiriamoms 8433 11 90 pozicijai, — 8701 90 11 subpozicijai priskiriamiems traktoriams, kurių pagrindinė funkcija yra ta pati kaip ir vežapjovės, — keturtaktėms žoliapjovėms su varikliu, kurio cilindro darbinis tūris yra ne mažesnis kaip 300 cm <sup>3</sup> , priskiriamoms 8433 20 10 subpozicijai arba — plūginiams ir rotoriniams sniego valytuvams, priskiriamiems <sup>(1)</sup>	0 %	2017.12.31
ex 8408 90 43 ex 8408 90 45 ex 8408 90 47	30 20 30	Keturių cilindrų keturtaktis skysčiu aušinamas slėginio uždegimo vidaus degimo variklis, kurio — darbinis tūris ne didesnis kaip 3 850 cm <sup>3</sup> ir — vardinė galia ne mažesnė kaip 15 kW ir ne didesnė kaip 55 kW, naudojamas 8 427 pozicijai priskiriamoms transporto priemonėms gaminti <sup>(1)</sup>	0 %	2017.12.31

KN kodas	TARIC	Aprašymas	Autonominio muto tarifas	Numatytos privalomos priežiūros
ex 8411 99 00	30	Rato formos dujų turbino dalis su mentėmis, naudojama turbokompresoriuose, — precizinio liejimo būdu pagaminta iš nikelio lydinio, atitinkančio standartą DIN G- NiCr13Al16MoNb, DIN NiCo10W10Cr9AlTi arba AMS AISI:686, kurios — šiluminis atsparumas ne didesnis kaip 1 100 °C, — skersmuo ne mažesnis kaip 30 mm, bet ne didesnis kaip 80 mm, — aukštis ne mažesnis kaip 30 mm, bet ne didesnis kaip 50 mm	0 %	2017.12.31
ex 8481 80 69	60	Keturkryptis reversinis vožtuvas aušalams, sudarytas iš: — elektromagnetinio valdomojo vožtuvo, — žalvarinio vožtuvo korpuso su vožtuvo slankikliu ir varinėmis jungtimis, kurio darbinis slėgis – iki 4,5 MPa	0 %	2017.12.31
ex 8483 30 38	30	Cilindrinė guolių korpusas: — precizinio liejimo būdu pagamintas iš pilkojo ketaus, atitinkančio standartą DIN EN 1561, — su alyvos kameromis, — be guolių, — skersmuo ne mažesnis kaip 60 mm, bet ne didesnis kaip 180 mm, — aukštis ne mažesnis kaip 60 mm, bet ne didesnis kaip 120 mm, — su vandens kameromis ir jungtimis arba be jų	0 %	2017.12.31
ex 8501 31 00	70	Bešepečiai nuolatinės srovės varikliai, kurių: — išorinis skersmuo ne mažesnis kaip 80 mm, bet ne didesnis kaip 100 mm, — maitinimo įtampa 12 V, — galia esant 20 °C temperatūrai ne mažesnė kaip 300 W, bet ne didesnė kaip 550 W, — sukimo momentas esant 20 °C temperatūrai ne mažesnis kaip 2,90 Nm, bet ne didesnis kaip 5,30 Nm, — nominalus greitis esant 20 °C temperatūrai ne mažesnis kaip 600 rpm, bet ne didesnis kaip 1 200 rpm, — su resolverio tipo arba Holo efekto tipo rotorius kampo padėties jutikliu, naudojami automobilių vairo stiprintuvų sistemose	0 %	2017.12.31
ex 8501 33 00 ex 8501 40 80 ex 8501 53 50	30 50 10	Elektros pavara, skirta autotransporto priemonėms, kurios galia ne didesnė kaip 315 kW, kurioje yra: — kintamosios arba nuolatinės srovės variklis, su transmisija arba be jos, — galios valdymo elektroninis įtaisas	0 %	2016.12.31
ex 8501 62 00	30	Kuro elementų sistema, — sudaryta bent iš fosforo rūgšties kuro elementų, — sumontuota į korpusą kartu su vandens tvarkymo ir dujų apdorojimo įranga, — skirta nuolat tiekti energiją pastovioje vietoje	0 %	2017.12.31
ex 8504 31 80	20	Transformatoriai, naudojami skystųjų kristalų modulių apgręžiklių gamyboje <sup>(1)</sup>	0 %	2017.12.31

KN kodas	TARIC	Aprašymas	Autonominio muito tarifas	Numatytos privalomos priežiūros
ex 8504 31 80	40	Elektros transformatoriai, — kurių galia ne didesnė kaip 1 kVA, — be kištukų arba kabelių, naudojami gaminant televizorių priedėlius ir televizorius (!)	0 %	2017.12.31
ex 8504 40 82	40	Spausdintinė plokštė su tiltelinio lygintuvo grandinė ir kitais aktyviais bei pasyviais komponentais, kurios charakteristikos: — dvi išėjimo jungtys — dvi įėjimo jungtys, kurios gali būti naudojamos vienu metu — dvi perjungiamos veiksena: ryški arba blausi — 40 V (+ 25 % – 15 %) arba 42 V (+ 25 % – 15 %) įėjimo įtampa esant ryškiai veiksenai, 30 V (± 4 V) įėjimo įtampa esant blausiai veiksenai, arba — 230 V (+ 20 % – 15 %) įėjimo įtampa esant ryškiai veiksenai, 160 V (± 15 %) įėjimo įtampa esant blausiai veiksenai, arba — 120 V (+ 15 % – 35 %) įėjimo įtampa esant ryškiai veiksenai, 60 V (± 20 %) proc.) įėjimo įtampa esant blausiai veiksenai — įėjimo srovė pasiekia 80 % vardinės vertės per 20 ms — įėjimo dažnis ne mažesnis kaip 45 Hz, bet ne didesnis kaip 65 Hz, kai įėjimo įtampa 42 V ir 230 V, ir 45–70 Hz, kai įėjimo įtampa 120 V — paleidimo srovės perviršis ne didesnis kaip 250 % įėjimo srovės — paleidimo srovės perviršio laikotarpis ne ilgesnis kaip 100 ms — paleidimo srovės neprieaugis ne mažesnis kaip 50 % įėjimo srovės — paleidimo srovės neprieaugio laikotarpis ne ilgesnis kaip 20 ms — iš anksto nustatoma išėjimo srovė — išėjimo srovė pasiekia 90 % vardinės iš anksto nustatytos vertės per 50 ms — išėjimo srovė pasiekia nulį per 30 ms nuo įėjimo įtampos atjungimo — nustatyta gedimo būseną tuščiosios eigos arba per didelės apkrovos atveju (eksploatavimo pabaigos funkcija)	0 %	2013.6.30
ex 8504 40 82	50	Į korpusą įmontuotas transformatorius, kurio — vardinė galia ne didesnė kaip 30 W, — įėjimo įtampa ne mažesnė kaip 90 V, bet ne didesnė kaip 305 V, — įėjimo dažnis ne mažesnis kaip 47 Hz, bet ne didesnis kaip 63 Hz, — pastovi išėjimo srovė ne mažesnė kaip 350 mA, bet ne didesnė kaip 1 050 mA, — paleidimo srovė ne didesnė kaip 10 A, — veikimo temperatūros ribos nuo – 20 °C iki + 65 °C, skirtas šviesos diodams valdyti	0 %	2017.12.31
ex 8504 50 95	50	Solenoidinė ritė, kurios — energijos suvartojimas ne didesnis kaip 6 W, — izoliacijos varža didesnė kaip 100 megaomų ir — kiaurymės skersmuo ne mažesnis kaip 11,4 mm ir ne didesnis kaip 11,8 mm	0 %	2017.12.31

KN kodas	TARIC	Aprašymas	Autonominio muto tarifas	Numatytos privalomos priežiūros
ex 8505 11 00	33	Nuolatiniai magnetai, sudaryti iš neodimio, geležies ir boro lydinio, stačiakampio suapvalintais kampais formos, kurių matmenys ne didesni kaip 15 mm × 10 mm × 2 mm, arba disko formos, kurių skersmuo ne didesnis kaip 90 mm, su skylė centre arba be jos	0 %	2013.12.31
ex 8505 11 00	50	Specifinės formos strypai, skirti įmagnetinuspaversti nuolatiniais magnetais, kurių sudėtyje yra neodimio, geležies ir boro ir kurių — ilgis ne mažesnis kaip 15 mm, bet ne didesnis kaip 52 mm, — plotis ne mažesnis kaip 5 mm, bet ne didesnis kaip 42 mm, naudojami pramonei automatizacijai skirtiems elektriniams vykdomiesiems varikliams gaminti	0 %	2017.12.31
ex 8505 11 00	60	Žiedai, vamzdžiai, įvorės arba apkabos iš neodimio, geležies ir boro lydinio, kurių: — skersmuo ne didesnis kaip 45 mm, — aukštis ne didesnis kaip 45 mm, naudojami nuolatiniais magnetams įmagnetinimo būdu gaminti	0 %	2017.12.31
ex 8507 60 00	40	Įkraunamosios ličio jonų elektros akumuliatorių baterijos, kurių: — ilgis ne mažesnis kaip 1 203 mm ir ne didesnis kaip 1 297 mm, — plotis ne mažesnis kaip 282 mm ir ne didesnis kaip 772 mm, — aukštis ne mažesnis kaip 792 mm ir ne didesnis kaip 839 mm, — svoris ne mažesnis kaip 260 kg ir ne didesnis kaip 293 kg, — galia 22 kWh arba 26 kWh, ir kurios — sudarytos iš 24 arba 48 modulių	0 %	2017.12.31
ex 8507 60 00	50	Surenkamųjų ličio jonų elektros akumuliatorių baterijų moduliai, kurių: — ilgis ne mažesnis kaip 298 mm ir ne didesnis kaip 408 mm, — plotis ne mažesnis kaip 33,5 mm ir ne didesnis kaip 209 mm, — aukštis ne mažesnis kaip 138 mm ir ne didesnis kaip 228 mm, — svoris ne mažesnis kaip 3,6 kg ir ne didesnis kaip 17 kg, — galia ne mažesnė kaip 485 kWh ir ne didesnė kaip 2 158 kWh	0 %	2017.12.31
ex 8507 60 00	55	Cilindro formos ličio jonų akumuliatoriai, kurių — pagrindas yra suspaustos elipsės formos, — ilgis ne mažesnis kaip 49 mm (neįskaitant išvadų), — plotis ne mažesnis kaip 33,5 mm, — storis ne mažesnis kaip 9,9 mm, — vardinė talpa ne mažesnė kaip 1,75 Ah ir — vardinė įtampa 3,7 V, skirti įkraunamosioms baterijoms gaminti <sup>(1)</sup>	0 %	2017.12.31
ex 8507 60 00	57	Kubo formos ličio jonų akumuliatoriai, kurių — tam tikri kampai suapvalinti, — ilgis ne mažesnis kaip 76 mm (neįskaitant išvadų), — plotis ne mažesnis kaip 54,5 mm, — storis ne mažesnis kaip 5,2 mm, — vardinė talpa ne mažesnė kaip 3 100 mAh ir — vardinė įtampa 3,7 V, skirti įkraunamosioms baterijoms gaminti <sup>(1)</sup>	0 %	2017.12.31

KN kodas	TARIC	Aprašymas	Autonominio muito tarifas	Numatytos privalomos priežiūros
ex 8507 90 80	70	Plokštė, išpjauta iš nikeliu dengto vario folijos, kurios: — plotis – 70 mm ( $\pm$ 5 mm), — storis – 0,4 mm ( $\pm$ 0,2 mm), — ilgis ne didesnis kaip 55 mm, naudojama elektra varomų transporto priemonių ličio jonų baterijoms gaminti <sup>(1)</sup>	0 %	2016.12.31
ex 8518 29 95	30	Garsiakalbiai: — kurių pilnutinė varža ne mažesnė kaip 4 omai ir ne didesnė kaip 16 omų, — kurių vardinė galia ne mažesnė kaip 2 W ir ne didesnė kaip 20 W, — su plastikiniu laikikliu arba be jo, — su elektros kabeliu su pritvirtintomis jungtimis arba be jo, naudojami televizoriams ir vaizdo monitoriams gaminti	0 %	2017.12.31
ex 8522 90 80	96	Standžiojo disko diskasukis, montuojamas 8 521 pozicijoje klasifikuojamuose aparatuose <sup>(1)</sup>	0 %	2017.12.31
ex 8528 59 40	20	Skystųjų kristalų (LCD) spalvoto vaizdo monitorius, kurio nuolatinės srovės įėjimo įtampa ne mažesnė kaip 7 V ir ne didesnė kaip 30 V, o ekrano įstrižainė ne didesnė kaip 33,2 cm, — be korpuso, su galiniu dangčiu ir tvirtinimo rėmu, — arba su specialiai tvirtinimui pritaikytu korpusu, skirtas montuoti į gaminius, priskiriamus 84–90 ir 94 skirsniams	0 %	2013.12.31
ex 8529 90 65	75	Moduliai, sudaryti bent iš puslaidininkinių lustų, skirti: — valdymo signalų, skirtų vaizdo elementams adresuoti, generavimui, arba — adresuojamiems vaizdo elementams valdyti	0 %	2017.12.31
ex 8529 90 92	47	Matricos vaizdo jutikliai („progresinės žvalgos“interline CCD jutiklis arba CMOS jutiklis), skirti skaitmeninėms vaizdo kameroms su analoginiu arba skaitmeniniu monolitiniu integriniu grandynu, kurių vaizdo elementai yra ne didesni kaip 12 $\mu$ m $\times$ 12 $\mu$ m, arba monochrominiai su mikrolęšių kiekviename vaizdo taške (mikrolęšių matrica), arba polichrominiai su spalvų filtru, taip pat su mikrolęšių matrica, kurios kiekviename vaizdo elemente sumontuotas vienas mikrolęšis	0 %	2014.12.31
ex 8529 90 92	50	Skystakristalio spalvoto vaizduoklio skydai, skirti skystakristaliams monitoriams, priskiriamiems 8 528 pozicijai: — kurių ekrano įstrižainės ilgis ne mažesnis kaip 14,48 cm ir ne didesnis kaip 31,24 cm, — su vidiniu apšvietimu ir mikrovaldikliu, — su vietinio tinklo valdikliu (Controller area network, CAN), kuriame įmontuota žemosios įtampos skirtuminių signalų (Low-voltage differential signalling) sąsaja ir vietinio tinklo valdiklio (CAN)/galios tiekimo lizdu arba APIX (Automotive Pixel Link) saito valdikliu su APIX sąsaja, — sumontuoti korpuse su šilumos šalinimo radiatoriumi korpuso galinėje dalyje arba be jo, — be signalus generuojančio modulio, skirti 87 skirsniui priskiriamoms transporto priemonėms gaminti <sup>(1)</sup>	0 %	2015.12.31
ex 8536 69 90	81	Žingsnio jungtis, naudojama skystųjų kristalų (LCD) televizinio signalo priėmimo aparatūrai gaminti <sup>(1)</sup>	0 %	2017.12.31

KN kodas	TARIC	Aprašymas	Autonominio maito tarifas	Numatytos privalomos priežiūros
ex 8536 69 90	87	D-Sub tipo jungtys, kurių korpusas plastikinis arba metalinis, su 3 eilėmis išdėstytų 15 kojelių, skirtos naudoti 8 521 ir 8 528 pozicijoms priskiriamiems gaminiams gaminti <sup>(1)</sup>	0 %	2016.12.31
ex 8536 69 90	88	Atminties kortelių „Secure Digital“ (SD), „CompactFlash“ bei „Smart Card“ ir 64 kontaktų asmeninio kompiuterio kortelės (PC-card) lizdai, skirti lituoti ant spausdintinių plokščių, skirti elektriniams aparatams ir grandinėms prijungti bei perjungti arba apsaugoti elektrines grandines, kurių įtampa ne aukštesnė kaip 1 000 V	0 %	2017.12.31
ex 8537 10 91	30	Transporto priemonių prietaisų skyde montuojamas duomenų apdorojimo ir vertinimo kontrolės modulis, veikiantis pagal duomenų perdavimo tinklo (CAN) magistralės protokolą, kurį sudaro bent: — mikroprocesoriaus relės, — žingsninis variklis, — programuojamoji pastovioji elektra trinama atmintinė (EEPROM) ir — kiti pasyvieji komponentai (pavyzdžiui, jungtys, diodai, įtampos stabilizatorius, varžai, kondensatoriai, tranzistoriai), ir kurios įtampa 13,5 V	0 %	2017.12.31
ex 8543 90 00	40	Elektrolizės įrengimo dalis, sudaryta iš nikelio plokštės, kurioje įmontuotas nikelio tinklelis, pritvirtintas nikelio strypeliais ir titano plokštė, kurioje įmontuotas titano tinklelis, pritvirtintas titano strypeliais, ir kurio abi plokštės vidine puse yra viena su kita sutvirtintos.	0 %	2017.12.31
ex 8544 20 00 ex 8544 42 90 ex 8544 49 93 ex 8544 49 95	10 20 20 10	PET ir (arba) PVC izoliuotas lankstusis kabelis, skirtas — ne aukštesnei kaip 60 V įtampai, — ne stipresnei kaip 1 A srovei, — šiluminis atsparumas ne didesnis kaip 105 °C, — kurio atskirų laidų storis ne didesnis kaip 0,1 mm (± 0,01 mm), o plotis ne didesnis kaip 0,8 mm (± 0,03 mm), — atstumas tarp laidininkų ne didesnis kaip 0,5 mm ir — žingsnis (atstumas tarp laidininkų ašių) ne didesnis kaip 1,25 mm	0 %	2013.12.31
ex 8544 42 90	10	Duomenų perdavimo kabelis, kuriuo galima perduoti ne mažiau nei 600 Mbit/s, kuriame yra: — 1,25 V (± 0,25 V) įtampa, — jungtys, sumontuotos viename arba abiejuose galuose, iš kurių bent viena yra su 1 mm žingsnio kaiščiais, — išorinė ekranavimo apsauga, ir kuris naudojamas tik LCD, PDP arba OLED skydo ir vaizdo apdorojimo elektroninių grandinių ryšiui	0 %	2013.12.31
ex 8548 90 90	50	Filtrai su feromagnetine šerdimi, skirti aukštadažniams triukšmams elektroninėse grandinėse slopinti, naudojami 8528 pozicijai priskiriamiems televizoriams ir monitoriams gaminti <sup>(1)</sup>	0 %	2017.12.31
ex 8704 23 91	20	Transporto priemonės važiuoklė su savaiminio uždegimo varikliu, kurio cilindro darbinis tūris ne mažesnis kaip 8 000 cm <sup>3</sup> , ir kabina sumontuota ant 3, 4 arba 5 ratų, kurios tarpuratis ne mažesnis kaip 480 cm, be darbo įrenginių, montuojama specialios paskirties transporto priemonėse, kurių plotis ne mažesnis kaip 300 cm <sup>(1)</sup>	0 %	2017.12.31

KN kodas	TARIC	Aprašymas	Autonominio maito tarifas	Numatytos privalomos priežiūros
ex 9001 20 00	10	Medžiaga, sudaryta iš poliarizacinės plėvelės, susuktos arba nesusuktos į ritinius, sutvirtintos iš vienos arba abiejų pusių skaidrios medžiagos sluoksniu, su lipniu sluoksniu arba be jo, iš vienos pusės arba iš abiejų pusių padengta nuimama apsaugine plėvele	0 %	2017.12.31
ex 9001 90 00	75	Priekiniai filtrai, su stiklo skydais, padengtais specialiu raštu ir plėvelės sluoksniu, naudojami plazminio vaizduoklio modulių gamyboje <sup>(1)</sup>	0 %	2017.12.31
ex 9002 11 00	20	Objektyvai, kurių — matmenys ne didesni kaip 80 mm × 55 mm × 50 mm, — skyra ne mažesnė kaip 160 linijų/mm ir — vaizdo mastelio pokyčio koeficientas 18, naudojami dokumentų kameroms arba tikrojo vaizdo kameroms gaminti	0 %	2017.12.31
ex 9002 11 00	30	Objektyvai, kurių — matmenys esant didžiausiam židinio nuotoliui didesni kaip 200 mm ne didesni kaip 180 mm × 100 mm × 100 mm, — skyra ne mažesnė kaip 130 linijų/mm ir — vaizdo mastelio pokyčio koeficientas 18, naudojami dokumentų kameroms arba tikrojo vaizdo kameroms gaminti	0 %	2017.12.31
ex 9002 11 00	40	Objektyvai, kurių — matmenys ne didesni kaip 125 mm × 65 mm × 65 mm, — skyra ne mažesnė kaip 125 linijų/mm ir — vaizdo mastelio pokyčio koeficientas 16, naudojami dokumentų kameroms arba tikrojo vaizdo kameroms gaminti	0 %	2017.12.31
ex 9002 11 00	70	Objektyvai, kurių — matmenys esant didžiausiam židinio nuotoliui didesni kaip 200 mm ne didesni kaip 180 mm × 100 mm × 100 mm, — laidumas šviesai ne mažesnis kaip 7 steradianai mm <sup>2</sup> ir — vaizdo mastelio pokyčio koeficientas 16, naudojami dokumentų kameroms arba tikrojo vaizdo kameroms gaminti	0 %	2017.12.31
ex 9032 89 00	40	Skaitmeninis vožtuvo valdiklis, skirtas kontroliuoti skysčius ir dujas	0 %	2017.12.31
ex 9405 40 39	30	Elektros apšvietimo įranga, sudaryta iš: — spausdintinių plokščių, ir — šviesos diodų (LED) naudojama plokščiakrainių televizorių vidinio apšvietimo įtaisams gaminti <sup>(1)</sup>	0 %	2013.6.30

<sup>(1)</sup> Maitų taikymas sustabdytas pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 291–300 straipsnius (OL L 253, 1993 10 11, p. 1).

<sup>(2)</sup> Taikomas specialus papildomas maitas.

<sup>(3)</sup> Produktų, kuriems sustabdytas maitų tarifų taikymas, importo priežiūra nustatoma pagal Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 308d straipsnyje nustatytą tvarką.

## II PRIEDAS

KN kodas	TARIC
ex 2008 60 19	30
ex 2008 60 39	30
ex 2008 93 91	20
ex 2009 49 30	91
ex 2710 12 25	10
ex 2805 30 90	30
ex 2823 00 00	10
ex 2835 10 00	10
ex 2839 19 00	10
ex 2841 80 00	10
ex 2841 90 85	10
ex 2850 00 20	30
ex 2904 10 00	40
ex 2914 19 90	20
ex 2914 19 90	30
ex 2914 19 90	40
ex 2914 39 00	30
ex 2914 39 00	40
ex 2914 50 00	60
ex 2914 50 00	70
ex 2916 39 90	55
ex 2917 39 95	40
ex 2918 23 00	10
ex 2920 19 00	10
ex 2921 30 99	20
ex 2921 30 99	30
ex 2921 59 90	30
ex 2922 49 85	60



KN kodas	TARIC
ex 2924 29 98	35
ex 2924 29 98	86
ex 2928 00 90	75
ex 2928 00 90	80
ex 2928 00 90	85
ex 2930 20 00	10
ex 2930 90 99	66
ex 2930 90 99	67
ex 2930 90 99	68
ex 2930 90 99	69
ex 2930 90 99	71
ex 2930 90 99	82
ex 2930 90 99	83
ex 2932 99 00	60
ex 2933 19 90	40
ex 2933 29 90	40
ex 2933 39 99	55
ex 2933 69 80	35
ex 2933 69 80	55
ex 2933 79 00	30
ex 2933 99 80	50
ex 2933 99 80	73
ex 2933 99 80	89
ex 2934 20 80	40
ex 2934 99 90	15
ex 2934 99 90	23
ex 2934 99 90	74
ex 2934 99 90	78
ex 2934 99 90	83
ex 2934 99 90	84
ex 3204 15 00	10

KN kodas	TARIC
ex 3204 17 00	30
ex 3204 17 00	75
ex 3208 90 19	75
ex 3208 90 91	10
ex 3402 13 00	20
ex 3808 91 90	10
ex 3808 91 90	50
ex 3808 92 90	10
ex 3808 93 15	10
ex 3808 93 27	20
ex 3815 19 90	41
ex 3815 90 90	16
ex 3815 90 90	85
ex 3815 90 90	89
ex 3824 90 97	33
ex 3824 90 97	36
ex 3824 90 97	37
ex 3824 90 97	38
ex 3824 90 97	44
ex 3824 90 97	47
ex 3824 90 97	70
ex 3824 90 97	78
ex 3901 10 10	10
ex 3901 20 90	30
ex 3903 90 90	35
ex 3903 90 90	86
ex 3906 10 00	10
ex 3907 99 90	60
ex 3909 40 00	20
ex 3910 00 00	50

KN kodas	TARIC
ex 3911 90 19	30
ex 3919 10 80	45
ex 3919 10 80	55
ex 3919 90 00	25
ex 3919 90 00	26
ex 3919 90 00	28
ex 3919 90 00	45
ex 3919 90 00	47
ex 3919 90 00	53
ex 3919 90 00	55
ex 3920 20 29	94
ex 3920 51 00	10
ex 3920 51 00	40
ex 3920 62 19	41
ex 3920 62 19	43
ex 3920 62 19	80
ex 3920 62 19	82
ex 3920 79 90	10
ex 3920 92 00	30
ex 5407 10 00	10
ex 5603 11 10	20
ex 5603 11 90	20
ex 5603 12 90	50
ex 5603 12 90	70
ex 5603 13 90	70
ex 5603 92 90	40
ex 5603 92 90	70
ex 5603 92 90	80
ex 5603 93 90	10

KN kodas	TARIC
ex 5603 93 90	50
ex 5603 94 90	40
ex 7005 10 25	10
ex 7005 10 30	10
ex 7006 00 90	60
ex 7007 19 20	20
ex 7326 90 98	40
ex 7410 22 00	10
ex 7601 20 99	10
ex 7604 29 10	10
ex 7606 12 92	20
ex 7606 12 99	20
ex 7607 11 90	20
ex 7607 11 90	30
ex 7607 20 90	10
ex 8108 90 30	20
ex 8108 90 50	30
ex 8108 90 50	40
ex 8108 90 50	50
ex 8113 00 90	10
ex 8407 31 00	10
ex 8407 33 00	10
ex 8407 90 80	10
ex 8407 90 90	10
ex 8412 21 80	50
ex 8419 89 98	30
ex 8419 89 98	40
ex 8462 21 80	10
ex 8477 59 80	10
ex 8501 33 00	30

KN kodas	TARIC
ex 8501 40 80	50
ex 8501 53 50	10
ex 8504 31 80	20
ex 8504 40 82	40
ex 8505 11 00	33
ex 8507 90 80	70
ex 8522 90 80	96
ex 8528 59 40	20
ex 8529 90 49	10
ex 8529 90 65	75
ex 8529 90 65	80
ex 8529 90 92	46
ex 8529 90 92	47
ex 8529 90 92	50
ex 8529 90 92	60
ex 8536 69 90	81
ex 8536 69 90	87
ex 8540 91 00	95
ex 8543 90 00	40
ex 8544 42 90	10
ex 8544 49 93	20
ex 8704 23 91	20
ex 9001 20 00	10
ex 9001 20 00	40
ex 9001 90 00	75
ex 9032 10 89	20
ex 9032 89 00	40
ex 9405 40 39	30

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1233/2012

2012 m. gruodžio 17 d.

**kuriuo uždraudžiama su Nyderlandų vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti rombines rajas VIII zonos ES vandenyse**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1224/2009, nustatantį Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis<sup>(1)</sup>, ypač į jo 36 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) 2012 m. sausio 17 d. Tarybos reglamente (ES) Nr. 43/2012, kuriuo ES laivams nustatomos 2012 m. tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių, dėl kurių nevedamos tarptautinės derybos ir kuriems netaikomi tarptautiniai susitarimai, žvejybos galimybės<sup>(2)</sup>, nustatomos kvotos 2012 metams;
- (2) remiantis Komisijai pateikta informacija, žvejojami šio reglamento priede nurodytų išteklių žuvis, laivai, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, išnaudojo 2012 metams skirtą kvotą;
- (3) todėl būtina uždrausti tų išteklių žuvų žvejybą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

**Kvotos išnaudojimas**

Šio reglamento priede nurodytai valstybei narei 2012 metams skirta tame priede nurodytų išteklių žvejybos kvota laikoma išnaudota nuo tame priede nustatytos dienos.

## 2 straipsnis

**Draudimas**

Nuo šio reglamento priede nustatytos dienos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, uždraudžiama žvejoti tame priede nurodytų išteklių žuvis. Visų pirma, draudžiama laivuose laikyti, perkrauti arba iškrauti tokių laivų po nurodytos dienos sužvejotas minėtų išteklių žuvis.

## 3 straipsnis

**Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. gruodžio 17 d.

Komisijos vardu  
Pirmininko pavedimu

Lowri EVANS

Jūrų reikalų ir žuvininkystės generalinė direktorė

<sup>(1)</sup> OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 25, 2012 1 27, p. 1.

## PRIEDAS

Nr.	80/TQ43
Valstybė narė	Nyderlandai
Ištekliai	SRX/07D.
Rūšis	Rombinės rajos ( <i>rajiformes</i> )
Zona	VII d zonos ES vandenys
Data	2012 11 30

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1234/2012

2012 m. gruodžio 19 d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 468/2010, kuriuo sudaromas neteisėtą, nedeklaruojamą ir nereglamentuojamą žvejybą vykdančių laivų ES sąrašas**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2008 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1005/2008, nustatantį Bendrijos sistemą, kuria siekiama užkirsti kelią neteisėtai, nedeklaruojamai ir nereglamentuojamai žvejybai, atgrasyti nuo jos ir ją panaikinti, iš dalies keičiantį reglamentus (EEB) Nr. 2847/93, (EB) Nr. 1936/2001 ir (EB) Nr. 601/2004 bei panaikinanti reglamentus (EB) Nr. 1093/94 ir (EB) Nr. 1447/1999 <sup>(1)</sup>, visų pirma į jo 30 straipsnį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1005/2008 V skyriuje nustatyta neteisėtą, nedeklaruojamą ir nereglamentuojamą žvejybą vykdančių laivų (NNN žvejybą vykdančių laivų) identifikavimo tvarka ir tokių laivų Sąjungos sąrašo sudarymo tvarka. To reglamento 37 straipsnyje nustatyti veiksmai, kurių reikia imtis prieš į tą sąrašą įtrauktus žvejybos laivus;
- (2) pirmasis Sąjungos NNN žvejybą vykdančių laivų sąrašas buvo nustatytas Komisijos reglamentu (ES) Nr. 468/2010 <sup>(2)</sup>, o po to iš dalies pakeistas Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 724/2011 <sup>(3)</sup>;
- (3) remiantis Reglamento (EB) Nr. 1005/2008 30 straipsnio 1 dalimi, į Sąjungos sąrašą turėtų būti įtraukti žvejybos laivai, kurie įtraukti į regioninių žuvininkystės valdymo organizacijų patvirtintus NNN žvejybą vykdančių laivų sąrašus;
- (4) visos regioninės žuvininkystės valdymo organizacijos laikosi principo paskelbti NNN žvejybą vykdančių laivų sąrašą ir savo atitinkamus sąrašus atnaujinti metiniuose susitikimuose <sup>(4)</sup>;
- (5) remiantis Reglamento (EB) Nr. 1005/2008 30 straipsniu, iš regioninių žuvininkystės valdymo organizacijų gavusi sąrašus žvejybos laivų, kurių atveju preziumuojama arba yra patvirtinta, kad jie vykdo NNN žvejybą, Komisija atnaujina Sąjungos sąrašą;
- (6) atnaujintus sąrašus Komisija gavo iš metinių regioninių žuvininkystės valdymo organizacijų susirinkimų;
- (7) atsižvelgdama, į tai, kad tas pats laivas į sąrašus gali būti įtrauktas skirtingais pavadinimais ir (arba) pagal skirtingą vėliavos valstybę, priklausomai nuo jo įtraukties į regioninių žuvininkystės valdymo organizacijų sąrašus laiko, atnaujintame Sąjungos sąrašė turėtų būti nurodyti skirtingi pavadinimai ir (arba) vėliavų valstybės, kaip nustatyta atitinkamų regioninių žuvininkystės valdymo organizacijų;
- (8) todėl Reglamentas (ES) Nr. 468/2010 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (9) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Žuvininkystės ir akvakultūros vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

<sup>(1)</sup> OL L 286, 2008 10 29, p. 1.<sup>(2)</sup> OL L 131, 2010 5 29, p. 22.<sup>(3)</sup> OL L 194, 2011 7 26, p. 14.<sup>(4)</sup> Paskutinį kartą atnaujinta: Antarkties jūrų gyvųjų išteklių apsaugos komisija (AJGIK): 2011 m. NNN žvejybą vykdančių laivų sąrašas, priimtas AJGIK-XXX metinio susitikimo metu 2011 m. spalio 24 d.–lapkričio 4 d.; ŽPAO: į savo NNN sąrašus ŽPAO įtraukia AJGIK, ŽŠRAK-B ir ŽŠVAO sąrašus; TATAK: 2012 m. NNN žvejybą vykdančių laivų sąrašas, priimtas 2011 m. lapkričio mėn. metiniame susitikime (Rekomendacija 11-18); ATTK: 2012 m. sąrašas, priimtas 2012 m. birželio mėn. 83 ATTK susitikime; ŽŠRAK: NNN žvejybą vykdančių laivų B sąrašas AM 2011-18, priimtas 2011 m. lapkričio mėn. 30 metiniame susitikime; ŽŠVAO: 2012 m. sąrašas, priimtas 2011 m. rugsėjo 19–23 d. 33 metiniame susitikime; ŽVVRVK: ŽVVRVK 2012 m. kovo 30 d. NNN žvejybą vykdančių laivų sąrašas 2012 metams (galioja nuo 2012 m. gegužės 30 d.).

## 1 straipsnis

Reglamento (ES) Nr. 468/2010 priedo B dalis pakeičiama šio reglamento priede pateiktu tekstu.

## 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.



Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. gruodžio 19 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
José Manuel BARROSO

---

## PRIEDAS

## „B DALIS

## Laivai, įtraukti remiantis Reglamento (EB) Nr. 1005/2008 30 straipsniu

TJO <sup>(1)</sup> laivo identifikavimo numeris / RŽVO nuoroda	Laivo pavadinimas (ankstesnis pavadinimas) <sup>(2)</sup>	Vėliavos valstybė arba vėliavos teritorija [pagal RŽVO] <sup>(2)</sup>	Įtrauktas į RŽVO <sup>(2)</sup>
20060010 (TATAK)	ACROS NO. 2	Nežinoma (paskutinė žinoma vėliavos valstybė – Hondūras)	TATAK
20060009 (TATAK)	ACROS NO. 3	Nežinoma (paskutinė žinoma vėliavos valstybė – Hondūras)	TATAK
7306570	ALBORAN II (WHITE ENTERPRISE)	Panama (ankstesnė vėliavos valstybė – Sent Kitsas ir Nevis)	ŽŠRAK, ŽŠVAO, ŽŠPAO
7424891	ALDABRA (OMOA 1)	Tanzanija (ankstesnės vėliavų valstybės – Togas, Hondūras)	AJGIAK, ŽŠPAO
7036345	AMORINN (ICEBERG II, LOME [AJGIAK]/ICEBERG II, NOEMI [ŽŠPAO])	Nežinoma (ankstesnės vėliavų valstybės – Togas, Belizas)	AJGIAK, ŽŠPAO
12290 (ATTK)/20110011 (TATAK)	BHASKARA N°10	Nežinoma (paskutinė žinoma vėliavos valstybė – Indonezija)	ATTK, TATAK
12291 (ATTK)/20110012 (TATAK)	BHASKARA N°9	Nežinoma (paskutinė žinoma vėliavos valstybė – Indonezija)	ATTK, TATAK
20060001 (TATAK)	BIGEYE	Nežinoma	TATAK
20040005 (TATAK)	BRAVO	Nežinoma	TATAK
9407 (ATTK)/20110013 (TATAK)	CAMELOT	Nežinoma	ATTK, TATAK
6622642	CHALLENGE (MILA/PERSEVERANCE)	Panama (ankstesnės vėliavų valstybės – Pusiaujo Gvinėja, JK)	AJGIAK, ŽŠPAO
125 (ATTK)/20110014 (TATAK)	CHIA HAO No 66	Nežinoma	ATTK, TATAK
20080001 (TATAK)	DANIAA (CARLOS)	Gvinėjos Respublika (Konakris)	TATAK
8422852	DOLPHIN (OGNEVKA)	Nežinoma (ankstesnės vėliavų valstybės – Rusija, Gruzija [ŽŠVAO])	ŽŠRAK, ŽŠVAO, ŽŠPAO
6163 (ATTK)	DRAGON III	Nežinoma	ATTK
8604668	EROS DOS (FURABOLOS)	Panama (ankstesnė vėliavos valstybė – Seišeliai)	ŽŠRAK, ŽŠVAO, ŽŠPAO
7355662	FU LIEN No. 1	Gruzija	ŽVVRVK
200800005 (TATAK)	GALA I (MANARA II/ROAGAN)	Nežinoma (paskutinės žinomos vėliavų valstybės – Libija, Meno sala)	TATAK
6591 (ATTK)	GOIDAU RUEY No 1	Nežinoma	ATTK
7020126	GOOD HOPE (TOTO/SEA RANGER V)	Nigerija [AJGIAK]/Nigeris [ŽŠPAO] (ankstesnė vėliavos valstybė – Belizas)	AJGIAK, ŽŠPAO
6719419	GORILERO (GRAN SOL)	Nežinoma (paskutinės žinomos vėliavų valstybės – Siera Leonė, Panama [ŽŠVAO])	ŽŠRAK, ŽŠVAO, ŽŠPAO

TJO <sup>(1)</sup> laivo identifikavimo numeris / RŽVO nuoroda	Laivo pavadinimas (ankstesnis pavadinimas) <sup>(2)</sup>	Vėliavos valstybė arba vėliavos teritorija [pagal RŽVO] <sup>(2)</sup>	Įtrauktas į RŽVO <sup>(2)</sup>
2009003 (TATAK)	GUNUAR MELYAN 21	Nežinoma	IOTC, TATAK
7322926	HEAVY SEA [AJGIAK]/ HEAVY SEAS [ŽŠPAO] (DUERO/KETA)	Panama	AJGIAK, ŽŠPAO
201000004 (TATAK)	HOOM XIANG 11	Nežinoma (ankstesnė vėliavos valstybė – Malaizija)	IVTK, TATAK
7322897	HUANG HE 22 [AJGIAK]/ SIMA QIAN BARU 22 [ŽŠPAO] (SIMA QIAN BARU 22, CORVUS [AJGIAK]/CORVUS, GALAXY [ŽŠPAO])	Tanzanija (ankstesnės vėliavų valstybės – Šiaurės Korėja, Panama)	AJGIAK, ŽŠPAO
7332218	IANNIS 1	Panama [ŽŠVAO, ŽŠPAO]/Nežinoma [ŽŠRAK]	ŽŠRAK, ŽŠVAO, ŽŠPAO
	JINN FENG TSAIR No 1	Taivanas	ŽVVRVK
9505 (ATTK)	JYI LIH 88	Nežinoma	ATTK
7905443	KOOSHA 4	Iranas (ankstesnė vėliavos valstybė – Ispanija)	AJGIAK
6905408	KUKO (TYPHOON-1, RUBIN [AJGIAK]/ TYPHOON-1, ARTIC RANGER [ŽŠPAO])	Nežinoma (ankstesnės vėliavų valstybės – Mongolija, Togas)	AJGIAK, ŽŠPAO
9037537	LANA (ZEUS/TRITON-1)	Nežinoma (ankstesnės vėliavų valstybės – Mongolija, Togas)	AJGIAK, ŽŠPAO
20060007 (TATAK)	LILA NO. 10	Nežinoma (paskutinė žinoma vėliavos valstybė – Panama)	TATAK
7388267	LIMPOPO (ROSS/ALOS)	Nežinoma (paskutinės žinomos vėliavų valstybės – Togas, Gana)	AJGIAK, ŽŠPAO
20040007 (TATAK)	MADURA 2	Nežinoma	TATAK
20040008 (TATAK)	MADURA 3	Nežinoma	TATAK
7325746	MAINE (MAPOSA NOVENO, GUINESPA I [ŽŠPAO])	Gvinėjos Respublika (Konakris)	ŽŠRAK, ŽŠVAO, ŽŠPAO
20110001 (TATAK)	MAR CANTABRICO	Bolivija	TATAK
20060002 (TATAK)	MARIA	Nežinoma	TATAK
9435 (ATTK)/20110002 (TATAK)	MARTA LUCIA R	Kolumbija	ATTK, TATAK
20060005 (TATAK)	MELILLA NO. 101	Nežinoma (paskutinė žinoma vėliavos valstybė – Panama)	TATAK
20060004 (TATAK)	MELILLA NO. 103	Nežinoma (paskutinė žinoma vėliavos valstybė – Panama)	TATAK
7385174	MURTOSA	Nežinoma (paskutinė žinoma vėliavos valstybė – Togas [ŽŠVAO,]/Portugalija [ŽŠPAO])	ŽŠRAK, ŽŠVAO, ŽŠPAO
14613 (ATTK) 20110003 (TATAK)	NEPTUNE	Gruzija	ATTK, TATAK, ŽVVRVK,

TJO <sup>(1)</sup> laivo identifikavimo numeris / RŽVO nuoroda	Laivo pavadinimas (ankstesnis pavadinimas) <sup>(2)</sup>	Vėliavos valstybė arba vėliavos teritorija [pagal RŽVO] <sup>(2)</sup>	Įtrauktas į RŽVO <sup>(2)</sup>
20060003 (TATAK)	No. 101 GLORIA (GOLDEN LAKE)	Nežinoma (paskutinė žinoma vėliavos valstybė – Panama)	TATAK
20060008 (TATAK)	No. 2 CHOYU	Nežinoma (paskutinė žinoma vėliavos valstybė – Hondūras)	TATAK
20060011 (TATAK)	No. 3 CHOYU	Nežinoma (paskutinė žinoma vėliavos valstybė – Hondūras)	TATAK
9230658	NORTH OCEAN (BOSTON/BOSTON-1)	Kinija (ankstesnės vėliavos valstybės – Gruzija, Rusija)	ŽŠPAO
20040006 (TATAK)	OCEAN DIAMOND	Nežinoma	TATAK
7826233	OCEAN LION	Nežinoma (paskutinė žinoma vėliavos valstybė – Pusiaujo Gvinėja)	IVTK, TATAK
11369 (ATTK)/	ORCA	Nežinoma (paskutinė žinoma vėliavos valstybė – Belizas)	ATTK
20060012 (TATAK)	ORIENTE NO. 7	Nežinoma (paskutinė žinoma vėliavos valstybė – Hondūras)	TATAK
5062479	PERLON [AJGIAK]/CHERNE [ŽŠPAO] (CHERNE, BIGARO, [AJGIAK]/BIGARO, LUGALPESCA [ŽŠPAO])	Nežinoma (paskutinės žinomos vėliavų valstybės – Mongolija, Togas)	AJGIAK, ŽŠPAO
8713392	PION [AJGIAK]/THE BIRD [ŽŠPAO] (THE BIRD, CHU LIN [AJGIAK]/ULYSES, GALE [ŽŠPAO])	Hondūras [AJGIAK]/Nežinoma [ŽŠPAO] (paskutinės žinomos vėliavų valstybės: Mongolija, Togas [AJGIAK]/Pusiaujo Gvinėja, Urugvajus [ŽŠPAO])	AJGIAK, ŽŠPAO
6607666	RAY [AJGIAK]/KILY [ŽŠPAO] (KILY, CONSTANT [AJGIAK]/CONSTANT, ISLA GRACIOSA [ŽŠPAO])	Belizas (paskutinės žinomos vėliavų valstybės – Mongolija, Pusiaujo Gvinėja)	AJGIAK, ŽŠPAO
6706084	RED (KABOU)	Panama (ankstesnė vėliavos valstybė – Gvinėjos Respublika (Konakris))	ŽŠRAK, ŽŠVAO, ŽŠPAO
95 (ATTK)/	REYMAR 6	Nežinoma (paskutinė žinoma vėliavos valstybė – Belizas)	ATTK
6803961	SEABULL 22 (CARMELA/GOLD DRAGON)	Nigerija (paskutinės žinomos vėliavų valstybės – Togas, Pusiaujo Gvinėja)	AJGIAK, ŽŠPAO
200800004 (TATAK)	SHARON 1 (MANARA I/POSEIDON)	Nežinoma (paskutinės žinomos vėliavų valstybės – Libija, JK)	TATAK
20050001 (TATAK)	SOUTHERN STAR 136 (HSIANG CHANG)	Nežinoma (paskutinė žinoma vėliavos valstybė – Sent Vinsentas ir Grenadinai)	TATAK
9405 (ATTK)	TA FU 1	Nežinoma	ATTK
6818930	TCHAW (INCA, VIKING [AJGIAK]/REX, AROSA CUARTO [ŽŠPAO])	Nežinoma (paskutinės žinomos vėliavų valstybės – Togas, Seišeliai)	AJGIAK, ŽŠPAO
13568 (ATTK)	TCHING YE No. 6	Nežinoma (paskutinės žinomos vėliavų valstybės – Panama, Belizas)	ATTK

TJO <sup>(1)</sup> laivo identifikavimo numeris / RŽVO nuoroda	Laivo pavadinimas (ankstesnis pavadinimas) <sup>(2)</sup>	Vėliavos valstybė arba vėliavos teritorija [pagal RŽVO] <sup>(2)</sup>	Įtrauktas į RŽVO <sup>(2)</sup>
129 (ATTK)	WEN TENG No. 688	Nežinoma (paskutinė žinoma vėliavos valstybė – Belizas)	ATTK
9230672	WEST OCEAN (KIEV/DARVIN)	Kinija (ankstesnės vėliavos valstybės – Gruzija, Rusija)	ŽŠPAO
9319856	HUIQUAN (WUTAISHAN ANHUI 44) [AJGIAK]/YANGZI HUA 44 [ŽŠPAO] (YANGZI HUA 44, TROSKY [AJGIAK]/TROSKY, JIAN HUAN [ŽŠPAO])	Tanzanija [AJGIAK]/Nežinoma [ŽŠPAO] (ankstesnės vėliavos valstybės –) Mongolija, Namibija)	AJGIAK, ŽŠPAO
9042001	SHAANXI HENAN 33 (XIONG NU BARU 33 DRACO-1, LIBERTY [AJGIAK]/DRACO-1, CARRAN [ŽŠPAO])	Tanzanija (ankstesnės vėliavos valstybės – Šiaurės Korėja (KLDK), Panama)	AJGIAK, ŽŠPAO
	YU FONG 168	Taivanas	ŽVVRVK
2009002 (TATAK)	YU MAAN WON	Nežinoma (paskutinė žinoma vėliavos valstybė – Gruzija)	IVTK, TATAK
7321374	YUCATAN BASIN [ŽŠRAK, ŽŠPAO]/YUCUTAN BASIN [ŽŠVAO] (ENXEMBRE/FONTE NOVA)	Panama (ankstesnė vėliavos valstybė – Marokas)	ŽŠRAK, ŽŠVAO, ŽŠPAO

<sup>(1)</sup> Tarptautinė jūrų organizacija.

<sup>(2)</sup> Papildomos informacijos ieškoti RŽVO interneto svetainėje.“

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1235/2012

2012 m. gruodžio 19 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamento (EB) Nr. 669/2009, kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 882/2004 nuostatos dėl sustiprintos tam tikrų negyvūninės kilmės pašarų ir maisto produktų importo oficialios kontrolės, I priedas

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 882/2004 dėl oficialios kontrolės, kuri atliekama siekiant užtikrinti, kad būtų įvertinama, ar laikomasi pašarus ir maistą reglamentuojančių teisės aktų, gyvūnų sveikatos ir gerovės taisyklių<sup>(1)</sup>, ypač į jo 15 straipsnio 5 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 669/2009<sup>(2)</sup> nustatytos taisyklės dėl sustiprintos oficialiosios to reglamento I priede (toliau – sąrašas) išvardytų importuojamų negyvūninių pašarų ir maisto produktų kontrolės, kuri atliekama įvežimo į Reglamento (EB) Nr. 882/2004 I priede nurodytas teritorijas punktuose;
- (2) Reglamento (EB) Nr. 669/2009 2 straipsnyje nustatyta, kad tas sąrašas turi būti persvarstomas reguliariai ir ne rečiau kaip kartą per ketvirtį atsižvelgiant bent į tame straipsnyje nurodytus informacijos šaltinius;
- (3) iš su maisto produktais susijusių incidentų, apie kuriuos pranešta naudojantis Skubių pranešimų apie nesaugų maistą ir pašarus sistema, skaičiaus ir svarbos, Maisto ir veterinarijos tarnybos atlikto audito trečiosiose šalyse išvadų ir valstybių narių Komisijai pagal Reglamento (EB) Nr. 669/2009 15 straipsnį pateiktų ketvirčio ataskaitų apie negyvūninių pašarų ir maisto produktų siuntas matyti, kad sąrašą reikėtų iš dalies pakeisti;
- (4) visų pirma, džiovintų vynuogių iš Afganistano, arbūzų iš Brazilijos, braškių ir žemuogių iš Kinijos, žirnių ir pupelių iš Kenijos, mėtų iš Maroko, arbūzų sėklų ir jų produktų iš Siera Leonės ir tam tikrų prieskoninių augalų, prieskonių bei daržovių iš Vietnamo atveju susiję informacijos šaltiniai rodo atsirandant naujus pavojus ir (ar) tam tikro laipsnio neatitikimą susijusiems saugos reikalavimams – tuo pateisinamas sustiprintos oficialiosios kontrolės įvedimas. Todėl į sąrašą turėtų būti įtraukti įrašai dėl šių siuntų;
- (5) be to, sąrašą reikėtų iš dalies pakeisti siekiant sumažinti prekių, kurių atitiktis Sąjungos teisės aktuose nustatytiems susijusiems reikalavimams, remiantis turima informacija, apskritai pagerėjo ir kurioms dabartinio dažnumo oficiali kontrolė neberekalinga, oficialios kontrolės intensyvumą. Todėl sąrašą reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti baklažanų ir raukšlėtojo svaidenio iš Dominikos Respublikos, prieskonių iš Indijos ir smidrinio porūšio kininių pupuolių, baklažanų bei kopūstinių daržovių iš Tailando įrašus;
- (6) sąrašą reikėtų iš dalies pakeisti išbraukiant įrašus, skirtus prekėms, kurios, remiantis turima informacija, iš esmės pakankamai atitinka Sąjungos teisės aktuose nustatytus susijusius saugos reikalavimus ir kurioms padidinto dažnumo kontrolė neberekalinga. Todėl iš sąrašo reikėtų išbraukti persikų iš Egipto, pašarų priedų bei premiksų iš Indijos ir *Capsicum annum* iš Peru įrašus;
- (7) siekiant tiksliau identifikuoti kai kuriuos sąrašą nurodytus produktus pririnkus turi būti papildomai nurodyti TARIC kodai. Be to, būtina pakeisti kai kuriuos KN kodus, siekiant suderinti juos su Kombinuotosios nomenklatūros, taikomos nuo 2013 m. sausio 1 d., pakeitimais;
- (8) siekiant Sąjungos teisės aktų nuoseklumo ir aiškumo, Reglamento (EB) Nr. 669/2009 I priedą tikslinga pakeisti šio reglamento priede pateiktu tekstu;
- (9) todėl Reglamentas (EB) Nr. 669/2009 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (10) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 669/2009 I priedas pakeičiamas šio reglamento priede pateiktu tekstu.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2013 m. sausio 1 d.

<sup>(1)</sup> OL L 165, 2004 4 30, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 194, 2009 7 25, p. 11.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. gruodžio 19 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
José Manuel BARROSO

---





Pašarai ir maisto produktai (numatoma paskirtis)	KN kodas <sup>(1)</sup>	TARIC skirsnis	Kilmės šalis	Pavojus	Fizinio ir atitikties tikrinimo dažnumas (%)
Didieji greipfrutai  (Maisto produktai – švieži)	ex 0805 40 00	31; 39	Kinija (CN)	Pesticidų likučiai, ištirti taikant daugia- pakopį likučių nustatymo metodą, pagrįstą GC-MS ir LC-MS, arba atskiros medžiagos likučių nustatymo meto- dą <sup>(1)</sup>	20
Arbata (aromatinta arba nearoma- tinta)  (Maisto produktai)	0902		Kinija (CN)	Pesticidų likučiai, ištirti taikant daugia- pakopį likučių nustatymo metodą, pagrįstą GC-MS ir LC-MS, arba atskiros medžiagos likučių nustatymo meto- dą <sup>(10)</sup>	10
— Baklažanai  — Raukšlėtasis svaidenis ( <i>Momor- dica charantia</i> )  (Maisto produktai – šviežios, atšal- dytos ar sušaldytos daržovės)	— 0709 30 00; ex 0710 80 95  — ex 0709 99 90; ex 0710 80 95	72  70 70	Dominikos Respublika (DO)	Pesticidų likučiai, ištirti taikant daugia- pakopį likučių nustatymo metodą, pagrįstą GC-MS ir LC-MS, arba atskiros medžiagos likučių nustatymo meto- dą <sup>(3)</sup>	10
— Smidrinio porūšio kininės pupuolės ( <i>Vigna unguiculata</i> spp. <i>sesquipedalis</i> )  — Paprikos (saldžiosios ir kitos) ( <i>Capsicum</i> spp.)  (Maisto produktai – šviežios, atšal- dytos ar sušaldytos daržovės)	— ex 0708 20 00; ex 0710 22 00  — 0709 60 10; ex 0709 60 99  — 0710 80 51; ex 0710 80 59	10 10  20  20	Dominikos Respublika (DO)	Pesticidų likučiai, ištirti taikant daugia- pakopį likučių nustatymo metodą, pagrįstą GC-MS ir LC-MS, arba atskiros medžiagos likučių nustatymo meto- dą <sup>(3)</sup>	20
— Apelsinai (švieži arba džiovinti)  — Granatai  — Braškės ir žemuogės  (Maisto produktai – švieži vaisiai ir daržovės)	— 0805 10 20; 0805 10 80  — ex 0810 90 75  — 0810 10 00	  30	Egiptas (EG)	Pesticidų likučiai, ištirti taikant daugia- pakopį likučių nustatymo metodą, pagrįstą GC-MS ir LC-MS, arba atskiros medžiagos likučių nustatymo meto- dą <sup>(7)</sup>	10
Paprikos (saldžiosios ir kitos) ( <i>Capsicum</i> spp.)  (Maisto produktai – švieži, atšaldyti ar sušaldyti)	0709 60 10; ex 0709 60 99;  0710 80 51; ex 0710 80 59	20  20	Egiptas (EG)	Pesticidų likučiai, ištirti taikant daugia- pakopį likučių nustatymo metodą, pagrįstą GC-MS ir LC-MS, arba atskiros medžiagos likučių nustatymo meto- dą <sup>(12)</sup>	10
— Negliaudyti žemės riešutai  — Gliaudyti žemės riešutai  — Žemės riešutų sviestas  (Pašarai ir maisto produktai)	— 1202 41 00  — 1202 42 00  — 2008 11 10		Gana (GH)	Aflatoksinais	50

Pašarai ir maisto produktai (numatoma paskirtis)	KN kodas <sup>(1)</sup>	TARIC skirsnis	Kilmės šalis	Pavojus	Fizinio ir atitikties tikrinimo dažnumas (%)
Kario lapai ( <i>Bergera</i> ir <i>Murraya koenigii</i> )  (Maisto produktai – švieži prieskoni- niai augalai)	ex 1211 90 86	10	Indija (IN)	Pesticidų likučiai, ištirti taikant daugia- pakopį likučių nustatymo metodą, pagrįstą GC-MS ir LC-MS, arba atskiros medžiagos likučių nustatymo meto- dą <sup>(2)</sup>	50
— Sveikos <i>Capsicum annuum</i>	— 0904 21 10	10	Indija (IN)	Aflatoksinai	10
— Grūstos arba maltos <i>Capsicum annuum</i>	— ex 0904 22 00				
— Nesmulkinti džiovinti <i>Capsicum</i> genties, išskyrus saldžiąsias paprikas ( <i>Capsicum annuum</i> ), vaisiai	— 0904 21 90				
— Karis (aitriųjų paprikų produk- tai)	— 0910 91 05				
— Muskatas ( <i>Myristica fragrans</i> )	— 0908 11 00; 0908 12 00				
— Macis ( <i>Myristica fragrans</i> )	— 0908 21 00; 0908 22 00				
— Imbieras ( <i>Zingiber officinale</i> )	— 0910 11 00; 0910 12 00				
— <i>Curcuma longa</i> (ciberžolė)	— 0910 30 00				
(Maisto produktai – džiovinti pries- koniniai)					
— Negliaudyti žemės riešutai	— 1202 41 00		Indija (IN)	Aflatoksinai	20
— Gliaudyti žemės riešutai	— 1202 42 00				
— Žemės riešutų sviestas	— 2008 11 10				
— Kitaip paruošti ar konservuoti žemės riešutai	— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98				
(Pašarai ir maisto produktai)					
Valgomoji ybiškė  (Maisto produktai – švieži)	ex 0709 99 90	20	Indija (IN)	Pesticidų likučiai, ištirti taikant daugia- pakopį likučių nustatymo metodą, pagrįstą GC-MS ir LC-MS, arba atskiros medžiagos likučių nustatymo meto- dą <sup>(2)</sup>	50
— Muskatas ( <i>Myristica fragrans</i> )	— 0908 11 00; 0908 12 00		Indonezija (ID)	Aflatoksinai	20
— Macis ( <i>Myristica fragrans</i> )	— 0908 21 00; 0908 22 00				
(Maisto produktai – džiovinti pries- koniniai)					
— Žirniai ankštyse (negliaudyti)	— ex 0708 10 00	40	Kenija (KE)	Pesticidų likučiai, ištirti taikant daugia- pakopį likučių nustatymo metodą, pagrįstą GC-MS ir LC-MS, arba atskiros medžiagos likučių nustatymo meto- dą <sup>(16)</sup>	10
— Pupelės ankštyse (negliaudytos)	— ex 0708 20 00	40			
(Maisto produktai – švieži ir atšaldyti)					

Pašarai ir maisto produktai (numatoma paskirtis)	KN kodas <sup>(1)</sup>	TARIC skirsnis	Kilmės šalis	Pavojus	Fizinio ir atitikties tikrinimo dažnumas (%)
Arbūzų ( <i>Egusi, citrullus lanatus</i> ) sėklos ir jų produktai  (Maisto produktai)	ex 1207 70 00; ex 1106 30 90; ex 2008 99 99	10 30 50	Nigerija (NG)	Aflatoksinai	50
Mėtos  (Maisto produktai – švieži prieskoni- niai augalai)	ex 1211 90 86	30	Marokas (MA)	Pesticidų likučiai, ištirti taikant daugia- pakopį likučių nustatymo metodą, pagrįstą GC-MS ir LC-MS, arba atskiros medžiagos likučių nustatymo meto- dą <sup>(17)</sup>	10
Arbūzų ( <i>Egusi, citrullus lanatus</i> ) sėklos ir jų produktai  (Maisto produktai)	ex 1207 70 00; ex 1106 30 90; ex 2008 99 99	10 30 50	Siera Leonė (SL)	Aflatoksinai	50
Paprikos (išskyrus saldžiąsias) ( <i>Capsicum spp.</i> )  (Maisto produktai – švieži)	ex 0709 60 99	20	Tailandas (TH)	Pesticidų likučiai, ištirti taikant daugia- pakopį likučių nustatymo metodą, pagrįstą GC-MS ir LC-MS, arba atskiros medžiagos likučių nustatymo meto- dą <sup>(9)</sup>	10
— Kalendros lapai — Bazilikas (siauralapis, kvapūsis) — Mėtos  (Maisto produktai – švieži prieskoni- niai augalai)	— ex 0709 99 90 — ex 1211 90 86 — ex 1211 90 86	72 20 30	Tailandas (TH)	Salmonelė <sup>(6)</sup>	10
— Kalendros lapai — Bazilikas (siauralapis, kvapūsis)  (Maisto produktai – švieži prieskoni- niai augalai)	— ex 0709 99 90 — ex 1211 90 86	72 20	Tailandas (TH)	Pesticidų likučiai, ištirti taikant daugia- pakopį likučių nustatymo metodą, pagrįstą GC-MS ir LC-MS, arba atskiros medžiagos likučių nustatymo meto- dą <sup>(4)</sup>	20
— Smidrinio porūšio kininės pupuolės ( <i>Vigna unguiculata</i> <i>spp. sesquipedalis</i> ) — Baklažanai — Kopūstinės daržovės  (Maisto produktai – šviežios, atšal- dytos ar sušaldytos daržovės)	— ex 0708 20 00; ex 0710 22 00 — 0709 30 00; ex 0710 80 95 — 0704; ex 0710 80 95	10 10 72 76	Tailandas (TH)	Pesticidų likučiai, ištirti taikant daugia- pakopį likučių nustatymo metodą, pagrįstą GC-MS ir LC-MS, arba atskiros medžiagos likučių nustatymo meto- dą <sup>(4)</sup>	20
— Saldžiosios paprikos ( <i>Capsicum</i> <i>annuum</i> ) — Pomidorai  (Maisto produktai – šviežios, atšal- dytos ar sušaldytos daržovės)	— 0709 60 10; 0710 80 51 — 0702 00 00; 0710 80 70		Turkija (TR)	Pesticidų likučiai, ištirti taikant daugia- pakopį likučių nustatymo metodą, pagrįstą GC-MS ir LC-MS, arba atskiros medžiagos likučių nustatymo meto- dą <sup>(8)</sup>	10

Pašarai ir maisto produktai (numatoma paskirtis)	KN kodas <sup>(1)</sup>	TARIC skirsnis	Kilmės šalis	Pavojus	Fizinio ir atitikties tikrinimo dažnumas (%)
Džiovintos vynuogės (vynmedžio uogos) <i>(Maisto produktai)</i>	0806 20		Uzbekistanas (UZ)	Ochratoksinas A	50
— Kalendros lapai	— ex 0709 99 90	72	Vietnamas (VN)	Pesticidų likučiai, ištirti taikant daugiapakopį likučių nustatymo metodą, pagrįstą GC-MS ir LC-MS, arba atskiros medžiagos likučių nustatymo meto- dą <sup>(15)</sup>	20
— Bazilikas (siauralapis, kvapusis)	— ex 1211 90 86	20			
— Mėtos	— ex 1211 90 86	30			
— Petražolės	— ex 0709 99 90	40			
<i>(Maisto produktai – švieži prieskoniai augalai)</i>					
— Valgomoji ybiskė	— ex 0709 99 90	20	Vietnamas (VN)	Pesticidų likučiai, ištirti taikant daugiapakopį likučių nustatymo metodą, pagrįstą GC-MS ir LC-MS, arba atskiros medžiagos likučių nustatymo meto- dą <sup>(15)</sup>	20
— Paprikos (išskyrus saldžiasias) <i>(Capsicum spp.)</i>	— ex 0709 60 99	20			
<i>(Maisto produktai – švieži)</i>					
— Negliaudyti žemės riešutai	— 1202 41 00		Pietų Afrika (ZA)	Aflatoksinai	10
— Gliaudyti žemės riešutai	— 1202 42 00				
— Žemės riešutų sviestas	— 2008 11 10				
— Kitaip paruošti ar konservuoti žemės riešutai	— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98				
<i>(Pašarai ir maisto produktai)</i>					

<sup>(1)</sup> Jei turi būti tikrinami tik tam tikri produktai, kuriems priskirtas bet kuris KN kodas, o prekių nomenklatūroje tas kodas nesuskirstytas į konkrečius poskyrius, jis žymimas „ex“.

<sup>(2)</sup> Visų pirma šių medžiagų likučiai: acefato, metamidofoso, triazofoso, endosulfano, monokrotofoso, metomilo, tiodikarbo, diafentiurono, tiametoksamo, fipronilo, oksamilo, acetamipirido, indoksakarbo, mandipropamido.

<sup>(3)</sup> Visų pirma šių medžiagų likučiai: amitrazo, acefato, aldikarbo, benomilo, karbendazimo, chlorfenapirio, chlorpirifoso, CS2 (ditiokarbamatų), diafentiurono, diazinono, dichlorvosio, dikofolio, dimetoato, endosulfano, fenamidono, imidakloprido, malationo, metamidofoso, metiokarbo, metomilo, monokrotofoso, ometoato, oksamilo, profenofoso, propikonazolo, tiabendazolo, tiakloprido.

<sup>(4)</sup> Visų pirma šių medžiagų likučiai: acefato, karbarilo, karbendazimo, karbofurano, chlorpirifoso, metilchlorpirifoso, dimetoato, etiono, malationo, metalaksilo, metamidofoso, metomilo, monokrotofoso, ometoato, profenofoso, protiofoso, kvinalfoso, triadimefono, triazofoso, dikrotofoso, EPN, triforino.

<sup>(5)</sup> Visų pirma šių medžiagų likučiai: triazofoso, metiloksidmetono, chlorpirifoso, acetamipirido, tiametoksamo, klotianidino, metamidofoso, acefato, propargito, monokrotofoso.

<sup>(6)</sup> Etaloninis metodas EN/ISO 6579 arba metodas, kurio tinkamumas šiuo atveju patvirtintas, kaip nurodyta Komisijos reglamento (EB) Nr. 2073/2005 (OL L 338, 2005 12 22, p. 1) 5 straipsnyje.

<sup>(7)</sup> Visų pirma šių medžiagų likučiai: karbendazimo, ciflutrino ciprodinilo, diazinono, dimetoato, etiono, fenitrotiono, fenpropatrino, fludioksonilo, heksaflumurono, liambda-cihalotrino, metiokarbo, metomilo, ometoato, oksamilo, fentoato, metiltiofanato.

<sup>(8)</sup> Visų pirma šių medžiagų likučiai: metomilo, oksamilo, karbendazimo, klofentezino, diafentiurono, dimetoato, formetanato, malationo, procimidono, tetradifono, metiltiofanato.

<sup>(9)</sup> Visų pirma šių medžiagų likučiai: karbofurano, metomilo, ometoato, dimetoato, triazofoso, malationo, profenofoso, protiofoso, etiono, karbendazimo, triforino, procimidono, formetanato.

<sup>(10)</sup> Visų pirma šių medžiagų likučiai: buprofezino; imidakloprido; fenvalerato ir esfenvalerato (RS ir SR izomerų suma); profenofoso; trifluralino; triazofoso; triadimefono ir triadimenolo (triadimefono ir triadimenolo suma), cipermetrino (cipermetrino, įskaitant kitus jo izomerų mišinius (izomerų suma)).

<sup>(11)</sup> Visų pirma šių medžiagų likučiai: triazofo, triadimefono ir triadimenolio (triadimefono ir triadimenolo suma), metilparationo, fentoato, metidationo.

<sup>(12)</sup> Visų pirma šių medžiagų likučiai: karbofurano (suma), chlorpirifoso, cipermetrino (suma), ciprokonazolo, dikofolio (suma), difenokonazolo, dinotefurano, etiono, flusilazolio, folpeto, prochlorazo, profenofoso, propikonazolo, metiltiofanato ir triforino.

<sup>(13)</sup> Šios rūšys: *Brassica oleracea* L. convar. *Botrytis* (L) *Alef* var. *Italica* Plenck, *cultivar alboglabra*, taip pat vadinamos „Kai Lan“, „Gai Lan“, „Gailan“, „Kailan“, „Chinese bare Jielan“.

<sup>(14)</sup> Visų pirma šių medžiagų likučiai: chlorfenapirio, fipronilo, karbendazimo, acetamipirido, dimetomorfo ir propikonazolo.

<sup>(15)</sup> Visų pirma šių medžiagų likučiai: karbofurano, karbendazimo (suma), chlorpirifoso, profenofoso, permetrino, heksakonazolo, difenokonazolio, propikonazolo, fipronilo, propargito, flusilazolio, fentoato, cipermetrino, metomilo, kvinalfoso, pencikurono, metidationo, dimetoato (suma) ir fenbunonazolo.

<sup>(16)</sup> Visų pirma šių medžiagų likučiai: dimetoato (suma), chlorpirifoso, acefato, metamidofoso, metomilo, diafentiurono, indoksakarbo.

<sup>(17)</sup> Visų pirma šių medžiagų likučiai: chlorpirifoso, cipermetrino, dimetoato (suma), endosulfano (suma), heksakonazolo, metilparationo (suma), metomilo, flutriafo, karbendazimo (suma), flubendiamido, miklobutanilo, malationo (suma).“

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1236/2012

2012 m. gruodžio 19 d.

**kuriuo inicijuojamas tyrimas dėl galimo antidempingo priemonių, nustatytų Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 511/2010 importuojamai tam tikrai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno vielai, vengimo importuojant tam tikrą nežymiai pakeistą Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno vielą, kurios sudėtyje esantis molibdenas sudaro 97 % ar daugiau, bet ne daugiau kaip 99,95 % masės, ir įpareigojama registruoti tokius importuojamus produktus**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių<sup>(1)</sup> (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 13 straipsnio 3 dalį ir 14 straipsnio 5 dalį,

pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalį ir 14 straipsnio 5 dalį,

kadangi:

**A. PRAŠYMAS**

- (1) Pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalį ir 14 straipsnio 5 dalį Europos Komisija (toliau – Komisija) gavo prašymą atlikti galimo antidempingo priemonių, nustatytų tam tikrai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno vielai, vengimo importuojant tam tikrą nežymiai pakeistą Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno vielą, kurios sudėtyje yra 97 % ar daugiau, bet ne daugiau kaip 99,95 % molibdeno, tyrimą ir įpareigoti registruoti tokius importuojamus produktus.
- (2) Prašymą 2012 m. lapkričio 5 d. pateikė tam tikros molibdeno vielos Sąjungos gamintojas *Plansee SE*.

**B. PRODUKTAS**

- (3) Su galimu vengimu susijęs produktas – Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno viela, kurios sudėtyje esantis molibdenas sudaro ne mažiau kaip 99,95 % masės, kurios didžiausias skerspjūvio matmuo didesnis kaip 1,35 mm, bet ne didesnis kaip 4,0 mm, kurios KN kodas šiuo metu yra ex 8102 96 00 (TARIC kodai 8102 96 00 11 ir 8102 96 00 19) (toliau – nagrinėjamas produktas).

- (4) Tiriamasis produktas yra toks pat kaip aprašytasis anksčiau konstatuotajame dalyje, tačiau jo sudėtyje yra 97 % ar daugiau, bet ne daugiau kaip 99,95 % molibdeno, jis yra Kinijos Liaudies Respublikos kilmės, jo KN kodas šiuo metu yra toks pat kaip ir nagrinėjamojo produkto, tačiau TARIC kodas yra kitas (t. y. 8102 96 00 90 prieš įsigaliojant šiam reglamentui) (toliau – tiriamasis produktas).

**C. GALIOJANČIOS PRIEMONĖS**

- (5) Šiuo metu galiojančios priemonės, kurių, kaip įtariama, vengiama, – tai antidempingo priemonės, nustatytos Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 511/2010<sup>(2)</sup> importuojamai tam tikrai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno vielai.

**D. PAGRINDAS**

- (6) Prašyme pateikta pakankamai *prima facie* įrodymų, kad tam tikrai importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno vielai nustatytų antidempingo priemonių vengiama importuojant tiriamąjį produktą.
- (7) Pateikti šie *prima facie* įrodymai:
  - (8) Prašyme nurodyta, kad nagrinėjamajam produktui įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 511/2010 nustatytą antidempingo muitą labai pasikeitė su eksportu iš Kinijos Liaudies Respublikos į Sąjungą susijusios prekybos pobūdis ir kad nėra kitos pakankamai pagrįstos priežasties arba ekonominių aplinkybių, išskyrus muito nustatymą, kuria būtų galima paaiškinti tokį pasikeitimą.
  - (9) Prekybos pobūdis, atrodo, pasikeitė dėl tiriamojo produkto importo į Sąjungą. Prašyme pateikta pakankamai *prima facie* įrodymų, kad tiriamojo produkto pagrindinės savybės ir naudojimo paskirtis yra tokios pačios kaip nagrinėjamojo produkto.

<sup>(1)</sup> OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

<sup>(2)</sup> OL L 150, 2010 6 16, p. 17.

- (10) Be to, prašyme pateikta pakankamai *prima facie* įrodymų, kad nagrinėjamajam produktui nustatytų galiojančių antidempingo priemonių taisomasis poveikis mažinamas ir kiekio, ir kainos požiūriu. Panašu, kad vietoje nagrinėjamojo produkto importuojamas didelis tiriamojo produkto kiekis. Be to, esama pakankamai *prima facie* įrodymų, kad tiriamasis produktas importuojamas mažesne kaina, palyginti su nežalinga kaina, nustatyta atlikus tyrimą, po kurio buvo nustatytos galiojančios priemonės.
- (11) Galiausiai, prašyme pateikta pakankamai *prima facie* įrodymų, kad vykdomas tiriamojo produkto kainų dempingas, palygti su anksčiau nagrinėjamajam produktui nustatyta normaliaja verte.
- (12) Jeigu be pirmiau minėtų priemonių vengimo veiksmų atliekant tyrimą bus nustatyti kiti vengimo veiksmai, kuriems taikomas pagrindinio reglamento 13 straipsnis, šie veiksmai taip pat gali būti tyrimo objektas.

#### E. PROCEDŪRA

- (13) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta pirmiau, Komisija priėjo prie išvados, jog esama pakankamai įrodymų tyrimo inicijavimui pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalį pagrįsti ir nustatyti, kad importuojamas tiriamasis produktas turi būti registruojamas pagal pagrindinio reglamento 14 straipsnio 5 dalį.

##### a) Klausimynai

- (14) Kad gautų informacijos, kurią mano esant reikalingą tyrimui, Komisija nusiųs klausimynus žinomiems Kinijos Liaudies Respublikos eksportuotojams ir (arba) gamintojams bei žinomoms eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijoms, žinomiems Sąjungos importuotojams bei žinomoms importuotojų asociacijoms ir Kinijos Liaudies Respublikos valdžios institucijoms. Prireikus taip pat gali būti prašoma, kad informacijos pateiktų Sąjungos pramonė.
- (15) Bet kuriuo atveju visos suinteresuotosios šalys turėtų nedelsdamos, bet ne vėliau kaip per šio reglamento 3 straipsnyje nustatytą terminą kreiptis į Komisiją ir per šio reglamento 3 straipsnio 1 dalyje nustatytą terminą prašyti klausimyno, atsižvelgiant į tai, kad šio reglamento 3 straipsnio 2 dalyje nustatytas terminas taikomas visoms suinteresuotosioms šalims.
- (16) Kinijos Liaudies Respublikos valdžios institucijoms bus pranešta apie tyrimo inicijavimą.

##### b) Informacijos rinkimas ir suinteresuotųjų šalių išklaušymas

- (17) Visos suinteresuotosios šalys raginamos raštu savo pareikšti nuomonę ir pateikti patvirtinamuosius dokumentus. Be to, Komisija gali išklausti suinteresuotąsias šalis, jei jos raštu pateikia prašymą ir nurodo svarbias priežastis, dėl kurių jas reikėtų išklausti.

##### c) Atleidimas nuo reikalavimo registruoti importuojamus produktus arba nuo priemonių

- (18) Remiantis pagrindinio reglamento 13 straipsnio 4 dalimi, importuojamam tiriamajam produktui gali būti netaikomas registracijos reikalavimas arba priemonės, jeigu importas nelaikomas vengimu.
- (19) Kadangi galimas vengimas vyksta ne Sąjungoje, nuo reikalavimo registruoti importuojamus produktus pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 4 dalį gali būti atleisti tie Kinijos Liaudies Respublikos tiriamojo produkto gamintojai, kurie gali įrodyti, kad jie nėra susiję <sup>(1)</sup> su jokia gamintoju, kuriam taikomos priemonės <sup>(2)</sup>, ir kurie, kaip nustatyta, nevengia priemonių, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 ir 2 dalyse. Gamintojai, pageidaujantys būti atleisti, per šio reglamento 3 straipsnio 3 dalyje nustatytą terminą turėtų pateikti tinkamai įrodymais pagrįstą prašymą.

#### F. REGISTRACIJA

- (20) Remiantis pagrindinio reglamento 14 straipsnio 5 dalimi, importuojamam tiriamajam produktui taikomas registracijos reikalavimas siekiant užtikrinti, kad nuo tokio importuojamo produkto registracijos dienos galėtų būti taikomi reikiamo dydžio antidempingo muitai, jeigu atlikus tyrimą būtų nustatytas vengimas.

<sup>(1)</sup> Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį. (OL L 253, 1993 10 11, p. 1) asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) vienas iš jų yra kito asmens verslo partneris arba darbuotojas; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 % įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba disponuojantis; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai yra valdomi trečiojo asmens; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį; arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri arba pusiau tikri), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė. Šiuo atveju asmuo reiškia bet kurį fizinį ar juridinį asmenį.

<sup>(2)</sup> Tačiau net jei gamintojai yra susiję (pagal minėtą apibrėžtį) su bendrovėmis, kurioms taikomos galiojančios importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės produktams nustatytos priemonės (pradinės antidempingo priemonės), išimtis gali būti taikoma, jei nėra įrodymų, kad ryšiai su bendrovėmis, kurioms taikomos pradinės priemonės, buvo užmegzti arba jais naudotasi siekiant išvengti pradinių priemonių.

**G. TERMINAI**

- (21) Tinkamo administravimo tikslais reikėtų nustatyti terminą, iki kurio:
- suinteresuotosios šalys gali pranešti apie save Komisijai, pareikšti raštu savo nuomonę ir pateikti klausimyno atsakymus arba kitą informaciją, į kurią reikia atsižvelgti atliekant tyrimą,
  - Kinijos Liaudies Respublikos gamintojai gali prašyti atleisti nuo reikalavimo registruoti importuojamus produktus arba nuo priemonių,
  - suinteresuotosios šalys gali raštu pateikti prašymą, kad Komisija jas išklaustytų.
- (22) Atkreipiamas dėmesys į tai, kad daugumos pagrindiniame reglamente išdėstytų procesinių teisių įgyvendinimas priklauso nuo to, ar per šio reglamento 3 straipsnyje minimą laikotarpį šalys pranešė apie save.

**H. NEBENDRADARBIAVIMAS**

- (23) Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, nepateikia per nustatytą terminą arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados (teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.
- (24) Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją neatsižvelgiama, o remiamasi turimais faktais.
- (25) Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl išvados grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

**I. TYRIMO TVARKARAŠTIS**

- (26) Pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalį tyrimas bus baigtas per devynis mėnesius nuo šio reglamento paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

**J. ASMENS DUOMENŲ TVARKYMAS**

- (27) Pažymima, kad visi per šį tyrimą surinkti asmens duomenys bus naudojami laikantis 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo <sup>(1)</sup>.

joms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo <sup>(1)</sup>.

**K. BYLAS NAGRINĖJANTIS PAREIGŪNAS**

- (28) Suinteresuotosios šalys gali reikalauti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų Prekybos generalinio direktorato pareigūnas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas yra suinteresuotųjų šalių ir Komisijos tyrimo tarnybų tarpininkas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas peržiūri prašymus susipažinti su byla, ginčus dėl dokumentų konfidencialumo, prašymus pratęsti terminus ir trečiųjų šalių prašymus būti išklaustyti. Bylas nagrinėjantis pareigūnas gali išklausti atskirą suinteresuotąją šalį ir veikti kaip tarpininkas, kad būtų visiškai įgyvendintos suinteresuotųjų šalių teisės į gynybą.
- (29) Prašymas būti išklaustam dalyvaujant bylas nagrinėjančiam pareigūnui turėtų būti teikiamas raštu, nurodant prašymo priežastis. Bylas nagrinėjantis pareigūnas taip pat suteikia galimybę klausyme dalyvauti šalims, kurios galėtų pareikšti skirtingą požiūrį ir pateikti paneigiančių argumentų.
- (30) Daugiau informacijos ir kontaktinius duomenis suinteresuotosios šalys gali rasti bylas nagrinėjančio pareigūno tinklalapiuose Prekybos generalinio direktorato svetainėje [http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

**1 straipsnis**

Inicijuojamas tyrimas pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 13 straipsnio 3 dalį siekiant nustatyti, ar Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno viela, kurios sudėtyje esantis molibdenas sudaro 97 % ar daugiau, bet ne daugiau kaip 99,95 % masės, kurios didžiausias skerspjūvio matmuo didesnis kaip 1,35 mm, bet ne didesnis kaip 4,0 mm ir kurios klasifikacinis KN kodas šiuo metu yra ex 8102 96 00 (TARIC kodas 8102 96 00 30) importuojama į Sąjungą vengiant įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 511/2010 nustatytų priemonių.

**2 straipsnis**

Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 13 straipsnio 3 dalimi ir 14 straipsnio 5 dalimi muitinės imasi reikiamų veiksmų, kad būtų registruojami šio reglamento 1 straipsnyje nurodyti į Sąjungą importuojami produktai.

Registracija baigiama po devynių mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.

<sup>(1)</sup> OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

Komisija reglamentu gali nurodyti muitinėms neberegistruoti į Sąjungą importuojamų produktų, kuriuos pagamino gamintojai, pateikę prašymą atleisti juos nuo registracijos reikalavimo ir, kaip nustatyta, atitinkantys atleidimo sąlygas.

### 3 straipsnis

1. Prašyti Komisijos klausimyno reikėtų per 15 dienų po šio reglamento paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
2. Jei nori, kad tyrimo metu būtų atsižvelgta į jų pastabas, suinteresuotosios šalys privalo pranešti apie save Komisijai, raštu pareikšti savo nuomonę ir pateikti klausimyno atsakymus arba kitą informaciją per 37 dienas nuo šio reglamento paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jeigu nenurodyta kitaip.
3. Kinijos Liaudies Respublikos gamintojai, pageidaujantys būti atleisti nuo reikalavimo registruoti importuojamus produktus arba nuo priemonių, turi pateikti tinkamai įrodymais pagrįstą prašymą per tą patį 37 dienų laikotarpį.
4. Per tą patį 37 dienų terminą suinteresuotosios šalys taip pat gali prašyti, kad Komisija jas išklaustytų.
5. Suinteresuotosios šalys privalo visą informaciją ir prašymus pateikti elektronine forma (nekonfidencialią informaciją – e. paštu, konfidencialią informaciją – vienkartinio rašymo kompaktiniame diske (CD-R) arba universaliajame diske (DVD)) ir nurodyti savo pavadinimą, adresą, e. pašto adresą, telefono ir fakso numerius. Tačiau visi įgaliojimai, pasirašyti sertifikatai ir atnaujintos jų formos, pridedamos prie klausimyno atsakymų,

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. gruodžio 19 d.

Komisijos vardu  
Pirmininkas  
José Manuel BARROSO

pateikiami atspausdinti, t. y. išsiunčiami paštu toliau nurodytu adresu arba įteikiami asmeniškai. Jei suinteresuotoji šalis negali pateikti informacijos ir prašymų elektronine forma, ji privalo nedelsdama apie tai pranešti Komisijai, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 18 straipsnio 2 dalyje. Daugiau informacijos apie susirašinėjimą su Komisija suinteresuotosios šalys gali rasti atitinkamame Prekybos generalinio direktorato svetainės tinklalapyje <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>.

Visa rašytinė informacija, įskaitant informaciją, kurios prašoma šiame reglamente, klausimyno atsakymus ir konfidencialų suinteresuotųjų šalių susirašinėjimą, ženklinama „riboto naudojimo“<sup>(1)</sup> grifu, ir pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalies nuostatą kartu pateikiama nekonfidenciali versija, paženklinta „suinteresuotosioms šalims susipažinti“.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission  
Direktoratė-General for Trade  
Direction H  
Office: N105 08/020  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Faksas +32 22986287  
E. paštas TRADE-MW-CIRCUMVENTION@ec.europa.eu

### 4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

<sup>(1)</sup> „Riboto naudojimo“ dokumentas yra konfidencialus dokumentas pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl 1994 m. GATT VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį. Jis saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43).



## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1237/2012

2012 m. gruodžio 19 d.

**kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką patvirtinama veiklioji medžiaga cukinijų geltonosios mozaikos virusas (silpna padermė) ir iš dalies keičiamas Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedas**

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką ir panaikinanti Tarybos direktyvas 79/117/EEB ir 91/414/EEB <sup>(1)</sup>, ypač į jo 13 straipsnio 2 dalį ir 78 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) pagal Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 80 straipsnio 1 dalies a punktą Tarybos direktyva 91/414/EEB <sup>(2)</sup> turi būti taikoma veikliųjų medžiagų, dėl kurių sprendimas buvo priimtas pagal šios direktyvos 6 straipsnio 3 dalį iki 2011 m. birželio 14 d., patvirtinimo tvarkai ir sąlygoms. Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 80 straipsnio 1 dalies a punkto sąlygos, taikomos cukinijų geltonosios mozaikos virusui (silpnai padermei), įvykdytos Komisijos sprendimu 2006/586/EB <sup>(3)</sup>;
- (2) pagal Direktyvos 91/414/EEB 6 straipsnio 2 dalį Jungtinė Karalystė 2005 m. kovo 16 d. gavo „Bio-Oz Biotechnologies Ltd“ paraišką dėl veikliosios medžiagos cukinijų geltonosios mozaikos viruso (silpnos padermės) įtraukimo į Direktyvos 91/414/EEB I priedą. Sprendimu 2006/586/EB patvirtinta, kad dokumentų rinkinys buvo išsamus ir parengtas taip, kad jį būtų galima laikyti iš esmės atitinkančiu Direktyvos 91/414/EEB II ir III prieduose nustatytus duomenų ir informacijos reikalavimus;
- (3) šios veikliosios medžiagos poveikis žmonių ir gyvūnų sveikatai ir aplinkai pareiškėjo pasiūlytais naudojimo atvejais buvo įvertintas pagal Direktyvos 91/414/EEB 6 straipsnio 2 ir 4 dalių nuostatas. Paskirta ataskaitą rengianti valstybė narė vertinimo ataskaitos projektą pateikė 2006 m. birželio 30 d.;
- (4) valstybės narės ir Europos maisto saugos tarnyba (toliau – Tarnyba) peržiūrėjo vertinimo ataskaitos projektą. 2012 m. gegužės 28 d. Tarnyba pateikė Komisijai veikliosios medžiagos cukinijų geltonosios mozaikos viruso (silpnos padermės) <sup>(4)</sup> keliamos rizikos vertinimo peržiūros išvadas. Vertinimo ataskaitos projektą ir Tarnybos išvadas valstybės narės ir Komisija peržiūrėjo Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniame komi-

tete ir 2012 m. lapkričio 20 d. pateikė kaip Komisijos peržiūros ataskaitą dėl cukinijų geltonosios mozaikos viruso (silpnos padermės);

- (5) atlikus įvairius tyrimus nustatyta, kad augalų apsaugos produktai, kurių sudėtyje yra cukinijų geltonosios mozaikos viruso (silpnos padermės), gali būti laikomi iš esmės atitinkančiais reikalavimus, nustatytus Direktyvos 91/414/EEB 5 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose ir 5 straipsnio 3 dalyje, visų pirma dėl naudojimo atvejų, kurie buvo iširti ir išsamiai pateikti Komisijos peržiūros ataskaitoje. Todėl tikslinga patvirtinti cukinijų geltonosios mozaikos virusą (silpną padermę);
- (6) prieš patvirtinant veikliąją medžiagą turėtų būti nustatytas tinkamas laikotarpis, per kurį valstybės narės ir suinteresuotosios šalys galėtų pasirengti laikytis naujų reikalavimų, nustatytų patvirtinus veikliąją medžiagą;
- (7) tačiau, nepažeidžiant Reglamente (EB) Nr. 1107/2009 nustatytų įpareigojimų, atsiradusių patvirtinus medžiagą, atsižvelgiant į tam tikrą padėtį, susidariusią dėl perėjimo nuo Direktyvos 91/414/EEB prie Reglamento (EB) Nr. 1107/2009, turėtų būti taikomos toliau pateiktos nuostatos. Valstybėms narėms turėtų būti suteiktas šešių mėnesių laikotarpis po medžiagos patvirtinimo, per kurį jos peržiūrėtų augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra cukinijų geltonosios mozaikos viruso (silpnos padermės), registraciją. Valstybės narės turėtų atitinkamai pataisyti, pakeisti arba panaikinti registracijas. Nukrypstant nuo to termino, turėtų būti nustatytas ilgesnis laikotarpis, per kurį, kaip nustatyta Direktyvoje 91/414/EEB, turėtų būti pateiktas ir įvertintas III priede nustatytas atnaujintas išsamus kiekvieno augalų apsaugos produkto dokumentų rinkinys, parengtas pagal kiekvieną numatomą naudojimo paskirtį ir taikant vienodus principus;
- (8) patirtis, įgyta į Direktyvos 91/414/EEB I priedą įtraukiant veikliąsias medžiagas, įvertintas remiantis 1992 m. gruodžio 11 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 3600/92, nustatančio išsamias darbų programos, minėtos Tarybos direktyvos 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką 8 straipsnio 2 dalyje, pirmojo etapo įgyvendinimo taisykles <sup>(5)</sup>, nuostatomis, rodo, kad gali kilti sunkumų išaiškinant galiojančios registracijos turėtojų pareigas, susijusias su galimybe naudotis duomenimis. Todėl, siekiant išvengti tolesnių sunkumų, būtina aiškiau apibrėžti valstybių narių pareigas, visų pirma pareigą patikrinti, ar registracijos turėtojas gali naudotis šios direktyvos II priedo reikalavimus atitinkančiu dokumentų rinkiniu. Tačiau, jas aiškiau apibrėžus, valstybėms

<sup>(1)</sup> OL L 309, 2009 11 24, p. 1.<sup>(2)</sup> OL L 230, 1991 8 19, p. 1.<sup>(3)</sup> OL L 236, 2006 8 31, p. 31.<sup>(4)</sup> EFSA Journal (EMST leidinys), 2012 m.; 10(6):2754. Galima rasti internete adresu [www.efsa.europa.eu](http://www.efsa.europa.eu).<sup>(5)</sup> OL L 366, 1992 12 15, p. 10.

narėms ar registracijos turėtojams naujų įpareigojimų, palyginti su nustatytais iki šiol priimtomis direktyvomis, kuriomis iš dalies keičiamas minėtos direktyvos I priedas, arba reglamentais, kuriais patvirtinamos veikliosios medžiagos, neatsirastų;

- (9) pagal Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 13 straipsnio 4 dalį 2011 m. gegužės 25 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011, kuriuo dėl patvirtintų veikliųjų medžiagų sąrašo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1107/2009 <sup>(1)</sup>, priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (10) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

##### **Veikliosios medžiagos patvirtinimas**

I priede nurodyta veiklioji medžiaga cukinijų geltonosios mozaikos virusas (silpna padermė) patvirtinama pagal šiame priede nustatytas sąlygas.

#### 2 straipsnis

##### **Pakartotinis augalų apsaugos produktų vertinimas**

1. Vadovaudamasi Reglamentu (EB) Nr. 1107/2009 valstybės narės, jei būtina, iki 2013 m. lapkričio 30 d. iš dalies keičia arba panaikina galiojančias augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra veikliosios medžiagos cukinijų geltonosios mozaikos viruso (silpnos padermės), registracijas.

Iki tos datos jos pirmiausia patikrina, ar laikomasi šio reglamento I priede nustatytų sąlygų, išskyrus to priedo konkrečių nuostatų skiltyje nustatytas sąlygas, ir ar registracijos turėtojas turi dokumentų rinkinį, atitinkantį Direktyvos 91/414/EEB II priedo reikalavimus, arba gali juo naudotis vadovaudamasis šios direktyvos 13 straipsnio 1–4 dalyse ir Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 62 straipsnyje nustatytais sąlygomis.

2. Nukrypdomas nuo 1 dalies nuostatų valstybės narės ne vėliau kaip iki 2013 m. gegužės 31 d. iš naujo įvertina kiekvieną registruotą augalų apsaugos produktą, kurio sudėtyje cukinijų geltonosios mozaikos virusas (silpna padermė) yra vienintelė veiklioji medžiaga arba viena iš keleto veikliųjų medžiagų, kurios visos įtrauktos į Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedą, taikydamos vienodus principus, nustatytus Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 29 straipsnio 6 dalyje, vadovaudamasi Direktyvos 91/414/EEB III priedo reikalavimus atitinkančiu dokumentų rinkiniu ir atsižvelgdamos į šio reglamento I priedo konkrečių nuostatų skiltį. Remdamosi tuo vertinimu valstybės narės nustato, ar produktas atitinka Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 29 straipsnio 1 dalyje nustatytas sąlygas.

Nustačiusios, ar produktas atitinka minėtas sąlygas, valstybės narės:

- a) prireikus, ne vėliau kaip iki 2014 m. lapkričio 30 d. iš dalies pakeičia arba panaikina produkto, kurio sudėtyje cukinijų geltonosios mozaikos virusas (silpna padermė) yra vienintelė veiklioji medžiaga, registraciją; arba
- b) iki 2014 m. lapkričio 30 d. arba iki tokiam pakeitimui ar panaikinimui atlikti nustatytos dienos, nurodytos atitinkamame teisės akte arba teisės aktuose, kuriais atitinkama medžiaga ar medžiagos buvo įtrauktos į Direktyvos 91/414/EEB I priedą, pasirinkdamos vėliausią datą, prireikus iš dalies pakeičia arba panaikina produkto, kurio sudėtyje cukinijų geltonosios mozaikos virusas (silpna padermė) yra viena iš kelių veikliųjų medžiagų, registraciją.

#### 3 straipsnis

##### **Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 pakeitimai**

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento II priedą.

#### 4 straipsnis

##### **Įsigaliojimas ir taikymo data**

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2013 m. birželio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. gruodžio 19 d.

Komisijos vardu  
Pirmininkas  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> OL L 153, 2011 6 11, p. 1.

PRIEDAS I

Įprastas pavadinimas, identifikavimo numeriai	IUPAC pavadinimas	Grynumas <sup>(1)</sup>	Patvirtinimo data	Patvirtinimo galiojimo termino pabaiga	Konkrečios nuostatos
<p>Cukinių geltonosios mozaikos virusas (silpna padermė)</p> <p>Inventorinis numeris Amerikos kultūrų tipų kolekcijoje (ATCC): PV-593</p>	<p><i>Netaikoma</i></p>	<p>≥ 0,05 mg/l</p>	<p>2013 m. birželio 1 d.</p>	<p>2023 m. gegužės 31 d.</p>	<p>Kad būtų įgyvendinti Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 29 straipsnio 6 dalyje nurodyti vienodi principai, atsižvelgiama į cukinių geltonosios mozaikos viruso (silpnos padermės) peržiūros ataskaitos, kurią Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinis komitetas baigė rengti 2012 m. lapkričio 20 d., išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius.</p> <p>Atlikdamos šį bendrą vertinimą, valstybės narės ypatingą dėmesį turėtų kreipti į netiksliniams augalams keliamą pavojų, jeigu grūdiniai augalai taip yra užsikrėtę kitu virusu, kurį gali pernešti amarai.</p> <p>Naudojimo sąlygose prireikus nurodomos rizikos mažinimo priemonės.</p>

<sup>(1)</sup> Išsamesnė informacija apie veikliosios medžiagos tapatumą ir specifikaciją pateikta peržiūros ataskaitoje.

II PRIEDAS

Igyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedo B dalis papildoma šiuo įrašu:

Numeris	Įprastas pavadinimas, identifikavimo numeriai	IUPAC pavadinimas	Grynumas (*)	Patvirtinimo data	Patvirtinimo galiojimo termino pabaiga	Konkrečios nuostatos
„30	Cukinių geltonosios mozaikos virusas (silpna padermė)  Inventorinis numeris Amerikos kultūrų tipų kolekcijoje (ATCC): PV-593	<i>Netaikoma</i>	≥ 0,05 mg/l	2013 m. birželio 1 d.	2023 m. gegužės 31 d.	Kad būtų įgyvendinti Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 29 straipsnio 6 dalyje nurodyti vienodi principai, atsižvelgiama į cukinių geltonosios mozaikos viruso (silpna padermė) peržiūros ataskaitos, kurią Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinis komitetas baigė rengti 2012 m. lapkričio 20 d., išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius.  Atlikdamos šį bendrą vertinimą, valstybės narės ypatingą dėmesį turėtų kreipti į netiksliniams augalams keliamą pavojų, jeigu grūdiniai augalai taip yra užsikrėtę kitu virusu, kurį gali pernešti amarai.  Naudojimo sąlygose prireikus nurodomos rizikos mažinimo priemonės.“

(\*) Išsamesnė informacija apie veikliosios medžiagos tapatumą ir specifikaciją pateikta peržiūros ataskaitoje.

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1238/2012

2012 m. gruodžio 19 d.

kuriu pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką patvirtinama veiklioji medžiaga *Trichoderma asperellum* (padermė T34) ir iš dalies keičiamas Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedas

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką ir panaikinantį Tarybos direktyvas 79/117/EEB ir 91/414/EEB <sup>(1)</sup>, ypač į jo 13 straipsnio 2 dalį ir 78 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) pagal Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 80 straipsnio 1 dalies a punktą Tarybos direktyva 91/414/EEB <sup>(2)</sup> turi būti taikoma veikliųjų medžiagų, dėl kurių sprendimas buvo priimtas pagal šios direktyvos 6 straipsnio 3 dalį iki 2011 m. birželio 14 d., patvirtinimo tvarkai ir sąlygoms. Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 80 straipsnio 1 dalies a punkto sąlygos *Trichoderma asperellum* (padermė T34) įvykdytos Komisijos sprendimu 2010/132/ES <sup>(3)</sup>;
- (2) pagal Direktyvos 91/414/EEB 6 straipsnio 2 dalį 2010 m. balandžio 22 d. Jungtinė Karalystė gavo „Biocontrol Technologies S.L.“ paraišką įtraukti veikliąją medžiagą *Trichoderma asperellum* (padermė T34) į Direktyvos 91/414/EEB I priedą. Sprendimu 2010/132/ES patvirtinta, kad dokumentų rinkinys buvo išsamus ir parengtas taip, kad jį galima laikyti iš esmės atitinkančiu Direktyvos 91/414/EEB II ir III prieduose išdėstytais duomenų ir informacijos reikalavimus;
- (3) šios veikliosios medžiagos poveikis žmonių ir gyvūnų sveikatai ir aplinkai pareiškėjo pasiūlytais naudojimo atvejais buvo įvertintas pagal Direktyvos 91/414/EEB 6 straipsnio 2 ir 4 dalių nuostatas. Paskirta ataskaitą rengianti valstybė narė vertinimo ataskaitos projektą pateikė 2011 m. gegužės 16 d.;
- (4) valstybės narės ir Europos maisto saugos tarnyba (toliau – Tarnyba) peržiūrėjo vertinimo ataskaitos projektą. 2012 m. balandžio 20 d. Tarnyba pateikė Komisijai veikliosios medžiagos *Trichoderma asperellum* (padermės T34) <sup>(4)</sup> keliamos rizikos vertinimo peržiūros išvadas. Vertinimo ataskaitos projektą ir Tarnybos išvadas valstybės narės ir Komisija peržiūrėjo Maisto grandinės ir

gyvūnų sveikatos nuolatiniam komitete ir 2012 m. lapkričio 20 d. pateikė kaip Komisijos peržiūros ataskaitą dėl *Trichoderma asperellum* (padermės T34);

- (5) atlikus įvairius tyrimus nustatyta, kad augalų apsaugos produktai, kurių sudėtyje yra *Trichoderma asperellum* (padermės T34), gali būti laikomi iš esmės atitinkančiais reikalavimus, nustatytus Direktyvos 91/414/EEB 5 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose ir 5 straipsnio 3 dalyje, visų pirma dėl naudojimo atvejų, kurie buvo ištirti ir išsamiai pateikti Komisijos peržiūros ataskaitoje. Todėl tikslinga patvirtinti *Trichoderma asperellum* (padermė T34);
- (6) prieš patvirtinant veikliąją medžiagą turėtų būti nustatytas tinkamas laikotarpis, per kurį valstybės narės ir suinteresuotosios šalys galėtų pasirengti laikytis naujų reikalavimų, nustatytų patvirtinus veikliąją medžiagą;
- (7) tačiau, nepažeidžiant Reglamente (EB) Nr. 1107/2009 nustatytų įpareigojimų, atsiradusių patvirtinus medžiagą, atsižvelgiant į tam tikrą padėtį, susidariusią dėl perėjimo nuo Direktyvos 91/414/EEB prie Reglamento (EB) Nr. 1107/2009, turėtų būti taikomos toliau pateiktos nuostatos. Valstybėms narėms turėtų būti suteiktas šešių mėnesių laikotarpis po medžiagos patvirtinimo, per kurį jos peržiūrėtų augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra *Trichoderma asperellum* (padermės T34), registraciją. Valstybės narės turėtų atitinkamai pataisyti, pakeisti arba panaikinti registracijas. Nukrypstant nuo to termino, turėtų būti nustatytas ilgesnis laikotarpis, per kurį, kaip nustatyta Direktyvoje 91/414/EEB, turėtų būti pateiktas ir įvertintas III priede nustatytas atnaujintas išsamus kiekvieno augalų apsaugos produkto dokumentų rinkinys, parengtas pagal kiekvieną numatomą naudojimo paskirtį ir taikant vienodus principus;
- (8) patirtis, įgyta į Direktyvos 91/414/EEB I priedą įtraukiant veikliąsias medžiagas, įvertintas remiantis 1992 m. gruodžio 11 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 3600/92, nustatančio išsamias darbų programos, minėtos Tarybos direktyvos 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką 8 straipsnio 2 dalyje, pirmojo etapo įgyvendinimo taisyklės <sup>(5)</sup>, nuostatomis, rodo, kad gali kilti sunkumų išaiškinant galiojančios registracijos turėtojų pareigas, susijusias su galimybė naudotis duomenimis. Todėl, siekiant išvengti tolesnių sunkumų, būtina aiškiau apibrėžti valstybių narių pareigas, visų pirma pareigą patikrinti, ar registracijos turėtojas gali naudotis šios direktyvos II priedo reikalavimus atitinkančiu dokumentų rinkiniu. Tačiau, jas aiškiau apibrėžus, valstybėms narėms ar registracijos turėtojams naujų įpareigojimų,

<sup>(1)</sup> OL L 309, 2009 11 24, p. 1.<sup>(2)</sup> OL L 230, 1991 8 19, p. 1.<sup>(3)</sup> OL L 52, 2010 3 3, p. 51.<sup>(4)</sup> EFSA Journal (EMST leidinys), 2012 m.; 10(1):2666. Galima rasti internete adresu [www.efsa.europa.eu](http://www.efsa.europa.eu).<sup>(5)</sup> OL L 366, 1992 12 15, p. 10.

palyginti su nustatytaisiais iki šiol priimtomis direktyvomis, kuriomis iš dalies keičiamas minėtos direktyvos I priedas, arba reglamentais, kuriais patvirtinamos veikliosios medžiagos, neatsirastų;

- (9) pagal Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 13 straipsnio 4 dalį 2011 m. gegužės 25 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011, kuriuo dėl patvirtintų veikliųjų medžiagų sąrašo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1107/2009 <sup>(1)</sup>, priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (10) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ;

#### 1 straipsnis

### Veikliosios medžiagos patvirtinimas

I priede nurodyta veiklioji medžiaga *Trichoderma asperellum* (padermė T34) patvirtinama pagal šiame priede nustatytas sąlygas.

#### 2 straipsnis

### Pakartotinis augalų apsaugos produktų vertinimas

1. Vadovaudamasi Reglamentu (EB) Nr. 1107/2009 valstybės narės prirėkus iki 2013 m. lapkričio 30 d. iš dalies keičia arba panaikina galiojančias augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra veikliosios medžiagos *Trichoderma asperellum* (padermės T34), registracijas.

Iki tos datos jos pirmiausia patikrina, ar laikomasi šio reglamento I priede nustatytų sąlygų, išskyrus to priedo konkrečių nuostatų skiltyje nustatytas sąlygas, ir ar registracijos turėtojas turi dokumentų rinkinį, atitinkantį Direktyvos 91/414/EEB II priedo reikalavimus, arba gali juo naudotis vadovaudamasis šios direktyvos 13 straipsnio 1–4 dalyse ir Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 62 straipsnyje nustatytais sąlygomis.

2. Nukrypdamos nuo 1 dalies nuostatų valstybės narės ne vėliau kaip iki 2013 m. gegužės 31 d. iš naujo įvertina kiekvieną registruotą augalų apsaugos produktą, kurio sudėtyje *Trichoderma asperellum* (padermė T34) yra vienintelė veiklioji medžiaga arba viena iš keleto veikliųjų medžiagų, kurios visos įtrauktos į Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedą, taikydamos vienodus principus, nustatytus Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 29 straipsnio 6 dalyje, vadovaudamasi Direktyvos 91/414/EEB III priedo reikalavimus atitinkančiu dokumentų rinkiniu ir atsižvelgdamos į šio reglamento I priedo konkrečių nuostatų skiltį. Remdamosi tuo vertinimu valstybės narės nustato, ar produktas atitinka Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 29 straipsnio 1 dalyje nustatytas sąlygas.

Nustačiusios, ar produktas atitinka minėtas sąlygas, valstybės narės:

- a) prirėkus ne vėliau kaip iki 2014 m. lapkričio 30 d. iš dalies pakeičia arba panaikina produkto, kurio sudėtyje *Trichoderma asperellum* (padermė T34) yra vienintelė veiklioji medžiaga, registraciją arba
- b) iki 2014 m. lapkričio 30 d. arba iki tokiam pakeitimui ar panaikinimui atlikti nustatytos dienos, nurodytos atitinkamame teisės akte ar teisės aktuose, kuriais atitinkama medžiaga ar medžiagos buvo įtrauktos į Direktyvos 91/414/EEB I priedą, pasirinkdamos vėliausią datą, prirėkus iš dalies pakeičia arba panaikina produkto, kurio sudėtyje *Trichoderma asperellum* (padermė T34) yra viena iš kelių veikliųjų medžiagų, registraciją.

#### 3 straipsnis

### Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 pakeitimai

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento II priedą.

#### 4 straipsnis

### Įsigaliojimas ir taikymo data

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2013 m. birželio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. gruodžio 19 d.

Komisijos vardu  
Pirmininkas  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> OL L 153, 2011 6 11, p. 1.

## I PRIEDAS

Įprastas pavadinimas, identifikavimo numeriai	IUPAC pavadinimas	Grynumas <sup>(1)</sup>	Patvirtinimo data	Patvirtinimo galiojimo termino pabaiga	Konkrečios nuostatos
<i>Trichoderma asperellum</i> (padermė T34) CECT numeris: 20417	Netaikoma	$1 \times 10^{10}$ cfu/g	2013 m. birželio 1 d.	2023 m. gegužės 31 d.	<p>Kad būtų įgyvendinti Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 29 straipsnio 6 dalyje nurodyti vienodi principai, atsižvelgiama į <i>Trichoderma asperellum</i> (padermės T34) peržiūros ataskaitos, kurią Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinis komitetas baigė rengti 2012 m. lapkričio 20 d., išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius.</p> <p>Atlikdamos šį bendrą vertinimą, valstybės narės ypatingą dėmesį turėtų kreipti į su medžiaga dirbančių asmenų ir darbuotojų saugą, nes <i>Trichoderma asperellum</i> (padermė T34) yra potencialus jautrikliis.</p> <p>Prereikus naudojimo sąlygose turėtų būti numatytos rizikos mažinimo priemonės.</p>

<sup>(1)</sup> Išsamesnė informacija apie veikliosios medžiagos tapatumą ir specifikaciją pateikta peržiūros ataskaitoje.

II PRIEDAS

Igyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedo B dalis papildoma šiuo įrašu:

Numeris	Įprastas pavadinimas, identifikavimo numeriai	IUPAC pavadinimas	Grynumas (*)	Patvirtinimo data	Patvirtinimo galiojimo termino pabaiga	Konkrečios nuostatos
„29	<i>Trichoderma asperellum</i> (padermė T34) CECT numeris: 20417	Netaikoma	$1 \times 10^{10}$ cfu/g	2013 m. birželio 1 d.	2023 m. gegužės 31 d.	<p>Kad būtų įgyvendinti Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 29 straipsnio 6 dalyje nurodyti vienodi principai, atsižvelgiama į <i>Trichoderma asperellum</i> (padermės T34) peržiūros ataskaitos, kurią Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinis komitetas baigė rengti 2012 m. lapkričio 20 d., išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius.</p> <p>Atlikdamos šį bendrą vertinimą, valstybės narės ypatingą dėmesį turėtų kreipti į su medžiaga dirbančių asmenų ir darbuotojų saugą, nes <i>Trichoderma asperellum</i> (padermė T34) yra potencialus jautriklis.</p> <p>Prireikus naudojimo sąlygose turėtų būti numatytos rizikos mažinimo priemonės.“</p>

(\*) Išsamesnė informacija apie veikliosios medžiagos tapatumą ir specifikaciją pateikta peržiūros ataskaitoje.



## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1239/2012

2012 m. gruodžio 19 d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 543/2008, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 dėl tam tikrų prekybos paukštiena standartų įgyvendinimo taisyklės**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) <sup>(1)</sup>, ypač į jo 121 straipsnio e punktą kartu su 4 straipsniu,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamento (EB) Nr. 543/2008 <sup>(2)</sup> 15 straipsnio 1 dalyje ir 20 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad užšaldytais ir greitai užšaldytais viščiukais ir tam tikromis paukštienos dalimis galima prekiauti Sąjungoje tik jei vandens kiekis juose neviršija techniškai neišvengiamų dydžių, kurie nustatomi to reglamento VI, VII ir VIII prieduose nurodytais analizės metodais;
- (2) Reglamento (EB) Nr. 543/2008 16 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad skerdyklose turi būti atliekamos reguliarios to reglamento IX priede nurodytos absorbuoto vandens patikros arba to reglamento VI priede nurodytos patikros;
- (3) Reglamento (EB) Nr. 543/2008 VI ir VII prieduose pateiktos užšaldytų ir greitai užšaldytų viščiukų skerdenėlėse esančio vandens ribinės vertės, VIII priede – tam tikrose paukštienos dalyse esančio vandens ribinės vertės ir IX priede – šviežioje paukštienoje esančio vandens kiekio, nustatomo tikrinant absorbuoto vandens kiekį gamybos įmonėje, ribinės vertės. Visos šios ribinės vertės nustatytos atsižvelgiant į to reglamento 10 straipsnyje apibrėžtus tris atšaldymo būdus, t. y. atšaldymas oru, atšaldymas drėgnu oru ir atšaldymas panardinant;
- (4) naujos technologijos suteikia galimybių kurti naujus atšaldymo būdus, kuriems turėtų būti taikomos tos pačios taisyklės kaip ir Reglamento (EB) Nr. 543/2008 10 straipsnyje apibrėžtiems atšaldymo būdams. Todėl būtina nustatyti ribines vertes, kurios bus taikomos pradėjus naudoti naujus atšaldymo būdus;
- (5) atsižvelgiant į tai, kad naujos naminių paukščių skerdenėlių atšaldymo technologijos tiriamos siekiant pagerinti bendrą paukštienos kokybę, šių naujų atšaldymo būdų ribinės vertės neturėtų viršyti mažiausių atšaldymo oru būdai nustatytų ribinių verčių;
- (6) Reglamento (EB) Nr. 543/2008 XI priede pateikiamas visų nacionalinių etaloninių laboratorijų sąrašas. Maltos kompetentingos institucijos pranešė Komisijai apie naują paskirtą nacionalinę etaloninę laboratoriją;
- (7) todėl Reglamentas (EB) Nr. 543/2008 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (8) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 543/2008 VI–IX ir XI priedai iš dalies keičiami pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. gruodžio 19 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.<sup>(2)</sup> OL L 157, 2008 6 17, p. 46.

## PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 543/2008 VI–IX ir XI priedai iš dalies keičiami taip:

1) VI priedo 7 punktą pakeičiamas taip:

„7. *Rezultatų vertinimas*

Jei atšaldžius 20 atrinktų skerdenėlių vidutinis netekto vandens kiekis viršija toliau nurodytus procentus, laikoma, kad gamybos proceso metu absorbuojamas vandens kiekis viršija leistiną ribą.

Procentai pagal atšaldymo būdą:

atšaldymas oru – 1,5 %,

atšaldymas drėgnu oru – 3,3 %,

atšaldymas panardinant – 5,1 %,

kitas atšaldymo būdas arba dviejų ar daugiau 10 straipsnyje apibrėžtų būdų derinys – 1,5 %.“;

2) VII priedo 6 punktą pakeičiamas taip:

„6. *Rezultatų apskaičiavimas*

6.1. a) Kiekvienoje skerdenėlėje esantis vandens kiekis ( $W$ ) apskaičiuojamas pagal formulę  $aP_1/100$ , o baltymų kiekis ( $RP$ ) – pagal formulę  $bP_1/100$ , abu nurodomi gramais. Nustatomos tirtose septyniuose skerdenėlėse esančio vandens kiekio ( $W_7$ ) ir baltymų kiekio ( $RP_7$ ) sumos.

b) Jei tiriamas sudėtinis mėginys, nustatomas dviejuose tiriamuose mėginiuose esantis vidutinis vandens kiekis  $a$  % ir baltymų kiekis  $b$  %. Septynių skerdenėlių vandens kiekis ( $W_7$ ) apskaičiuojamas pagal formulę  $aP_7/100$ , o baltymų kiekis ( $RP_7$ ) – pagal formulę  $aP_7/100$ , abu nurodomi gramais.

6.2. Vidutinis vandens ( $W_A$ ) ir baltymų ( $RP_A$ ) kiekis apskaičiuojamas  $W_7$  ir  $RP_7$  dalijant iš septynių.

6.3. Taikant šį metodą teorinį fiziologinio vandens kiekį gramais galima apskaičiuoti pagal šią formulę:

viščiukams:  $3,53 \times RP_A + 23$ .

6.4. a) Atšaldymas oru

Darant prielaidą, kad mažiausias dėl paruošimo technologijos neišvengiamai absorbuojamas vandens kiekis sudaro 2 % (\*), taikant šį metodą aukščiausia leidžiama viso vandens kiekio ( $W_G$ ) riba gramais nustatoma pagal šią formulę (įskaitant pasikliautinąjį intervalą):

viščiukams:  $W_G = 3,65 \times RP_A + 42$ .

b) Atšaldymas drėgnu oru

Darant prielaidą, kad dėl paruošimo technologijos neišvengiamai absorbuojamas vandens kiekis sudaro 4,5 % (\*), taikant šį metodą aukščiausia leidžiama viso vandens kiekio ( $W_G$ ) riba gramais nustatoma pagal šią formulę (įskaitant pasikliautinąjį intervalą):

viščiukams:  $W_G = 3,79 \times RP_A + 42$ .

c) Atšaldymas panardinant

Darant prielaidą, kad dėl paruošimo technologijos neišvengiamai absorbuojamas vandens kiekis sudaro 7 % (\*), taikant šį metodą aukščiausia leidžiama viso vandens kiekio ( $W_G$ ) riba gramais nustatoma pagal šią formulę (įskaitant pasikliautinąjį intervalą):

viščiukams:  $W_G = 3,93 \times RP_A + 42$ .

d) kiti atšaldymo būdai arba dviejų ar daugiau 10 straipsnyje apibrėžtų būdų derinys.

Darant prielaidą, kad mažiausias dėl paruošimo technologijos neišvengiamai absorbuojamas vandens kiekis sudaro 2 % (\*), taikant šį metodą aukščiausia leidžiama viso vandens kiekio ( $W_G$ ) riba gramais nustatoma pagal šią formulę (įskaitant pasikliautinąjį intervalą):

viščiukams:  $W_G = 3,65 \times RP_A + 42$ .

- 6.5. Jei pagal 6.2. punktą apskaičiuotas septynių skerdenėlių vidutinis vandens kiekis ( $W_A$ ) neviršija 6.4. punkte nurodyto dydžio ( $W_G$ ), patikrintas paukštienos kiekis laikomas atitinkančiu standartą.

(\*) Apskaičiuota imant skerdenėlę, kuri pašalinio vandens neabsorbavo.“;

- 3) VIII priedo 6 punktas pakeičiamas taip:

„6. *Rezultatų apskaičiavimas*

- 6.1. (a) Kiekvienoje dalyje esantis vandens kiekis ( $W$ ) apskaičiuojamas pagal formulę  $aP_1/100$ , o baltymų kiekis ( $RP$ ) – pagal formulę  $bP_1/100$ , abu nurodomi gramais.

Nustatomos penkiose tiriamose dalyse esančio vandens kiekio ( $W_5$ ) ir baltymų kiekio ( $RP_5$ ) sumos.

- (b) Jei tiriamas sudėtinis mėginys, nustatomas dviejuose tiriamuose mėginiuose esantis vidutinis vandens kiekis  $a$  % ir baltymų kiekis  $b$  %. Penkių atpjovų vandens kiekis ( $W_5$ ) apskaičiuojamas pagal formulę  $aP_5/100$ , o baltymų kiekis ( $RP_5$ ) – pagal formulę  $bP_5/100$ , abu nurodomi gramais.

- 6.2. Vidutinis vandens ( $W_A$ ) ir baltymų ( $RP_A$ ) kiekis apskaičiuojamas  $W_5$  ir  $RP_5$  dalijant iš penkių.

- 6.3. Taikant šį metodą vidutinis fiziologinis  $W/RP$  santykis nustatomas taip:

viščiuko krūtinėlės filė:  $3,19 \pm 0,12$ ,

viščiuko kulšėlės ir ketvirčiai su kulšėlėmis:  $3,78 \pm 0,19$ ,

kalakuto krūtinėlės filė:  $3,05 \pm 0,15$ ,

kalakuto kulšėlės:  $3,58 \pm 0,15$ ,

kalakuto kulšelių mėsa:  $3,65 \pm 0,17$ .

- 6.4. Darant prielaidą, kad mažiausias dėl paruošimo technologijos neišvengiamai absorbuojamas vandens kiekis sudaro 2 %, 4 % arba 6 % (\*), priklausomai nuo produkto tipo ir taikomų atšaldymo būdų, didžiausias leidžiamas šiuo metodu nustatomas  $W/RP$  santykis yra toks:

	Šaldymas ore	Šaldymas pučiant orą	Šaldymas panardinant
Viščiuko krūtinėlės filė; be odelės	3,40	3,40	3,40
Viščiuko krūtinėlės filė; su odele	3,40	3,50	3,60
Viščiuko šlaunelės, blauzdelės, kulšėlės, kulšėlės su nugarelės dalimi, ketvirčiai su kulšėlėmis, su odele	4,05	4,15	4,30
Kalakuto krūtinėlės filė; be odelės	3,40	3,40	3,40
Kalakuto krūtinėlė; su odele	3,40	3,50	3,60
Kalakuto šlaunelės, blauzdelės, kulšėlės, su odele	3,80	3,90	4,05
Kalakuto kulšelių mėsa, be odelės	3,95	3,95	3,95

Jei taikomi kiti atšaldymo būdai arba dviejų ar daugiau 10 straipsnyje apibrėžtų būdų derinys, daroma prielaida, kad neišvengiamai absorbuojamas vandens kiekis sudaro 2 %, o didžiausias leistinas  $W/RP$  santykis atitinka santykį, nustatytą atšaldymo oru būdai, kaip nurodyta pirmiau pateiktoje lentelėje.

Jei pagal 6.2. punkto vertes apskaičiuotas vidutinis penkių dalių  $W_A/RP_A$  santykis neviršija 6.4 punkte nurodyto santykio, patikrintas paukštienos dalių kiekis laikomas atitinkančiu standartą.

(\*) Apskaičiuota imant paukštienos dalį, kuri pašalinio vandens neabsorbavo. Filė (be odelės) ir kalakuto kulšelių mėsoje kiekis yra 2 % visiems atšaldymo būdams.“;

4) IX priedas papildomas 11 punktu:

„11. Jei skerdenėlės atšaldomos taikant kitą atšaldymo būdą arba dviejų ar daugiau 10 straipsnyje apibrėžtų būdų derinį, didžiausias vandens kiekis procentais neturi viršyti 0 % pradinio skerdenėlės svorio.“;

5) XI priede Maltai skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„**Malta**

MCCAA Laboratory Services Directorate  
Standards and Metrology Institute  
Malta Competition and Consumer Affairs Authority  
F22, Mosta Technopark  
Mosta MST3000  
Malta“.

---

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1240/2012****2012 m. gruodžio 19 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės <sup>(2)</sup>, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos

Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;

- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienes duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigaliooti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. gruodžio 19 d.

*Komisijos vardu  
Pirmininko pavedimu*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 157, 2011 6 15, p. 1.

## PRIEDAS

## Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	AL	32,6
	MA	80,2
	TN	114,7
	TR	94,8
	ZZ	80,6
0707 00 05	TR	117,4
	ZZ	117,4
0709 93 10	MA	140,4
	TR	134,6
	ZZ	137,5
0805 10 20	MA	71,3
	TR	44,0
	ZA	51,8
	ZZ	55,7
0805 20 10	MA	66,7
	ZZ	66,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	97,8
	JM	129,1
	MA	98,7
	TR	84,7
	ZZ	102,6
0805 50 10	TR	78,8
	ZZ	78,8
0808 10 80	MK	39,0
	NZ	165,3
	US	141,8
	ZA	123,7
	ZZ	117,5
0808 30 90	CN	59,8
	TR	135,1
	US	156,8
	ZZ	117,2

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatūra nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

# SPRENDIMAI

## EUROPOS PARLAMENTO SPRENDIMAS

2012 m. spalio 23 d.

dėl Europos Sąjungos 2010 finansinių metų bendrojo biudžeto įvykdymo patvirtinimo, II skirsnis – Taryba

(2012/799/ES)

EUROPOS PARLAMENTAS,

- atsižvelgdamas į Europos Sąjungos 2010 finansinių metų bendrąjį biudžetą <sup>(1)</sup>,
- atsižvelgdamas į Europos Sąjungos 2010 finansinių metų metines ataskaitas (COM(2011) 473 — C7-0258/2011) <sup>(2)</sup>,
- atsižvelgdamas į Tarybos metinę 2010 m. atlikto vidaus audito ataskaitą biudžeto įvykdymą tvirtinančiai institucijai,
- atsižvelgdamas į Audito Rūmų 2010 finansinių metų metinę biudžeto vykdymo ataskaitą kartu su institucijų atsakymais <sup>(3)</sup>,
- atsižvelgdamas į Audito Rūmų pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnį už 2010 finansinius metus pateiktą finansinių ataskaitų patikimumo ir pagal jas atliktų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą <sup>(4)</sup>,
- atsižvelgdamas į savo 2012 m. gegužės 10 d. sprendimą <sup>(5)</sup>, kuriuo atidedamas sprendimo dėl 2010 finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo priėmimas, ir prie jo pridedamą rezoliuciją,
- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 314 straipsnio 10 dalį ir 317, 318 ir 319 straipsnius,
- atsižvelgdamas į 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento <sup>(6)</sup>, ypač į jo 50, 86, 145, 146 ir 147 straipsnius,
- atsižvelgdamas į Tarybos Generalinio sekretoriaus-vyriausiojo įgaliotinio bendrai užsienio ir saugumo politikai sprendimą Nr. 31/2008 dėl Tarybos narių įgaliotų atstovų kelionių išlaidų apmokėjimo <sup>(7)</sup>,
- atsižvelgdamas į 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo <sup>(8)</sup>,
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 77 straipsnį ir į VI priedą,
- atsižvelgdamas į antrąjį Biudžeto kontrolės komiteto pranešimą (A7-0301/2012),

1. nepatvirtina Tarybos Generaliniam sekretoriui, kad Tarybos 2010 finansinių metų biudžetas įvykdytas;

<sup>(1)</sup> OL L 64, 2010 3 12.

<sup>(2)</sup> OL C 332, 2011 11 14, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL C 326, 2011 11 10, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL C 332, 2011 11 14, p. 134.

<sup>(5)</sup> OL L 286, 2012 10 17, p. 22.

<sup>(6)</sup> OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

<sup>(7)</sup> 2002 m. liepos 22 d. sprendimas, susijęs su Tarybos darbo tvarkos taisyklėmis (OL L 230, 2002 8 28, p. 7).

<sup>(8)</sup> OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

2. išdėsto savo pastabas toliau pateikiamoje rezoliucijoje;
3. paveda Pirmininkui perduoti šį sprendimą ir rezoliuciją, kuri yra neatskiriama jo dalis, Tarybai, Komisijai, Europos Sąjungos Teisingumo Teismui, Audito Rūmams, Europos ombudsmenui bei Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui ir pasirūpinti, kad jie būtų paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* (L serijoje).

*Pirmininkas*  
Martin SCHULZ

*Generalinis sekretorius*  
Klaus WELLE

---



## EUROPOS PARLAMENTO REZOLIUCIJA

2012 m. spalio 23 d.

**su pastabomis, sudarančiomis neatskiriama sprendimo dėl Europos Sąjungos 2010 finansinių metų bendrojo biudžeto įvykdymo patvirtinimo dalį, II skirsnis – Taryba**

EUROPOS PARLAMENTAS,

- atsižvelgdamas į Europos Sąjungos 2010 finansinių metų bendrąjį biudžetą <sup>(1)</sup>,
  - atsižvelgdamas į Europos Sąjungos 2010 finansinių metų metines ataskaitas (COM(2011) 473 – C7-0258/2011) <sup>(2)</sup>,
  - atsižvelgdamas į Tarybos metinę 2010 m. atlikto vidaus audito ataskaitą biudžeto įvykdymą tvirtinančiai institucijai,
  - atsižvelgdamas į Audito Rūmų 2010 finansinių metų metinę biudžeto vykdymo ataskaitą kartu su institucijų atsakymais <sup>(3)</sup>,
  - atsižvelgdamas į Audito Rūmų pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnį už 2010 finansinius metus pateiktą finansinių ataskaitų patikimumo ir pagal jas atliktų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą <sup>(4)</sup>,
  - atsižvelgdamas į savo 2012 m. gegužės 10 d. sprendimą <sup>(5)</sup>, kuriuo atidedamas sprendimo dėl 2010 finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo priėmimas, ir prie jo pridedamą rezoliuciją,
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 314 straipsnio 10 dalį, 317, 318 ir 319 straipsnius,
  - atsižvelgdamas į 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento <sup>(6)</sup>, ypač į jo 50, 86, 145, 146 ir 147 straipsnius,
  - atsižvelgdamas į Tarybos Generalinio sekretoriaus-vyriausiojo įgaliotinio bendrai užsienio ir saugumo politikai sprendimą Nr. 31/2008 dėl Tarybos narių įgaliotų atstovų kelionių išlaidų apmokėjimo <sup>(7)</sup>,
  - atsižvelgdamas į 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo <sup>(8)</sup>,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 77 straipsnį ir į VI priedą,
  - atsižvelgdamas į antrąjį Biudžeto kontrolės komiteto pranešimą (A7-0301/2012),
- A. kadangi piliečiai turi teisę žinoti, kaip leidžiamos lėšos, gautos iš jų sumokėtų mokesčių, ir kaip naudojamos politiniams organams suteiktais įgaliojimais <sup>(9)</sup>,
- B. kadangi Taryba, kuri yra Sąjungos institucija, turėtų būti demokratiškai atskaitinga Sąjungos piliečiams už Sąjungos lėšų panaudojimą,

<sup>(1)</sup> OL L 64, 2010 3 12.

<sup>(2)</sup> OL C 332, 2011 11 14, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL C 326, 2011 11 10, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL C 332, 2011 11 14, p. 134.

<sup>(5)</sup> OL L 286, 2012 10 17, p. 22.

<sup>(6)</sup> OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

<sup>(7)</sup> 2002 m. liepos 22 d. sprendimas, susijęs su Tarybos darbo tvarkos taisyklėmis (OL L 230, 2002 8 28, p. 7).

<sup>(8)</sup> OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

<sup>(9)</sup> Europos skaidrumo iniciatyva.

C. kadangi Parlamentas yra vienintelė tiesiogiai renkama Sąjungos institucija ir yra atsakingas už Sąjungos bendrojo biudžeto įvykdymo patvirtinimą,

1. atkreipia dėmesį į Europos Parlamento vaidmenį tvirtinant biudžeto įvykdymą, kuris jam suteiktas pagal Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo;
2. primena, kad pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 335 straipsnį „Sąjungai atstovauja institucijos, remdamosi savo administracine autonomija, tokiais klausimais, kurie susiję su jų atitinkama veikla“ ir tai reiškia, kad atsižvelgiant į Finansinio reglamento 50 straipsnį institucijos yra individualiai atsakingos už savo biudžeto įgyvendinimą;
3. primena, kad pagal Europos Parlamento darbo tvarkos taisyklių 77 straipsnį „nuostatos, reglamentuojančios procedūrą dėl patvirtinimo, kad Komisija biudžetą įvykdė, taip pat taikomos: [...] — procedūrai suteikti biudžeto įvykdymo patvirtinimą asmenims, atsakingiems už kitų Europos Sąjungos institucijų ir įstaigų, tokių kaip Taryba (dėl jos vykdomosios veiklos), Europos Sąjungos Teisingumo Teismas, Audito Rūmai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas ir Regionų komitetas, biudžeto įvykdymą“;

#### **2010 m. patikinimo pareiškime pateikta Audito Rūmų nuomonė dėl Tarybos**

4. pabrėžia, kad 2010 m. metinėje ataskaitoje Audito Rūmai kritikavo pastato projekto „Résidence Palace“ finansavimą dėl sumokėtų avansų (7.19 dalis); pažymi, kad Audito Rūmai nustatė, jog 2008–2010 m. laikotarpiu bendra Tarybos sumokėtų avansų suma buvo 235 000 000 EUR; pažymi, kad sumos išmokėtos iš nepakankamai panaudotų biudžeto eilučių; atkreipia dėmesį į tai, kad sąvoka „eilučių nepanaudojimas“ yra politiškai korektiškas terminas, kuriuo apibūdinamas per didelis biudžetas; pabrėžia, kad 2010 m. Taryba 40 000 000 EUR padidino biudžeto eilutei „Nekilnojamojo turto įsigijimas“ skiriamus asignavimus;
5. atkreipia dėmesį į Tarybos paaiškinimus, kad asignavimai atsirado perkėlus biudžeto lėšas, o šiems perkėlimams leidimą suteikė biudžeto valdymo institucija pagal Finansinio reglamento 22 ir 24 straipsniuose numatytą tvarką;
6. pritaria Audito Rūmų nuomonei, kad tokia procedūra neatitinka biudžeto tikslumo principo, nors ir buvo sutaupyta lėšų nuomos mokėjimo srityje;
7. atkreipia dėmesį į Tarybos atsakymą, kad vertimui žodžiu ir delegacijų kelionių išlaidoms skirtose biudžeto eilutėse nurodytos sumos turėtų geriau atitikti realias sąnaudas, ir ragina geriau planuoti biudžetą siekiant išvengti dabartinės praktikos taikymo ateityje;
8. primena Audito Rūmams Parlamento prašymą atlikti išsamų Taryboje taikomų stebėsenos ir kontrolės sistemų vertinimą, kuris būtų panašus į vertinimus, atliktus Teisingumo Teisme, Europos ombudsmeno biure ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno biure rengiant Audito Rūmų 2010 finansinių metų ataskaitą;
9. primena, kad veiksminga biudžeto vykdymo priežiūra – labai atsakinga užduotis ir jos atlikimas visiškai priklauso nuo nekludomo Tarybos ir Parlamento tarpinstitucinio bendradarbiavimo;

**Neišspręsti klausimai**

10. apgailestauja, kad vykdant 2007, 2008 ir 2009 finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo procedūras nuolat kildavo bendradarbiavimo su Taryba sunkumų, kadangi ji vengė įsitraukti į atvirą ir oficialų dialogą su Biudžeto kontrolės komitetu ir atsakyti į šio komiteto klausimus; primena, kad dėl 2011 m. gegužės 10 d. <sup>(1)</sup> ir 2011 m. spalio 25 d. <sup>(2)</sup> rezoliucijose konkrečiai nurodytų priežasčių Parlamentas nepatvirtino Tarybos Generaliniam sekretoriui, kad Tarybos 2009 finansinių metų biudžetas įvykdytas;
11. patvirtina, kad gauti dokumentai, skirti 2010 m. biudžeto įvykdymo patvirtinimo procedūrai (2010 m. galutinės finansinės ataskaitos, įskaitant sąskaitas, finansinės veiklos ataskaitą ir 2010 m. vidaus auditų santrauką); vis dar laukia visų biudžeto įvykdymo patvirtinimui reikalingų dokumentų (įskaitant visą 2010 m. vidaus auditą);
12. primena, kad Biudžeto kontrolės komiteto pirmininkas 2012 m. sausio 31 d. Tarybai pirmininkaujanti valstybei narei išsiuntė laišką <sup>(3)</sup>, kuriame prašė, kad vykdant biudžeto įvykdymo patvirtinimo procedūrą Taryba atsakytų į klausimus, pridėtus prie to laiško;
13. primena, kad savo rezoliucijoje su pastabomis, sudarančiomis neatskiriama minėto 2012 m. gegužės 10 d. sprendimo dėl Europos Sąjungos 2010 finansinių metų bendrojo biudžeto įvykdymo patvirtinimo dalį, II skirsnis – Taryba, Parlamentas pateikė dvidešimt šešis papildomus klausimus, susijusius su biudžeto įvykdymo patvirtinimo procedūra;
14. apgailestauja, kad Taryba atsisako atsakyti į šiuos klausimus;
15. taip pat apgailestauja, kad Taryba nepriėmė Parlamento kvietimo dalyvauti posėdyje, kuriame Biudžeto kontrolės komitetas svarstė Tarybos 2010 m. biudžeto įvykdymo patvirtinimą;
16. apgailestauja dėl to, kad Tarybos požiūris kliudo vykdyti demokratinę kontrolę, taip pat kenkia skaidrumui ir atskaitomybei Europos mokesčių mokėtojams;
17. tačiau palankiai vertina tai, kad Tarybai pirmininkaujanti valstybė narė priėmė Parlamento kvietimą dalyvauti 2012 m. gegužės 10 d. plenariniame posėdyje vykusiose diskusijose dėl pranešimų, susijusių su 2010 m. biudžeto įvykdymo patvirtinimu; pritaria Tarybai pirmininkaujančios valstybės narės nuomonei, kad Parlamentas ir Taryba turėtų kuo greičiau susitarti dėl to, kaip pasirengti biudžeto įvykdymo patvirtinimui;
18. nori padėkoti Tarybai pirmininkavusiai Danijai už konstruktyvų indėlį vykdant visą 2010 m. biudžeto įvykdymo patvirtinimo procedūrą; vis dėlto apgailestauja, kad Tarybai pirmininkavusi Danija neįtvirtino Tarybai pirmininkavusių Ispanijos ir Švedijos pasiektų rezultatų;

**Patvirtinti biudžeto įvykdymą – Parlamento teisė**

19. pabrėžia Parlamento teisę patvirtinti, kad biudžetas įvykdytas pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 316, 317 ir 319 straipsnius, kurie turi būti interpretuojami atsižvelgiant į jų kontekstą ir tikslą, t. y. vykdyti viso be išimties Europos Sąjungos biudžeto parlamentinę kontrolę ir tikrinimą ir suteikti nepriklausomą biudžeto įvykdymo patvirtinimą, susijusį ne tik su Komisijos vykdytu biudžeto skirsniu, bet ir su kitų institucijų vykdytais biudžeto skirsniais, kaip nurodyta Finansinio reglamento 1 straipsnyje;
20. pažymi, kad Komisija 2011 m. lapkričio 25 d. atsakyme į Biudžeto kontrolės komiteto pirmininko laišką teigia, jog pageidautina, kad Parlamentas ir toliau tvirtintų kitų institucijų biudžeto įvykdymą, šį tvirtinimą atidėtų ar biudžeto įvykdymo nepatvirtintų, todėl išskirtinė Tarybos pozicija dar sunkiau suprantama;

<sup>(1)</sup> OL L 250, 2011 9 27, p. 25.

<sup>(2)</sup> OL L 313, 2011 11 26, p. 13.

<sup>(3)</sup> 2012 m. sausio 31 d. laiškas Nr. 301653.

21. mano, kad bet kokių atveju turi būti įvertintas Tarybos, kaip Sąjungos institucijos, nagrinėjama finansiniais metais vykdytas valdymas, taip užtikrinant, kad būtų laikomasi Parlamento išimtinių teisių, visų pirma užtikrinta demokratinė atskaitomybė Sąjungos piliečiams;
22. primena, kad Tarybos, lygiai kaip ir kitų institucijų, išlaidos turi būti tikrinamos ir mano, kad pagrindiniai tokio tikrinimo elementai visų pirma turi būti:
- a) Tarybos ir už biudžeto įvykdymo patvirtinimo procedūrą atsakingo Parlamento komiteto atstovų oficialus susitikimas, kuris vyktų remiantis raštu pateiktais klausimais, siekiant, kad būtų atsakyta į komiteto narių klausimus;
  - b) kaip nurodyta 2010 m. birželio 16 d. EP rezoliucijoje <sup>(1)</sup> dėl 2008 m. Tarybos biudžeto įvykdymo patvirtinimo procedūros, biudžeto įvykdymo tvirtinimas turėtų būti pagrįstas šiais įvairių institucijų pateiktais rašytiniais dokumentais:
    - praėjusių finansinių metų biudžeto vykdymo ataskaitomis,
    - finansine turto ir įsipareigojimų ataskaita,
    - metine biudžeto ir finansų valdymo veiklos ataskaita,
    - metine jų vidaus auditoriaus ataskaita,
    - Tarybos vidaus sprendimų biudžeto klausimu skelbimu;
23. apgailestauja, kad tariantis dėl persvarstyto Finansinio reglamento nebuvo priimtas joks susitarimas dėl to, kaip būtų galima patobulinti biudžeto įvykdymo patvirtinimo procedūrą;
24. palankiai vertina tai, kad Biudžeto kontrolės komitete surengtas seminaras apie įvairias Parlamento ir Tarybos užduotis vykdant biudžeto įvykdymo patvirtinimo procedūrą, kurias įgyvendinant galėtų būti atsižvelgiama taip pat ir į tokius aspektus:
- Europos Sąjungos sutarties 13 straipsnio 2 dalyje institucijos raginamos tarpusavyje lojaliai bendradarbiauti,
  - pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 319 straipsnį apibrėžiamas Tarybos ir Europos Parlamento vaidmuo vykdant biudžeto įvykdymo patvirtinimo procedūrą,
    - i) Tarybos užduotis – Europos Parlamentui pateikti rekomendaciją dėl visų Europos Sąjungos institucijų ir įstaigų biudžeto įvykdymo patvirtinimo;
    - ii) Europos Parlamento užduotis – priimti sprendimą dėl visų Sąjungos institucijų ir įstaigų biudžeto įvykdymo patvirtinimo,
  - visos Sąjungos institucijos yra administraciniu požiūriu savarankiškos jų atitinkamos veiklos klausimais,
  - su biudžeto įvykdymo patvirtinimu susijusius Finansinio reglamento straipsnius (145–147 straipsniai),
  - pagrindinį demokratinį skaidrumo ir atskaitomybės principą,
  - tikslą gerinti biudžeto vykdymo našumą, veiksmingumą ir ekonomiškumą,

<sup>(1)</sup> OL L 252, 2010 9 25, p. 24.

- siekiant užtikrinti, kad Parlamentas ir Taryba galėtų vykdyti savo atitinkamas užduotis, Sutartyje dėl Europos Sąjungos veikimo ir Finansiniame reglamente nurodoma, kad biudžeto įvykdymą tvirtinančiai institucijai turi būti pateikiami tam tikri dokumentai:
    - i) Audito Rūmų metinė ataskaita kartu su audituotų institucijų atsakymais į Audito Rūmų pastabas, įskaitant patikinimo pareiškimą, ir visos kitos Audito Rūmų specialiosios ataskaitos;
    - ii) metinė veiklos ataskaita, pagrįsta pasiektais rezultatais, ypač atsižvelgiant į Parlamento ir Tarybos pastabas, pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 319 straipsnį;
    - iii) praėjusių finansinių metų biudžeto vykdymo ataskaitos;
    - iv) finansinė turto ir įsipareigojimų ataskaita;
    - v) biudžeto ir finansų valdymo ataskaita;
    - vi) ataskaita, kurioje pateikiama atliktų vidaus auditų skaičiaus ir tipo, pateiktų rekomendacijų ir su jomis susijusių veiksmų santrauka,
  - Taryba Parlamentui, kaip institucijai, atsakingai už sprendimo dėl biudžeto įvykdymo patvirtinimo priėmimą, turėtų pateikti visą su biudžeto įvykdymo patvirtinimu susijusią informaciją, kurios jis prašo,
  - Taryba raštu atsako į Parlamento klausimus, susijusius su biudžeto įvykdymo patvirtinimu,
  - visoms Sąjungos institucijoms ir įstaigoms turi būti taikomas vienodas požiūris, kai Taryba rengia savo rekomendaciją dėl biudžeto įvykdymo patvirtinimo,
  - iki 2013 m. sausio mėn. pabaigos bus surengtas Parlamento ir Tarybos susitikimas biudžeto įvykdymo patvirtinimo klausimais, susijusiais su pirmiau nurodytais dalykais,
  - Tarybai pirmininkaujančios valstybės narės atstovai turėtų aktyviai dalyvauti pristatant Audito Rūmų metinę ataskaitą ir Parlamento plenarinio posėdžio diskusijose dėl biudžeto įvykdymo patvirtinimo.
-

## EUROPOS PARLAMENTO SPRENDIMAS

2012 m. spalio 23 d.

## dėl Europos maisto saugos tarnybos 2010 finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo

(2012/800/ES)

EUROPOS PARLAMENTAS,

- atsižvelgdamas į Europos maisto saugos tarnybos 2010 finansinių metų galutines metines ataskaitas,
  - atsižvelgdamas į Audito Rūmų ataskaitą dėl Europos maisto saugos tarnybos 2010 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Tarnybos atsakymais <sup>(1)</sup>,
  - atsižvelgdamas į 2012 m. vasario 21 d. Tarybos rekomendaciją (06083/2012 – C7-0051/2012),
  - atsižvelgdamas į savo 2012 m. gegužės 10 d. sprendimą <sup>(2)</sup> dėl Europos maisto saugos tarnybos 2010 finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo atidėjimo, į prie jo pridėdamą rezoliuciją ir į Tarnybos vykdomojo direktoriaus atsakymus,
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 319 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento <sup>(3)</sup>, ypač į jo 185 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 178/2002 <sup>(4)</sup>, įsteigiantį Europos maisto saugos tarnybą, ypač į jo 44 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 dėl finansinio pagrindų reglamento, skirto įstaigoms, minėtoms Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento 185 straipsnyje <sup>(5)</sup>, ypač į jo 94 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į bendrą Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos pareiškimą dėl decentralizuotų agentūrų ir prie jo pridėdamą bendrą požiūrį, dėl kurio buvo susitarta 2012 m. birželio mėn., nustatytą atsižvelgiant į 2009 m. kovo mėn. įsteigtos tarpinstitucinės darbo grupės decentralizuotų agentūrų klausimais darbą, ir ypač bendro požiūrio skirsnius dėl valdymo, veiklos, programavimo, atskaitomybės ir skaidrumo,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 77 straipsnį ir į VI priedą,
  - atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės komiteto antrąjį pranešimą ir į Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komiteto nuomonę (A7-0299/2012),
1. patvirtina Europos maisto saugos tarnybos vykdomajam direktoriui, kad Tarnybos 2010 finansinių metų biudžetas įvykdytas;
  2. išdėsto savo pastabas toliau pateikiamoje rezoliucijoje;
  3. paveda Pirmininkui perduoti šį sprendimą ir rezoliuciją, kuri yra neatskiriama jo dalis, Europos maisto saugos tarnybos direktoriui, Tarybai, Komisijai ir Audito Rūmams ir pasirūpinti, kad jie būtų paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* (L serijoje).

Pirmininkas  
Martin SCHULZ

Generalinis sekretorius  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> OL C 366, 2011 12 15, p. 106.

<sup>(2)</sup> OL L 286, 2012 10 17, p. 367.

<sup>(3)</sup> OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 31, 2002 2 1, p. 1.

<sup>(5)</sup> OL L 357, 2002 12 31, p. 72.

**EUROPOS PARLAMENTO REZOLIUCIJA****2012 m. spalio 23 d.****su pastabomis, sudarančiomis neatskiriama sprendimo dėl Europos maisto saugos tarnybos 2010 finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo dalį**

EUROPOS PARLAMENTAS,

- atsižvelgdamas į Europos maisto saugos tarnybos 2010 finansinių metų galutines metines ataskaitas,
- atsižvelgdamas į Audito Rūmų ataskaitą dėl Europos maisto saugos tarnybos 2010 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Tarnybos atsakymais <sup>(1)</sup>,
- atsižvelgdamas į 2012 m. vasario 21 d. Tarybos rekomendaciją (06083/2012 – C7-0051/2012),
- atsižvelgdamas į 2012 m. gegužės 10 d. Parlamento sprendimą <sup>(2)</sup> dėl Europos maisto saugos tarnybos 2010 finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo atidėjimo, į prie jo pridedamą rezoliuciją ir į Tarnybos vykdomojo direktoriaus atsakymus,
- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 319 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento <sup>(3)</sup>, ypač į jo 185 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 178/2002 <sup>(4)</sup>, įsteigiantį Europos maisto saugos tarnybą, ir ypač į jo 44 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 dėl finansinio pagrindų reglamento, skirto įstaigoms, minėtoms Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento 185 straipsnyje <sup>(5)</sup>, ypač į jo 94 straipsnį,
- atsižvelgdamas į bendrą Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos pareiškimą dėl decentralizuotų agentūrų ir prie jo pridedamą bendrą požiūrį, dėl kurio buvo susitarta 2012 m. birželio mėn., nustatytą atsižvelgiant į 2009 m. kovo mėn. įsteigtos tarpinstitucinės darbo grupės decentralizuotų agentūrų klausimais darbą, ir ypač bendro požiūrio skirsnius dėl valdymo, veiklos, programavimo, atskaitomybės ir skaidrumo,
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 77 straipsnį ir į VI priedą,
- atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės komiteto antrąjį pranešimą ir į Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komiteto nuomonę (A7-0299/2012),

<sup>(1)</sup> OL C 366, 2011 12 15, p. 106.

<sup>(2)</sup> OL L 286, 2012 10 17, p. 367.

<sup>(3)</sup> OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 31, 2002 2 1, p. 1.

<sup>(5)</sup> OL L 357, 2002 12 31, p. 72.

- A. kadangi 2012 m. gegužės 10 d. Europos Parlamentas nusprendė atidėti sprendimą, kuriuo patvirtinamas Europos maisto saugos tarnybos (toliau – Tarnyba) 2010 finansinių metų biudžeto įvykdymas ir uždaromos jos sąskaitos,
- B. kadangi Tarnyba biudžeto įvykdymą tvirtinančiai institucijai 2012 m. birželio 29 d. ir 2012 m. rugpjūčio 20 d. laiškuose pateikė išsamią informaciją,
- C. kadangi biudžeto įvykdymo patvirtinimas yra veiksminga Europos Parlamento priemonė, kurią naudojant priimamas faktiniais ir svariais argumentais pagrįstas sprendimas; atsižvelgdamas į tai, primena galiojančias taisykles, t. y. Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatus ir kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygas, Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomą finansinį reglamentą, Tarnybos steigimo reglamentą ir Tarnybos nustatytą konkrečią politiką ir procedūras,

#### **Biudžeto ir finansų valdymas**

1. atkreipia dėmesį į Tarnybos pareiškimą, kad dabar imtasi tinkamų priemonių, kuriomis siekiama gerinti finansinį valdymą, ir kad 2011 m. biudžeto vykdymo rodiklis pagal įsipareigojimų asignavimus buvo artimas 100 %;
2. palankiai vertina gautą informaciją apie didelį Tarnybos valdančiosios tarybos posėdžių išlaidų sumažinimą, kuris 2010 m. sudarė 6 175 EUR kiekvienam nariui; ypač palankiai vertina išlaidų sumažinimą 66 % palyginus su 2010 m., kuris pasiektas perėjus prie garso transliacijos pagal pareikalavimą, naudojant anglų kalbą, kaip vienintelę valdančiosios tarybos susirinkimų kalbą, ir visus posėdžius rengiant Parmoje esančiose Tarnybos patalpose;

#### **Sutarčių valdymo procesas**

3. atkreipia dėmesį į tai, kad Tarnyba sukūrė subsidijų ir viešųjų pirkimų priemonę, skirtą konkurso proceso stebėsenos, sutarčių valdymo ir mokėjimo numatymo gebėjimams gerinti; pažymi, kad 2012 m. birželio 28 d. pradėjo veikti nauja viešųjų pirkimų ir dotacijų skyrimo duomenų bazė;

#### **Interesų konfliktas ir skaidrumas**

4. atkreipia dėmesį į tai, kad pagrindinė Tarnybos užduotis – teikti nepriklausomus ir skaidrius mokslinius patarimus tais klausimais, kurie turi tiesioginį arba netiesioginį poveikį maisto ir pašarų saugai;
5. atkreipia dėmesį į tai, kad būtina imtis priemonių Tarnybos patikimumui išsaugoti;
6. palankiai vertina tai, kad 2012 m. spalio mėn. visiems valdančiosios tarybos nariams organizuojamas privalomas posėdis etikos ir sąžiningumo tema ir ragina valdančiąją tarybą veiksmingai užtikrinti savo elgesio kodekso taikymą ir priimti nuostatas, kurios padėtų išvengti darbuotojų perėjimo iš viešojo sektoriaus į privatųjį atvejų ir numatyti sankcijas siekiant ateityje išvengti situacijų, panašių į susijusią su buvusia pirmininke 2010 m.;
7. praityje jau nurodė kai kuriuos trūkumus, susijusius su interesų konfliktais, interesų deklaravimu ir skaidrumu; pabrėžia, kad buvusi Tarnybos valdančiosios tarybos pirmininkė 2010 m. nepranešė apie tai, kad yra Tarptautinio gyvosios gamtos mokslų instituto (ILSI) valdybos narė, nors ILSI finansuoja maisto, chemijos ir farmacijos sektorių įmonės; atkreipia dėmesį į tai, kad vykdomasis direktorius neskiria Tarnybos valdančiosios tarybos narių, taigi jis negali jų ir atleisti;
8. palankiai vertina Tarnybos įsipareigojimą pasiūlyti valdančiajai tarybai savo pirmininką rinkti atviru balsavimu; mano, kad skaidrumo procedūra padidins valdančiosios tarybos atskaitomybę;



9. ypač atkreipia dėmesį į visas naujas politikos kryptis, taisykles, įgyvendinimo priemones ir veiksmus, kurie nustatyti nuo 2007 m., siekiant išvengti mokslinių ekspertų ir darbuotojų interesų konflikto ir jį sušvelninti; atsižvelgdamas į tai palankiai vertina Tarnybos valdančiosios tarybos elgesio kodeksą ir jos aktyvią poziciją iš naujo svarstant savo darbuotojų interesų deklaracijas, taip pat naujas nuo 2012 m. liepos mėn. galiojančias interesų konfliktų tikrinimo taisykles, kuriomis aktyviai vadovautasi atnaujinant mokslines grupes; yra pasiryžęs stebėti šių veiksmų rezultatus; ir toliau reguliariai kvies vykdomąjį direktorių keistis nuomonėmis, taip pat skatins keistis informacija per komiteto narį, kuris paskirtas ryšiams su Tarnyba palaikyti, ir kas dvejus metus lankantis Tarnyboje; primena, kad paskutinis toks apsilankymas vyko 2012 m. gegužės mėn.;
10. pažymi, kad nauja Tarnybos politika dėl nepriklausomumo ir mokslinių sprendimų priėmimo procesų kartu su jos įgyvendinimo taisyklėmis įsigaliojo 2012 m. liepos mėn. ir kad Tarnybos nauja interesų konfliktų apibrėžtis yra suderinama su EBPO gairėmis; atkreipia dėmesį į praktinius Tarnybos veiksmus, taikomus ekspertui pažeidus nepriklausomumo politikos taisykles – jis nušalinimas 5-erių metų laikotarpiui; siūlo į nepriklausomumo politikos įgyvendinimo taisykles įtraukti pagrįstą proporcingų sankcijų rinkinį;
11. pažymi, kad Tarnyba suplanavo iki 2013 m. pabaigos įvertinti savo nepriklausomumo politiką ir išsipareigojo apsvarstyti, be kita ko, galimybę paskelbti pasitikėjimo pažeidimo procedūrų rezultatus, įskaitant mokslinės recenzijos teisingumo tikrinimo procedūros rezultatus, ir praplėsti bei sustiprinti savo Interesų konfliktų komiteto įgaliojimus, pvz., suteikiant jam panašius įgaliojimus, kaip turi Prancūzijos sanitarinės maisto produktų, aplinkos ir darbo apsaugos agentūros (pranc. AFSSET) Etikos normų ir konfliktų prevencijos komitetas; tikisi, kad Tarnyba informuos biudžeto įvykdymą tvirtinančią instituciją šiuo klausimu iki kitos biudžeto įvykdymo patvirtinimo procedūros pradžios;
12. skatina Tarnybą toliau stiprinti savo nepriklausomumo politiką ir apsvarstyti taisyklių, kurios, be kita ko, apimtų sankcijas ir vidaus ekspertų ir mokslininkų gyvenimo aprašymų ir interesų deklaracijų skelbimą, priėmimą;
13. yra tvirtai įsitikinęs, kad tais atvejais, kai nesilaikoma galiojančių taisyklių, turi būti imamasi reikiamų veiksmų; mano, kad tokiais atvejais Tarnyba turėtų parengti trūkumų šalinimo veiksmų planą kartu su tiksliai tvarkaraščiu, kad šio plano įgyvendinimą turėtų prižiūrėti Europos Parlamentas ir kad šios problemos turėtų būti sprendžiamos keičiant galiojančias taisykles ir reglamentus tam, kad būtų pašalintos galimos spragos;
14. atkreipia dėmesį į Tarnybos pareiškimą, kad 2012 m. liepos 4 d. ji priėmė nuostatas dovanų ir vaišingumo priėmimo klausimu; giria šią iniciatyvą ir ragina Tarnybą paskelbti šias nuostatas savo interneto svetainėje;
15. pripažįsta, kad nuo 2012 m. spalio 1 d. Tarnyba pradės vykdyti pirmų atsitiktinai atrinktų interesų deklaracijų vertinimą siekdama patikrinti jų atitiktį naujai priimtai nepriklausomumo politikai ir įgyvendinimo taisyklėms; tikisi, kad iki 2013 m. kovo 1 d. Tarnyba biudžeto įvykdymą tvirtinančią instituciją supažindins su visų deklaracijų vertinimo rezultatais, kad į juos būtų atsižvelgta teikiant kito biudžeto įvykdymo patvirtinimo pranešimo pakeitimus;
16. pripažįsta Tarnybos išsipareigojimą dirbti su Komisija siekiant nustatyti visiškos viešosios prieigos prie nepaskelbtų neapdorotų duomenų sąlygas;
17. atkreipia dėmesį į tai, kad aštuonios Tarnybos specialistų grupės ir jos mokslinis komitetas buvo atnaujinti 2012 m. birželio mėn.; palankiai vertina tai, kad Tarnybos interneto svetainėje paskelbtos naujai paskirtų ekspertų interesų deklaracijos, tačiau pastebi, kad ten dar nėra kai kurių ekspertų gyvenimo aprašymų; ragina Tarnybą iki 2013 m. sausio 1 d. visus juos paskelbti;

18. pažymi, kad 2011 m., prieš Tarnybai patvirtinant naują politiką dėl nepriklausomumo ir mokslinių sprendimų priėmimo procesų, buvo paskirti 37 dviejų grupių ekspertai; todėl pritaria Tarnybos iniciatyvai iki 2012 m. spalio 31 d. patikrinti jų interesų deklaracijas atsižvelgiant į naujai patvirtintą politiką ir jos įgyvendinimo taisykles; skatina Tarnybą informuoti biudžeto įvykdymą tvirtinančią instituciją apie patikrinimo proceso rezultatus iki kitos biudžeto įvykdymo patvirtinimo procedūros pradžios;
19. ragina Tarnybą į savo metines veiklos ataskaitas įtraukti specialų skirsnį, apibūdinantį veiksmus, kurių buvo imtasi siekiant išvengti interesų konfliktų ir juos valdyti, kuriame, be kita ko, turėtų būti nurodyta:
  - tikrintų įtariamų interesų konfliktų atvejų skaičius,
  - darbuotojų perėjimo iš viešojo sektoriaus į privatųjį (ir atvirkščiai) atvejų skaičius,
  - priemonės, kurių imtasi pagal kiekvieno atvejo kategoriją,
  - pradėtų pasitikėjimo pažeidimo procedūrų skaičius ir jų rezultatai;
  - taikytos sankcijos;
20. ragina Tarnybą gerinti rizikos vertinimo proceso atvirumą ir skaidrumą, geriau atsižvelgti į nepriklausomų kolegų recenzuotą mokslinę literatūrą ir tais atvejais, kai nepitaria kitokiai nuomonei, pateikti išsamų pagrindimą; ragina Tarnybą plėsti dialogą ir bendradarbiavimą su išorės ekspertais ir nacionalinėmis agentūromis, ypač, kai jų nuomonė dėl konkretaus rizikos vertinimo proceso yra skirtinga;
21. iš esmės teigiamai vertina pirmiau minėtąjį bendrą pareiškimą ir bendrą požiūrį dėl decentralizuotų agentūrų, kuriame nagrinėjami kai kurie biudžeto įvykdymo patvirtinimui svarbūs klausimai ir mano, kad gairėse dėl tolesnių veiksmų taikant bendrą požiūrį, kurį Komisija pateiks iki 2012 m. pabaigos, bus tinkamai atsižvelgta į tuos klausimus;
22. pažymi, kad kitos su sprendimu dėl biudžeto įvykdymo patvirtinimo susijusios pastabos, kurios yra horizontaliojo pobūdžio, pateikiamos 2012 m. gegužės 10 d.<sup>(1)</sup> rezoliucijoje dėl agentūrų veiklos, finansų valdymo ir kontrolės.

---

<sup>(1)</sup> OL L 286, 2012 10 17, p. 388.

## EUROPOS PARLAMENTO SPRENDIMAS

2012 m. spalio 23 d.

## dėl Europos maisto saugos tarnybos 2010 finansinių metų sąskaitų uždarymo

(2012/801/ES)

EUROPOS PARLAMENTAS,

- atsižvelgdamas į Europos maisto saugos tarnybos 2010 finansinių metų galutines metines ataskaitas,
  - atsižvelgdamas į Audito Rūmų ataskaitą dėl Europos maisto saugos tarnybos 2010 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Tarnybos atsakymais <sup>(1)</sup>,
  - atsižvelgdamas į 2012 m. vasario 21 d. Tarybos rekomendaciją (06083/2012 – C7-0051/2012),
  - atsižvelgdamas į 2012 m. gegužės 10 d. Parlamento sprendimą <sup>(2)</sup> dėl Europos maisto saugos tarnybos 2010 finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo atidėjimo, į prie jo pridedamą rezoliuciją ir į Tarnybos vykdomojo direktoriaus atsakymus,
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 319 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento <sup>(3)</sup>, ypač į jo 185 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 178/2002 <sup>(4)</sup>, įsteigiantį Europos maisto saugos tarnybą, ir ypač į jo 44 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 dėl finansinio pagrindų reglamento, skirto įstaigoms, minėtoms Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento 185 straipsnyje <sup>(5)</sup>, ypač į jo 94 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į bendrą Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos pareiškimą dėl decentralizuotų agentūrų ir prie jo pridedamą bendrą požiūrį, dėl kurio buvo susitarta 2012 m. birželio mėn., nustatytą atsižvelgiant į 2009 m. kovo mėn. įsteigtos tarpinstitucinės darbo grupės decentralizuotų agentūrų klausimais darbą, ir ypač bendro požiūrio skirsnius dėl valdymo, veiklos, programavimo, atskaitomybės ir skaidrumo,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 77 straipsnį ir į VI priedą,
  - atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės komiteto antrąjį pranešimą ir į Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komiteto nuomonę (A7-0299/2012),
1. pritaria Europos maisto saugos tarnybos 2010 finansinių metų sąskaitų uždarymui;
  2. paveda Pirmininkui perduoti šį sprendimą Europos maisto saugos tarnybos vykdomajam direktoriui, Tarybai, Komisijai ir Audito Rūmams ir pasirūpinti, kad jis būtų paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* (L serijoje).

Pirmininkas

Martin SCHULZ

Generalinis sekretorius

Klaus WELLE

---

<sup>(1)</sup> OL C 366, 2011 12 15, p. 106.

<sup>(2)</sup> OL L 286, 2012 10 17, p. 367.

<sup>(3)</sup> OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 31, 2002 2 1, p. 1.

<sup>(5)</sup> OL L 357, 2002 12 31, p. 72.

**EUROPOS PARLAMENTO SPRENDIMAS****2012 m. spalio 23 d.****dėl Europos vaistų agentūros 2010 finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo**

(2012/802/ES)

EUROPOS PARLAMENTAS,

- atsižvelgdamas į Europos vaistų agentūros 2010 finansinių metų galutines metines ataskaitas,
- atsižvelgdamas į Audito Rūmų ataskaitą dėl Europos vaistų agentūros 2010 finansinių metų metinių ataskaitų kartu su Agentūros atsakymais <sup>(1)</sup>,
- atsižvelgdamas į 2012 m. vasario 21 d. Tarybos rekomendaciją (06083/2012 – C7-0051/2012),
- atsižvelgdamas į savo 2012 m. gegužės 10 d. sprendimą <sup>(2)</sup>, kuriuo atidedamas sprendimas dėl Europos vaistų agentūros 2010 finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo, į prie jo pridėdamą savo rezoliuciją ir į Agentūros direktoriaus atsakymus,
- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 319 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento <sup>(3)</sup>, ypač į jo 185 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 726/2004 <sup>(4)</sup>, įsteigiantį Europos vaistų agentūrą, ypač į jo 68 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 dėl finansinio pagrindų reglamento, skirto įstaigoms, nurodytoms Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento 185 straipsnyje <sup>(5)</sup>, ypač į jo 94 straipsnį,
- atsižvelgdamas į bendrą Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos pareiškimą dėl decentralizuotų agentūrų ir prie jo pridėdamą bendrą požiūrį, dėl kurio buvo susitarta 2012 m. birželio mėn., nustatytą atsižvelgiant į 2009 m. kovo mėn. įsteigtos tarpinstitucinės darbo grupės decentralizuotų agentūrų klausimais darbą, ir ypač bendro požiūrio skirsnius dėl valdymo, veiklos, programavimo, atskaitomybės ir skaidrumo,
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 77 straipsnį ir į VI priedą,
- atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės komiteto antrąjį pranešimą ir į Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komiteto nuomonę (A7-0298/2012),

<sup>(1)</sup> OL C 366, 2011 12 15, p. 27.<sup>(2)</sup> OL L 286, 2012 10 17, p. 377.<sup>(3)</sup> OL L 248, 2002 9 16, p. 1.<sup>(4)</sup> OL L 136, 2004 4 30, p. 1.<sup>(5)</sup> OL L 357, 2002 12 31, p. 72.

1. patvirtina Europos vaistų agentūros vykdomajam direktoriui, kad Agentūros 2010 finansinių metų biudžetas įvykdytas;
2. išdėsto savo pastabas toliau pateikiamoje rezoliucijoje;
3. paveda Pirmininkui perduoti šį sprendimą ir rezoliuciją, kuri yra neatskiriama jo dalis, Europos vaistų agentūros vykdomajam direktoriui, Tarybai, Komisijai ir Audito Rūmams ir pasirūpinti, kad jie būtų paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* (L serijoje).

*Pirmininkas*  
Martin SCHULZ

*Generalinis sekretorius*  
Klaus WELLE

---

**EUROPOS PARLAMENTO REZOLIUCIJA****2012 m. spalio 23 d.****su pastabomis, sudarančiomis neatskiriama sprendimo dėl Europos vaistų agentūros 2010 finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo dalį**

EUROPOS PARLAMENTAS,

- atsižvelgdamas į Europos vaistų agentūros 2010 finansinių metų galutines metines ataskaitas,
  - atsižvelgdamas į Audito Rūmų ataskaitą dėl Europos vaistų agentūros 2010 finansinių metų metinių ataskaitų kartu su Agentūros atsakymais <sup>(1)</sup>,
  - atsižvelgdamas į 2012 m. vasario 21 d. Tarybos rekomendaciją (06083/2012 — C7-0051/2012),
  - atsižvelgdamas į savo 2012 m. gegužės 10 d. sprendimą <sup>(2)</sup>, kuriuo atidedamas sprendimas dėl Europos vaistų agentūros 2010 finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo, į prie jo pridėdamą savo rezoliuciją ir į Agentūros direktoriaus atsakymus,
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 319 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento <sup>(3)</sup>, ypač į jo 185 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 726/2004 <sup>(4)</sup>, įsteigiantį Europos vaistų agentūrą, ypač į jo 68 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 dėl finansinio pagrindų reglamento, skirto įstaigoms, nurodytoms Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento 185 straipsnyje <sup>(5)</sup>, ypač į jo 94 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į bendrą Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos pareiškimą dėl decentralizuotų agentūrų ir prie jo pridėdamą bendrą požiūrį, dėl kurio buvo susitarta 2012 m. birželio mėn., nustatytą atsižvelgiant į 2009 m. kovo mėn. įsteigtos tarpinstitucinės darbo grupės decentralizuotų agentūrų klausimais darbą, ir ypač bendro požiūrio skirsnius dėl valdymo, veiklos, programavimo, atskaitomybės ir skaidrumo,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 77 straipsnį ir į VI priedą,
  - atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės komiteto antrąjį pranešimą ir į Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komiteto nuomonę (A7-0298/2012),
- A. kadangi 2012 m. gegužės 10 d. Europos Parlamentas nusprendė atidėti sprendimą, kuriuo patvirtinamas Europos vaistų agentūros (toliau – Agentūros) 2010 finansinių metų biudžeto įvykdymas ir uždaromos jos sąskaitos;
- B. kadangi Agentūra ištaisė beveik visus trūkumus, nurodytus 2012 m. gegužės 10 d. ataskaitoje, ir pateikė biudžeto įvykdymą tvirtinančiai institucijai išsamią informaciją 2012 m. liepos 2 ir 6 d. bei 2012 m. rugpjūčio 2, 7 ir 24 d. laiškuose;

<sup>(1)</sup> OL C 366, 2011 12 15, p. 27.

<sup>(2)</sup> OL L 286, 2012 10 17, p. 377.

<sup>(3)</sup> OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 136, 2004 4 30, p. 1.

<sup>(5)</sup> OL L 357, 2002 12 31, p. 72.

- C. kadangi biudžeto įvykdymo patvirtinimas yra veiksminga Europos Parlamento priemonė, kurią naudojant priimamas faktiniai ir svariais argumentais pagrįstas sprendimas; atsižvelgdamas į tai, primena galiojančias taisykles, t. y. Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatus ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygas, Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomą finansinį reglamentą, Agentūros steigimo reglamentą ir šios Agentūros nustatytą konkrečią politiką ir procedūras;
1. primena, kokia svarbi Agentūros veikla teikiant valstybėms narėms ir institucijoms kiek įmanoma geresnius mokslinius patarimus visais klausimais, susijusiais su žmonėms skirtų ir veterinarinių vaistų kokybės, saugumo ir veiksmingumo vertinimu;

#### **Tolesni veiksmai, susiję su 2009 finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimu**

2. pažymi, kad 2012 m. birželio 7 d. Agentūros valdyba patvirtino naują patariamojo komiteto viešųjų pirkimų ir sutarčių klausimais struktūrą ir veiklos sritį; džiaugiasi, kad Agentūra parengė daugiametį 2012–2014 m. laikotarpio viešųjų pirkimų planą, kaip reikalavo biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija savo ataskaitoje dėl 2009 finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo;

#### **Perkelti ir panaikinti asignavimai**

3. primena, jog Audito Rūmai savo ataskaitoje nurodė, kad daug asignavimų perkelta į 2010 finansinius metus ir nesilaikyta biudžeto metinio periodiškumo principo; džiaugiasi, kad Agentūra, sukūrusi grupę, kuri glaudžiai bendradarbiaudama su vaistų pramone analizuoja farmacijos produktų mokslinių tyrimų padėtį prieš pateikiant juos Agentūrai, sugriežtino įplaukų iš klientų mokesčių numatymo procedūras; atkreipia dėmesį į tvirtą Agentūros išpareigojimą dirbti kartu su Komisijos Biudžeto generaliniu direktoratu siekiant parengti stabilią sistemą vykdant dabartinį finansinių pagrindų reglamentų persvarstymą;
4. visiškai remia visas Agentūros pastangas vykdomoju ir administraciniu lygmenimis siekiant reformuoti atsiskaitymo už valstybių narių valdžios institucijų suteiktas paslaugas sistemą, kuri turėtų būti aiškiai pagrįsta realiomis sąnaudomis; todėl teigiamai vertina Agentūros iniciatyvą parengti naują pasiūlymą, kuris bus pateiktas Agentūros valdybai; ragina valdybą nedelsiant apsvarstyti šią mokėjimų sistemą ir dėl jos nuspręsti, ir tikisi, kad valdyba nedelsdama tai padarys;

#### **Skaidrumas ir interesų konfliktų valdymas**

5. pažymi, kad 2012 m. lapkričio mėn. Agentūra rengia praktinį seminarą, kuriame dalyvaus įvairios suinteresuotosios šalys ir bus siekiama parengti viešosios prieigos prie klinikinių tyrimų duomenų teikimo metodus, ir kad padaryta didelė pažanga atrenkant ir apmokant Agentūros mokslo darbuotojus tam, kad būtų pagerinta neapdorotų duomenų analizė;
6. atkreipia dėmesį į tai, kad Agentūra pagerino sistemingos *ex ante* ir *ex post* kontrolės, susijusios su interesų deklaracijų tikrinimu, apimtį ir metodiką, taip pat teigiamai vertina Agentūros sprendimą kasmet atlikti savo persvarstytos interesų deklaracijų politikos vertinimą; taigi ragina Agentūrą ir toliau informuoti biudžeto įvykdymą tvirtinančią instituciją apie savo persvarstytos politikos ir ypač apie kas šešis mėnesius atliekamos sistemingos *ex ante* ir *ex post* kontrolės įgyvendinimą;
7. su pasitenkinimu pažymi, kad Agentūra pradėjo skelbti kai kurių mokslinių komitetų posėdžių protokolus ir 2012 m. liepos mėn. paskelbtas pirmasis Pediatrijos komiteto posėdžio protokolai; atkreipia dėmesį į tai, kad visų mokslinių komitetų posėdžių protokolų skelbimo procesas bus baigtas tik 2013 m. pabaigoje;
8. pažymi, kad problemas, susijusias su finansinėmis grandinėmis ir galimais interesų konfliktais, kurių gali atsirasti dėl nepakankamo pareigų atskyrimo vykdant mokėjimus, Agentūra išsprendė įdiegusi apskaitos programinę įrangą SAP, kaip savo pagrindinę finansinę sistemą;

9. pabrėžia, kad 2012 m. birželio mėn. Agentūroje buvo perėjimo iš viešojo sektoriaus į privatųjį sektorių atvejis, kai buvęs Teisės tarnybos vadovas pradėjo eiti vyresniojo patarėjo pareigas JAV įsisteigusioje advokatų kontorėje, tarp kurios klientų yra daug farmacinių pramonės bendrovių; atkreipia dėmesį į tai, kad Agentūros vykdomasis direktorius pradėjo buvusio Teisės tarnybos vadovo atlikto darbo patikrinimą; ragina Agentūrą ne vėliau kaip iki 2012 m. pabaigos apie šio patikrinimo rezultatus pranešti biudžeto įvykdymą tvirtinančiai institucijai;
10. atkreipia dėmesį į tai, kad Agentūra pradėjo tikrinti savo ekspertų ir komitetų narių, kurie aktyviai dalyvavo Agentūros veikloje nuo 2012 m. sausio 1 d. iki 2012 m. gegužės 31 d., interesų deklaracijas ir lyginti jas su jų gyvenimo aprašymais; pažymi, kad apie 54 % ekspertų ir komitetų narių pateikė Agentūrai atnaujintus gyvenimo aprašymus; ragina Agentūrą iki kitos biudžeto įvykdymo patvirtinimo procedūros pradžios pranešti biudžeto įvykdymą tvirtinančiai institucijai apie likusių 46 % darbuotojų tikrinimo proceso terminą ir rezultatus;
11. palankiai vertina Agentūros iniciatyvą savo interneto svetainėje skelbti vadovaujamas pareigas einančių savo darbuotojų ir vaistų vertinimo procese dalyvaujančių ekspertų interesų deklaracijas; susidomėjęs pažymi, kad ekspertų sąrašė taip pat nurodomas jų interesų konfliktų rizikos lygis; palankiai vertina Agentūros išipareigojimą nuo 2013 m. pirmojo ketvirčio kartu su interesų deklaracijomis skelbti mokslinių ekspertų, kurie priklauso jos ekspertų duomenų bazei, profesinius ir išsilavinimo duomenis ir vykdant būsimas biudžeto įvykdymo patvirtinimo procedūras atidžiai stebėti skelbimo procesą;
12. palankiai vertina Agentūros paskelbtą ketinimą diegti interesų deklaracijų, kurios taikant atsitiktinės atrinkties metodą, bus palyginamos su ekspertų gyvenimo aprašymais ir su nacionaliniu lygmeniu ekspertų pateikta informacija, *ex ante* ir *ex post* sistema; reikalauja, kad Agentūra perduotų biudžeto kontrolės institucijai tikslų šios naujos sistemos įgyvendinimo tvarkaraštį;
13. pritaria Agentūros nuomonei, kad aukštą deklaruojamų interesų patikimumo ir tikslumo lygį galima pasiekti tik tuo atveju, jei farmacijos bendrovės pačios skelbtų ekspertų ir mokslinių tyrimų centrų, su kuriais jos bendradarbiauja, sąrašą ir sumas, kurios parodo ekspertų ir minėtų centrų finansinius ryšius; pritaria Agentūros nuomonei, kad reiktų apsvarstyti, ar teisėkūros iniciatyva būtų tinkama šioje srityje;
14. pripažįsta Agentūros pastangas spręsti biudžeto įvykdymą tvirtinančiai institucijai susirūpinimą keliančius klausimus, susijusius su interesų konflikto prevencija ir valdymu; visų pirma atkreipia dėmesį į biudžeto įvykdymą tvirtinančios institucijos gautus 2012 m. birželio 29 d. ir 2012 m. rugpjūčio 7 d. pranešimus dėl Vidaus audito tarnybos nustatytų interesų konfliktų valdymo atvejų peržiūros ir dėl galimo ekspertų, dalyvaujančių vertinant vaistą *Pandemrix*, interesų konflikto peržiūros;
15. yra tvirtai įsitikinęs, kad tais atvejais, kai nesilaikoma galiojančių taisyklių, turi būti imamasi reikiamų veiksmų; mano, kad tokiais atvejais Agentūra turėtų parengti trūkumų šalinimo veiksmų planą kartu su tikslu tvarkaraščiu, kad šio plano įgyvendinimą turėtų prižiūrėti Europos Parlamentas ir kad šios problemos turėtų būti sprendžiamos keičiant galiojančias taisykles ir reglamentus tam, kad būtų pašalintos galimos spragos;
16. ragina Agentūrą į savo metines veiklos ataskaitas įtraukti specialų skirsnį, apibūdinantį veiksmus, kurių buvo imtasi siekiant išvengti interesų konfliktų ir juos valdyti, kuriame, be kita ko, turėtų būti nurodyta:
  - tikrintų įtariamų interesų konfliktų atvejų skaičius,
  - darbuotojų perėjimo iš viešojo sektoriaus į privatųjį (ir atvirkščiai) atvejų skaičius,
  - priemonės, kurių imtasi pagal kiekvieno atvejo kategoriją,



- pradėtų pasitikėjimo pažeidimo procedūrų skaičius ir jų rezultatai,
- taikytos sankcijos;

reikalauja, kad Agentūra išsamiai informuotų biudžeto įvykdymą tvirtinančią instituciją apie konkrečius veiksmus, kurių ji ėmėsi;

17. mano, jog svarbu pažymėti, kad atsakingas komitetas palaiko glaudžius ryšius su Agentūra: bent kartą metuose kviečia jos vykdomąjį direktorių keistis nuomonėmis, vieną komiteto narį paskyrė asmeniu ryšiams palaikyti ir kas dveji metai lankosi agentūroje; primena, kad paskutinis toks apsilankymas vyko 2011 m. birželio mėn.;
18. iš esmės teigiamai vertina pirmiau minėtąjį bendrą pareiškimą ir bendrą požiūrį dėl decentralizuotų agentūrų, kuriame nagrinėjami kai kurie biudžeto įvykdymo patvirtinimui svarbūs klausimai ir mano, kad gairėse dėl tolesnių veiksmų taikant bendrą požiūrį, kurį Komisija pateiks iki 2012 m. pabaigos, bus tinkamai atsižvelgta į tuos klausimus;
19. pažymi, kad kitos su sprendimu dėl biudžeto įvykdymo patvirtinimo susijusios pastabos, kurios yra horizontaliojo pobūdžio, pateikiamos 2012 m. gegužės 10 d.<sup>(1)</sup> rezoliucijoje dėl agentūrų veiklos, finansų valdymo ir kontrolės.

---

<sup>(1)</sup> OL L 286, 2012 10 17, p. 388.

## EUROPOS PARLAMENTO SPRENDIMAS

2012 m. spalio 23 d.

## dėl Europos vaistų agentūros 2010 finansinių metų sąskaitų uždarymo

(2012/803/ES)

EUROPOS PARLAMENTAS,

- atsižvelgdamas į Europos vaistų agentūros 2010 finansinių metų galutines metines ataskaitas,
  - atsižvelgdamas į Audito Rūmų ataskaitą dėl Europos vaistų agentūros 2010 finansinių metų metinių ataskaitų kartu su Agentūros atsakymais <sup>(1)</sup>,
  - atsižvelgdamas į 2012 m. vasario 21 d. Tarybos rekomendaciją (06083/2012 – C7-0051/2012),
  - atsižvelgdamas į savo 2012 m. gegužės 10 d. sprendimą <sup>(2)</sup>, kuriuo atidedamas sprendimas dėl Europos vaistų agentūros 2010 finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo, į prie jo pridedamą savo rezoliuciją ir į Agentūros direktoriaus atsakymus,
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 319 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento <sup>(3)</sup>, ypač į jo 185 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 726/2004 <sup>(4)</sup>, įsteigiantį Europos vaistų agentūrą, ypač į jo 68 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 dėl finansinio pagrindų reglamento, skirto įstaigoms, minėtoms Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento 185 straipsnyje <sup>(5)</sup>, ypač į jo 94 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į bendrą Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos pareiškimą dėl decentralizuotų agentūrų ir prie jo pridedamą bendrą požiūrį, dėl kurio buvo susitarta 2012 m. birželio mėn., nustatytą atsižvelgiant į 2009 m. kovo mėn. įsteigtos tarpinstitucinės darbo grupės decentralizuotų agentūrų klausimais darbą, ir ypač bendro požiūrio skirsnius dėl valdymo, veiklos, programavimo, atskaitomybės ir skaidrumo,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 77 straipsnį ir į VI priedą,
  - atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės komiteto antrąjį pranešimą ir į Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komiteto nuomonę (A7-0298/2012),
1. pritaria Europos vaistų agentūros 2010 finansinių metų sąskaitų uždarymui;
  2. paveda Pirmininkui perduoti šį sprendimą Europos vaistų agentūros vykdomajam direktoriui, Tarybai, Komisijai ir Audito Rūmams ir pasirūpinti, kad jis būtų paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* (L serijoje).

Pirmininkas

Martin SCHULZ

Generalinis sekretorius

Klaus WELLE

---

<sup>(1)</sup> OL C 366, 2011 12 15, p. 27.

<sup>(2)</sup> OL L 286, 2012 10 17, p. 377.

<sup>(3)</sup> OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 136, 2004 4 30, p. 1.

<sup>(5)</sup> OL L 357, 2002 12 31, p. 72.

## EUROPOS PARLAMENTO SPRENDIMAS

2012 m. spalio 23 d.

## dėl Europos aplinkos agentūros 2010 finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo

(2012/804/ES)

EUROPOS PARLAMENTAS,

- atsižvelgdamas į Europos aplinkos agentūros 2010 finansinių metų galutines metines ataskaitas,
- atsižvelgdamas į Audito Rūmų ataskaitą dėl Europos aplinkos agentūros 2010 finansinių metų metinių ataskaitų kartu su Agentūros atsakymais <sup>(1)</sup>,
- atsižvelgdamas į Tarybos 2012 m. vasario 21 d. rekomendaciją (06083/2012 – C7-0051/2012),
- atsižvelgdamas į savo 2012 m. gegužės 10 d. sprendimą <sup>(2)</sup>, kuriuo atidedamas sprendimas dėl 2010 Europos aplinkos agentūros finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo, į prie jo pridėdamą rezoliuciją ir į Agentūros vykdomojo direktoriaus atsakymus,
- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 319 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento <sup>(3)</sup>, ypač į jo 185 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 1990 m. gegužės 7 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1210/90 dėl Europos aplinkos agentūros bei Europos aplinkos informacijos ir stebėjimo tinklo įkūrimo <sup>(4)</sup>, ypač į jo 13 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 401/2009 dėl Europos aplinkos agentūros bei Europos aplinkos informacijos ir stebėjimo tinklo <sup>(5)</sup>, ypač į jo 13 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 dėl finansinio pagrindų reglamento, skirto įstaigoms, minėtoms Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento 185 straipsnyje <sup>(6)</sup>, ypač į jo 94 straipsnį,
- atsižvelgdamas į bendrą Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos pareiškimą dėl decentralizuotų agentūrų ir prie jo pridėdamą bendrą požiūrį, dėl kurio buvo susitarta 2012 m. birželio mėn., nustatytą atsižvelgiant į 2009 m. kovo mėn. įsteigtos tarpinstitucinės darbo grupės decentralizuotų agentūrų klausimais darbą, ir ypač bendro požiūrio skirsnius dėl valdymo, veiklos, programavimo, atskaitomybės ir skaidrumo,
- atsižvelgdamas į savo Darbo tvarkos taisyklių 77 straipsnį ir į VI priedą,
- atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės komiteto antrąjį pranešimą ir į Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos nuomonę (A7-0300/2012),

<sup>(1)</sup> OL C 366, 2011 12 15, p. 57.

<sup>(2)</sup> OL L 286, 2012 10 17, p. 356.

<sup>(3)</sup> OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 120, 1990 5 11, p. 1.

<sup>(5)</sup> OL L 126, 2009 5 21, p. 13.

<sup>(6)</sup> OL L 357, 2002 12 31, p. 72.

1. patvirtina Europos aplinkos agentūros direktoriui, kad Agentūros 2010 finansinių metų biudžetas įvykdytas;
2. išdėsto savo pastabas toliau pateikiamoje rezoliucijoje;
3. paveda Pirmininkui perduoti šį sprendimą ir rezoliuciją, kuri yra neatskiriama jo dalis, Europos aplinkos agentūros direktoriui, Tarybai, Komisijai ir Audito Rūmams ir pasirūpinti, kad jie būtų paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* (L serijoje).

*Pirmininkas*  
Martin SCHULZ

*Generalinis sekretorius*  
Klaus WELLE

---

## EUROPOS PARLAMENTO REZOLIUCIJA

2012 m. spalio 23 d.

**su pastabomis, sudarančiomis neatskiriamą sprendimo dėl Europos aplinkos agentūros 2010 finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo dalį**

EUROPOS PARLAMENTAS,

- atsižvelgdamas į Europos aplinkos agentūros 2010 finansinių metų galutines metines ataskaitas,
- atsižvelgdamas į Audito Rūmų ataskaitą dėl Europos aplinkos agentūros 2010 finansinių metų metinių ataskaitų kartu su Agentūros atsakymais <sup>(1)</sup>,
- atsižvelgdamas į Tarybos 2012 m. vasario 21 d. rekomendaciją (06083/2012 – C7-0051/2012),
- atsižvelgdamas į savo 2012 m. gegužės 10 d. sprendimą <sup>(2)</sup>, kuriuo atidedamas sprendimas dėl 2010 Europos aplinkos agentūros finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo, prie jo pridedamą rezoliuciją ir Agentūros vykdomojo direktoriaus atsakymus,
- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 319 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento <sup>(3)</sup>, ypač į jo 185 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 1990 m. gegužės 7 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1210/90 dėl Europos aplinkos agentūros bei Europos aplinkos informacijos ir stebėjimo tinklo įkūrimo <sup>(4)</sup>, ypač į jo 13 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 401/2009 dėl Europos aplinkos agentūros bei Europos aplinkos informacijos ir stebėjimo tinklo <sup>(5)</sup>, ypač į jo 13 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 dėl finansinio pagrindų reglamento, skirto įstaigoms, minėtoms Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento 185 straipsnyje <sup>(6)</sup>, ypač į jo 94 straipsnį,
- atsižvelgdamas į bendrą Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos pareiškimą dėl decentralizuotų agentūrų ir prie jo pridedamą bendrą požiūrį, dėl kurio buvo susitarta 2012 m. birželio mėn., nustatytą atsižvelgiant į 2009 m. kovo mėn. įsteigtos tarpinstitucinės darbo grupės decentralizuotų agentūrų klausimais darbą, ir ypač bendro požiūrio skirsnius dėl valdymo, veiklos, programavimo, atskaitomybės ir skaidrumo,
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 77 straipsnį ir į VI priedą,
- atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės komiteto antrąjį pranešimą ir į Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos nuomonę (A7-0300/2012),

<sup>(1)</sup> OL C 366, 2011 12 15, p. 57.

<sup>(2)</sup> OL L 286, 2012 10 17, p. 356.

<sup>(3)</sup> OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 120, 1990 5 11, p. 1.

<sup>(5)</sup> OL L 126, 2009 5 21, p. 13.

<sup>(6)</sup> OL L 357, 2002 12 31, p. 72.

- A. kadangi 2012 m. gegužės 10 d. Europos Parlamentas nusprendė atidėti sprendimą, kuriuo patvirtinamas Europos aplinkos agentūros (toliau – Agentūra) 2010 finansinių metų biudžeto įvykdymas ir uždaromos jos sąskaitos;
- B. kadangi Agentūra 2012 m. gegužės 24 d., birželio 15 d. ir liepos 3 d. laiškuose pateikė atsakymus biudžeto įvykdymą tvirtinančiai institucijai; kadangi Agentūros valdančioji taryba pateikė biudžeto įvykdymą patvirtinančiai institucijai informaciją apie priemones, kurių buvo imtasi po 2012 m. birželio 6 d. laiško, kuriuo buvo atidėtas biudžeto įvykdymo patvirtinimas;
- C. kadangi biudžeto įvykdymo patvirtinimas yra veiksminga Europos Parlamento priemonė, kurią naudojant priimamas faktiniais ir svariais argumentais pagrįstas sprendimas; atsižvelgdamas į tai, primena galiojančias taisykles, t. y. Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatus ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygas, Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomą finansinį reglamentą, Agentūros steigiamąjį reglamentą ir Agentūros nustatytą konkrečią politiką ir procedūras;
- D. kadangi Agentūros 2010 m. biudžetas buvo 50 600 000 EUR, t. y. 26 % didesnis už 2009 m. biudžetą; kadangi Sąjungos įnašas į Agentūros 2010 m. biudžetą buvo 35 258 000 EUR, palyginti su 34 560 000 EUR 2009 m., t. y. 2 % didesnis;
1. visada teigiamai vertino tai, kad Agentūra profesionaliai, nepriklausomai ir patikimai teikia informaciją visoms institucijoms, valstybėms narėms ir Sąjungos politinius sprendimus priimančioms įstaigoms ir tikisi, kad ji ir ateityje veiks taip pat profesionaliai;
  2. pažymi, kad Agentūros biudžeto įvykdymo lygis išpareigotų asignavimų ir mokėjimų asignavimų požiūriu siekė atitinkamai 100 ir 90,75 %;
  3. atkreipia dėmesį į prie Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos bendro pareiškimo pridedamo bendro požiūrio dėl decentralizuotų agentūrų 16 dalį; nedarant poveikio Agentūros nepriklausomumui tikisi, kad skiriant vykdomąjį direktorių 2013 m. bus surengta atvira ir skaidri atrankos procedūra, kurios metu bus užtikrintas griežtas kandidatų vertinimas ir aukštas nepriklausomybės lygis; taigi siūlo, kad kandidatų klausymas kompetentinguose Europos Parlamento komitetuose sudarytų vykdomojo direktoriaus skyrimo procedūros dalį;

#### **Biudžeto ir finansų valdymas**

4. primena, kad penkis mėnesius (nuo 2010 m. gegužės 22 d. iki 2010 m. spalio mėn.) Agentūra savo pastatą buvo uždengusi žaliu fasadu, kuris kainavo 294 641 EUR, ir kad tokiai akcijai nebuvo paskelbtas viešasis konkursas;
5. primena, kad „Žaliojo fasado“ išlaidoms padengti 2010 m. balandžio 9 d. biudžeto eilutė „2140 – Patalpų įrengimas“ buvo papildyta perkėlus 180 872 EUR iš biudžeto eilutės „2100 – Nuoma“;
6. taigi ragina Agentūrą priimti aiškias vidaus taisykles, pagal kurias taikomas Finansinio reglamento įgyvendinimo taisyklių 126 straipsnio 1 dalies b punktas; pažymi, kad valdančioji taryba nusprendė atlikti *ex-ante* kontrolę dėl išimtinių išlaidų;
7. yra tvirtai įsitikinęs, kad tais atvejais, kai nesilaikoma galiojančių taisyklių, turi būti imamasi reikiamų veiksmų; mano, kad tokiais atvejais Agentūra turėtų parengti trūkumų šalinimo veiksmų planą kartu su tiksliai tvarkaraščiu, kad šio plano įgyvendinimą turėtų prižiūrėti Europos Parlamentas ir kad šios problemos turėtų būti sprendžiamos keičiant galiojančias taisykles ir reglamentus tam, kad būtų pašalintos galimos spragos;

#### **Žmogiškieji ištekliai**

8. atkreipia dėmesį į tai, kad Agentūroje dirbo 12 kviestinių mokslininkų, tačiau 11 iš jų gyvenimo aprašymai – netgi su švietimo ir profesine veikla susiję faktai, nebuvo paskelbti; atkreipia dėmesį į valdančiosios tarybos pareiškimą, kad kviestinių mokslininkų atrankos ir elgesio taisyklės bus sugriežtintos siekiant užtikrinti daugiau aiškumo ir skaidrumo ir kad šiuo metu Agentūros kviestinių mokslininkų priėmimo politika persvarstoma;

9. primena, kad nuo 2010 m. birželio mėn. iki 2011 m. balandžio mėn. Agentūros vykdomoji direktorė buvo nevyriausybinių organizacijų (NVO) „Earthwatch“, t. y. tarptautinės aplinkosaugos labdaros organizacijos, patikėtinė ir tarptautinės tarybos narė ir buvo klaidingai pranešta, kad ji buvo ir instituto „Worldwatch Europe“ patariamasis Europos Tarybos narė; pripažįsta, kad, vadovaudamasi Audito Rūmų pirmininko patarimu dėl galimo interesų konflikto, ji atsistatydino iš savo pareigų „Earthwatch“;
10. atkreipia dėmesį į tai, kad 2010 m. vasario mėn., prieš vykdomajai direktorei tiesiogiai dalyvaujant instituto „Earthwatch“ darbe, 29 Agentūros darbuotojams, įskaitant vykdomąją direktorę, surengti mokymai ir jie dalyvavo iki 10 dienų trukmės moksliniuose tyrimuose pagal skirtingus biologinės įvairovės projektus Karibų ar Viduržemio jūros regionuose, kuriuos organizavo „Earthwatch“, o Agentūra, kaip nurodė Agentūros vykdomoji direktorė, sumokėjo NVO iš viso 33 791,28 EUR; taip pat atkreipia dėmesį į tai, kad 2010 m. galutinėje Audito Rūmų ataskaitoje nepateikta duomenų apie jokių su tuo susijusių interesų konfliktą;
11. atkreipia dėmesį į valdančiosios tarybos sprendimą įgyvendinti vykdomojo direktoriaus narystės išorės valdybose ir Agentūros mokymų politikos *ex ante* kontrolę;
12. atkreipia dėmesį į Agentūros patikinimą, kad „Worldwatch Institute“ Europos skyrius 2010 m. lapkričio mėn. be Agentūros sutikimo registravo Agentūros kontaktinį adresą kaip savo; taip pat atkreipia dėmesį į tai, kad „Worldwatch Institute“ Europos skyriaus vykdomasis direktorius buvo kvietinis Agentūros mokslininkas; ragina Agentūrą užtikrinti visišką bet kokios būsimosios tvarkos, susijusios su kvietiniais mokslininkais, aiškumą; toliau pažymi, kad:
  - 2012 m. balandžio 11 d. laiške Agentūros vykdomoji direktorė teigė: „Kai EAA pastebėjo, kad „Worldwatch Institute“ Europos skyrius savo interneto svetainėje paskelbė informaciją apie Europos biuro atidarymą Agentūros patalpose, tuoj pat buvo imtasi veiksmų...“;
  - pasak „Worldwatch Institute“ Europos skyriaus steigimo akto, jis buvo įkurtas 2010 m. lapkričio 5 d. Agentūros patalpose,
  - be to, 2011 m. vasario 25 d. Agentūros patalpose surengtas iškilmingas „Worldwatch Institute“ Europos skyriaus atidarymas, o Agentūros vykdomoji direktorė buvo kvietinė pranešėja, kaip matome iš „Worldwatch Institute“ Europos skyriaus interneto svetainėje pateiktos informacijos;
13. pažymi, kad Agentūra vadovaudamasi Europos ombudsmeno rekomendacijomis parengė atnaujintą interesų konfliktų politiką ir veiksmų planą; ragina Agentūrą, prieš pateikiant šį projektą valdančiajai tarybai, viešai jį paskelbti ir skatinti diskusijas politikos ir veiksmų plano klausimais;
14. pažymi, kad Agentūros interneto svetainėje jau paskelbti vadovaujančių darbuotojų ir mokslo komiteto narių gyvenimo aprašymai; taip pat pažymi, kad buvo paskelbtos ir mokslo komiteto narių interesų deklaracijos; pabrėžia, kad 2012 m. birželio 15 d. laiške Agentūra nurodė, kad valdančiosios tarybos narių gyvenimo aprašymai paskelbti jos interneto svetainėje, tačiau pastebi, kad šiuo metu ten nėra nė vieno valdančiosios tarybos nario gyvenimo aprašymo, o pateikta tik nuoroda į jų organizaciją; ragina Agentūrą dėti pastangas siekiant užtikrinti didesnę skaidrumą, kad būtų užkirstas kelias interesų konfliktams ir kovojama su jais, šiuo tikslu paskelbti savo interneto svetainėje ekspertų, būsimų kvietinių mokslininkų ir valdybos narių interesų deklaracijas ir gyvenimo aprašymus; mano, kad tokios priemonės leistų biudžeto įvykdymą tvirtinančiai institucijai ir visuomenei įsitikinti jų kvalifikacija ir užkirsti kelią galimiems interesų konfliktams;
15. tikisi gauti informacijos apie šiuo metu vykdomus su Agentūra susijusius administracinius tyrimus;
16. nurodo, kad atsakingas komitetas palaiko glaudžius ryšius su Agentūra: bent kartą per metus kviečia jos vykdomąją direktorių keisti nuomonėmis, iš komiteto narių paskyrė asmenį ryšiams palaikyti ir reguliariai lankosi Agentūroje; primena, kad paskutinis toks apsilankymas vyko 2011 m. rugsėjo mėn.;

17. pabrėžia, kad reikalaujama, jog Agentūra užmegztų tinkamus ryšius su suinteresuotomis šalimis ir bendradarbiautų su suinteresuotais subjektais, pvz., su išorės organizacijomis; atkreipia dėmesį į tai, jog ši veikla nebuvo papildyta atitinkamomis priemonėmis ir taisyklėmis siekiant išvengti galimo pavojaus reputacijai; taigi teigiamai vertina valdančiosios tarybos ir vykdomojo direktoriaus įsipareigojimą imtis tinkamų veiksmų siekiant nedelsiant pašalinti tokį pavojų;
18. iš esmės teigiamai vertina pirmiau minėtąją bendrą pareiškimą ir bendrą požiūrį dėl decentralizuotų agentūrų, kuriame nagrinėjami kai kurie biudžeto įvykdymo patvirtinimui svarbūs klausimai ir mano, kad gairėse dėl tolesnių veiksmų taikant bendrą požiūrį, kurį Komisija pateiks iki 2012 m. pabaigos, bus tinkamai atsižvelgta į tuos klausimus;

#### **Veikla**

19. žino, kad Agentūroje šiuo metu atliekamas periodinis išorės vertinimas, kurio rezultatai bus pateikti biudžeto įvykdymą patvirtinančiai institucijai 2013 m.; atkreipia dėmesį į valdančiosios tarybos pareiškimą, kad bus vertinamos ir Agentūros vidaus procedūros;
20. pažymi, kad kitos su sprendimu dėl biudžeto įvykdymo patvirtinimo susijusios pastabos, kurios yra horizontaliojo pobūdžio, pateikiamos 2012 m. gegužės 10 d. rezoliucijoje <sup>(1)</sup> dėl agentūrų veiklos, finansų valdymo ir kontrolės.

---

<sup>(1)</sup> OL L 286, 2012 10 17, p. 388.



## EUROPOS PARLAMENTO SPRENDIMAS

2012 m. spalio 23 d.

## dėl Europos aplinkos agentūros 2010 finansinių metų sąskaitų uždarymo

(2012/805/ES)

EUROPOS PARLAMENTAS,

- atsižvelgdamas į Europos aplinkos agentūros 2010 finansinių metų galutines metines ataskaitas,
- atsižvelgdamas į Audito Rūmų ataskaitą dėl Europos aplinkos agentūros 2010 finansinių metų metinių ataskaitų kartu su Agentūros atsakymais <sup>(1)</sup>,
- atsižvelgdamas į Tarybos 2012 m. vasario 21 d. rekomendaciją (06083/2012 – C7-0051/2012),
- atsižvelgdamas į savo 2012 m. gegužės 10 d. sprendimą <sup>(2)</sup>, kuriuo atidedamas sprendimas dėl 2010 Europos aplinkos agentūros finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo, į prie jo pridėdamą rezoliuciją ir į Agentūros vykdomojo direktoriaus atsakymus,
- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 319 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento <sup>(3)</sup>, ypač į jo 185 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 1990 m. gegužės 7 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1210/90 dėl Europos aplinkos agentūros bei Europos aplinkos informacijos ir stebėjimo tinklo įkūrimo <sup>(4)</sup>, ypač į jo 13 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 401/2009 dėl Europos aplinkos agentūros bei Europos aplinkos informacijos ir stebėjimo tinklo <sup>(5)</sup>, ypač į jo 13 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 dėl finansinio pagrindų reglamento, skirto įstaigoms, minėtoms Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento 185 straipsnyje <sup>(6)</sup>, ypač į jo 94 straipsnį,
- atsižvelgdamas į bendrą Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos pareiškimą dėl decentralizuotų agentūrų ir prie jo pridėdamą bendrą požiūrį, dėl kurio buvo susitarta 2012 m. birželio mėn., nustatytą atsižvelgiant į 2009 m. kovo mėn. įsteigtos tarpinstitucinės darbo grupės decentralizuotų agentūrų klausimais darbą, ir ypač bendro požiūrio skirsnius dėl valdymo, veiklos, programavimo, atskaitomybės ir skaidrumo,
- atsižvelgdamas į savo Darbo tvarkos taisyklių 77 straipsnį ir į VI priedą,
- atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės komiteto antrąjį pranešimą ir į Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos nuomonę (A7-0300/2012),

<sup>(1)</sup> OL C 366, 2011 12 15, p. 57.

<sup>(2)</sup> OL L 286, 2012 10 17, p. 356.

<sup>(3)</sup> OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 120, 1990 5 11, p. 1.

<sup>(5)</sup> OL L 126, 2009 5 21, p. 13.

<sup>(6)</sup> OL L 357, 2002 12 31, p. 72.

1. pritaria Europos aplinkos agentūros 2010 finansinių metų sąskaitų uždarymui;
2. paveda Pirmininkui perduoti šį sprendimą Europos aplinkos agentūros direktoriui, Tarybai, Komisijai ir Audito Rūmams ir pasirūpinti, kad jis būtų paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* (L serijoje).

*Pirmininkas*  
Martin SCHULZ

*Generalinis sekretorius*  
Klaus WELLE

---

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2012 m. gruodžio 17 d.

kuriuo iš dalies keičiamos Sprendimo 2007/767/EB nuostatos dėl nukrypimo nuo Tarybos sprendime 2001/822/EB nustatytų kilmės taisyklių, taikomų tam tikriems iš Folklando Salų importuojamiems žuvininkystės produktams

(pranešta dokumentu Nr. C(2012) 9408)

(2012/806/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2001 m. lapkričio 27 d. Tarybos sprendimą 2001/822/EB dėl užjūrio šalių bei teritorijų ir Europos bendrijos asociacijos (toliau – Užjūrio asociacijos sprendimas) <sup>(1)</sup>, ypač į jo III priedo 37 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2007 m. lapkričio 15 d. Komisija, atsižvelgdama į ypatingą Folklando Salų padėtį, susijusią su įvairių rūšių užšaldytomis žuvimis, priskirtomis KN 0303 pozicijai, įvairių rūšių užšaldytų žuvų filė, priskirtai KN 0304 pozicijai, ir užšaldytais *Loligo* ir *Illex* kalmaramais, priskirtais KN 0307 pozicijai, priėmė Sprendimą 2007/767/EB <sup>(2)</sup>, kuriuo nukrypstama nuo sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžties. Minėta leidžianti nukrypti nuostata baigė galioti 2012 m. lapkričio 30 d.;
- (2) 2012 m. spalio 12 d. Folklando Salos paprašė naujos nuostatos, leidžiančios nukrypti nuo Sprendimo 2001/822/EB III priede nustatytų kilmės taisyklių nuo 2012 m. gruodžio 1 d. iki naujojo Užjūrio asociacijos sprendimo. Šis prašymas pateiktas bendram 8 750 tonų užšaldytų žuvų, priskirtų KN 0303 pozicijai, 1 683 tonų užšaldytos žuvų filė, priskirtos KN 0304 pozicijai, 29 400 tonų užšaldytų *Loligo* kalmarų ir 15 500 tonų užšaldytų *Illex* kalmarų, priskirtų KN 0307 pozicijai, kiekiui;
- (3) Folklando Salos prašymą pagrindė tuo, kad dėl nacionalinės darbo rinkos apribojimų ir kvalifikuotų darbuotojų stygiaus mažai galimybių laivų igulose įdarbinti folklandiečius. Tai, kad šiuo metu UŠT, Bendrijos ar AKR valstybių igulos neturi visos reikiamos žvejybos patirties, visų pirma lemia ypatinga geografinė Folklando Salų padėtis;
- (4) reikėtų leisti nukrypti nuo Sprendimo 2001/822/EB III priede nustatytų kilmės taisyklių, taikomų produktams, priskirtiems KN 0303 ir 0304 pozicijoms, *Loligo* kalmaramams, priskirtiems KN 0307 49 35 subpozicijai, ir *Illex* kalmaramams, priskirtiems KN 0307 99 11 subpozicijai. Ši leidžianti nukrypti nuostata grindžiama minėto priedo 37 straipsnio 1 dalimi, visų pirma dėl vietinės pramonės plėtros;

- (5) būtina užtikrinti importo iš Folklando Salų į Sąjungą tęstinumą. Todėl Sprendimas 2007/767/EB turėtų būti pratęstas nuo 2012 m. gruodžio 1 d. iki naujojo Užjūrio asociacijos sprendimo įsigaliojimo, kuris numatytas 2014 m. sausio 1 d.;
- (6) todėl Sprendimas 2007/767/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (7) šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Muitinės kodekso komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas 2007/767/EB iš dalies keičiamas taip:

- 1) 2 straipsnio pirma pastraipa pakeičiama taip:

„Šio sprendimo 1 straipsnyje numatyta leidžianti nukrypti nuostata taikoma žuvims, pagautoms jūroje laivais arba plaukiojančiomis įmonėmis, ir nuo 2007 m. gruodžio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d. iš Folklando Salų į Bendriją importuojamiems metiniams kiekiams, nustatytiems šio sprendimo priede.“

- 2) 6 straipsnis pakeičiamas taip:

„6 straipsnis

Šis sprendimas taikomas nuo 2007 m. gruodžio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d.“

- 3) Priedas pakeičiamas šio sprendimo priedo tekstu.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2012 m. gruodžio 17 d.

Komisijos vardu  
Algirdas ŠEMETA  
Komisijos narys

<sup>(1)</sup> OL L 314, 2001 11 30, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 310, 2007 11 28, p. 19.

## PRIEDAS

## „PRIEDAS

Kvotos Nr.	KN kodas	Prekių aprašymas	Laikotarpis	Bendras kiekis <sup>(1)</sup> (tonomis)
09.1914	0303	Užšaldytos žuvys, išskyrus žuvų filė ir kitą žuvų mėsą, klasifikuojamą 0304 pozicijoje	nuo 2007 12 1 iki 2012 11 30	12 500 (per metus)
			nuo 2012 12 1 iki 2013 12 31	8 750
09.1915	ex 0304	Užšaldyta žuvų filė	nuo 2007 12 1 iki 2012 11 30	5 100 (per metus)
			nuo 2012 12 1 iki 2013 12 31	1 683
09.1916	0307 49 35	Užšaldyti <i>Loligo Patagonica</i> ( <i>Loligo gahi</i> ) rūšies kalmarai	nuo 2007 12 1 iki 2012 11 30	34 600 (per metus)
			nuo 2012 12 1 iki 2013 12 31	29 400
09.1917	0307 99 11	Užšaldyti <i>Illex</i> rūšies kalmarai	nuo 2007 12 1 iki 2012 11 30	31 000 (per metus)
			nuo 2012 12 1 iki 2013 12 31	15 500

(<sup>1</sup>) Bendras kiekis – tai bendras visų rūšių produktų kiekis.“

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2012 m. gruodžio 19 d.

**kuriuo nustatoma specialioji pelaginių rūšių žuvų žvejybos šiaurės rytų Atlanto vandenyno vakarų vandenysse kontrolės ir inspektavimo programa**

(2012/807/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1224/2009, nustatantį Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis, iš dalies keičiantį reglamentus (EB) Nr. 847/96, (EB) Nr. 2371/2002, (EB) Nr. 811/2004, (EB) Nr. 768/2005, (EB) Nr. 2115/2005, (EB) Nr. 2166/2005, (EB) Nr. 388/2006, (EB) Nr. 509/2007, (EB) Nr. 676/2007, (EB) Nr. 1098/2007, (EB) Nr. 1300/2008, (EB) Nr. 1342/2008 ir panaikinantį reglamentus (EEB) Nr. 2847/93, (EB) Nr. 1627/94 ir (EB) Nr. 1966/2006<sup>(1)</sup>, ypač į jo 95 straipsnį,

kadangi:

- (1) Reglamentas (EB) Nr. 1224/2009 taikomas visai pagal bendros žuvininkystės politiką valstybių narių teritorijoje arba Sąjungos vandenysse vykdomai veiklai arba veiklai, kuri vykdoma Sąjungos žvejybos laivais, arba kurią, nepažeisdami vėliavos valstybės narės tiesioginės atsakomybės, vykdo valstybių narių nacionaliniai subjektai, ir juo visų pirma nustatoma, kad valstybės narės užtikrina, jog kontroliuojant, tikrinant ir užtikrinant reikalavimų vykdymą nebūtų diskriminuojami sektoriai, laivai ar asmenys ir kad pirmiau nurodyti veiksmai būtų vykdomi taikant rizikos valdymo principus;
- (2) 2008 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1300/2008, nustatančiu atlantinių silklių išteklių, esančių į vakarus nuo Škotijos, ir šių išteklių žvejybos būdų daugiamečių planą<sup>(2)</sup>, nustatomos tausaus atlantinių silklių išteklių žvejybos sąlygos;
- (3) Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 95 straipsnyje numatyta, kad Komisija, pasitarusi su susijusiomis valstybėmis narėmis, gali nuspręsti, kurios rūšies žvejybos veiklai turi

būti taikoma specialioji kontrolės ir inspektavimo programa. Tokioje specialiojoje kontrolės ir inspektavimo programoje turi būti nustatyti inspektavimo veiklos tikslai, prioritetai, procedūros ir standartai, kurie turi būti grindžiami rizikos valdymo principais ir periodiškai persvarstomi išanalizavus pasiektus rezultatus. Susijusios valstybės narės įpareigojamos priimti reikiamas priemones, kuriomis būtų užtikrintas specialiosios kontrolės ir inspektavimo programos įgyvendinimas, visų pirma užtikrinti būtini žmogiškieji bei materialiniai ištekliai ir nustatyti laikotarpiai ir zonos, kuriose šie ištekliai būtų naudojami;

- (4) Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 95 straipsnio 2 dalyje nurodyta, kad specialiojoje kontrolės ir inspektavimo programoje nustatyti inspektavimo standartai turi būti grindžiami rizikos valdymo principais. Todėl tikslinga nustatyti bendruosius rizikos vertinimo ir valdymo kriterijus, kurie būtų taikomi vykdant patikrinimus, inspektavimo veiklą ir patikras, siekiant suteikti galimybę laiku atlikti rizikos analizę ir bendrai įvertinti vykdant kontrolės ir inspektavimo veiklą surinktą atitinkamą informaciją. Bendraisiais kriterijais siekiama užtikrinti, kad vykdydamos inspektavimo veiklą ir patikras visos valstybės narės taikytų suderintą metodą ir kad visiems veiklos vykdytojams būtų sudarytos vienodos sąlygos;
- (5) specialioji kontrolės ir inspektavimo programa turėtų būti nustatyta 2013 m. sausio 1 d.–2015 m. gruodžio 31 d. laikotarpiui ir ją turėtų įgyvendinti Airija, Danija, Estija, Ispanija, Jungtinė Karalystė, Latvija, Lenkija, Lietuva, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija ir Vokietija;
- (6) Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 404/2011<sup>(3)</sup> 98 straipsnio 1 ir 3 dalyse numatyta, kad valstybių narių kompetentingos institucijos, nepažeisdamos daugiamečių planų nuostatų, rinkdamosi inspektavimo objektus turi laikytis rizika grindžiamo požiūrio ir naudotis visa turima informacija ir, laikydamosi rizika grindžiamos kontrolės ir vykdymo užtikrinimo strategijos, objektyviai vykdyti reikalingą inspektavimo veiklą, kad užkirstų kelią žuvininkystės produktų, gautų iš veiklos, kuri vykdoma nesilaikant bendros žuvininkystės politikos taisyklių, laikymui laive, perkrovimui, iškrovimui, apdorojimui, transportavimui, sandėliavimui, pardavimui ir atsargų kaupimui;

<sup>(1)</sup> OL L 343, 2009 12 22, p. 1.<sup>(2)</sup> OL L 344, 2008 12 20, p. 6.<sup>(3)</sup> OL L 112, 2011 4 30, p. 1.

(7) Tarybos reglamentu (EB) Nr. 768/2005 <sup>(1)</sup> įsteigta Europos žuvininkystės kontrolės agentūra (toliau – EFCA) turi koordinuoti specialiosios kontrolės ir inspektavimo programos įgyvendinimą remdamasi jungtinės veiklos planu, pagal kurį įgyvendinami specialiojoje kontrolės ir inspektavimo programoje nustatyti inspektavimo tikslai, prioritetai, procedūros ir standartai ir kuriame nustatytos kontrolės ir inspektavimo priemonės, kurias bendrai galėtų taikyti kiekviena susijusi valstybė narė. Todėl turėtų būti išaiškintos specialiojoje kontrolės ir inspektavimo programoje ir jungtinės veiklos plane apibrėžtų procedūrų sąšajos;

(8) siekiant suderinti atlantinių silkių, atlantinių skumbrių, paprastųjų stauridžių, ančiuvių ir šiaurinių žydrųjų merlangų išteklių žvejybos ICES V, VI, VII, VIII ir IX parajonių ir CECAF rajonų ES vandenyse kontrolės ir inspektavimo procedūras ir užtikrinti sėkmingą atlantinių silkių išteklių, esančių į vakarus nuo Škotijos, daugiamėčio plano vykdymą, tikslinga nustatyti bendrąsias kontrolės ir inspektavimo veiklos, kurią turi vykdyti susijusių valstybių narių kompetentingos institucijos, taisykles, įskaitant abipusį naudojimąsi susijusiais duomenimis. Šiuo tikslu tikslineose standartuose turėtų būti apibrėžtas kontrolės ir inspektavimo veiklos intensyvumas;

(9) bendra susijusių valstybių narių inspektavimo ir priežiūros veikla turėtų būti vykdoma, jei taikytina, remiantis EFCA nustatytais jungtinės veiklos planais siekiant labiau suvienodinti kontrolės, inspektavimo ir priežiūros veiklą ir didinti tų valstybių narių kompetentingų institucijų atliekamos kontrolės, inspektavimo ir priežiūros veiklos koordinavimą;

(10) rezultatai, gauti taikant specialiąją kontrolės ir inspektavimo programą, turėtų būti vertinami remiantis metinėmis vertinimo ataskaitomis, kurias kiekviena susijusi valstybė narė turi pateikti Komisijai ir EFCA;

(11) šiame sprendime numatytos priemonės nustatytos pritariant susijusioms valstybėms narėms. Todėl šis sprendimas turėtų būti skirtas šioms valstybėms narėms;

(12) šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Žuvininkystės ir akvakultūros vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

## I SKYRIUS

### BENDROSIOS NUOSTATOS

#### 1 straipsnis

#### Dalykas

Šiuo sprendimu nustatoma specialioji kontrolės ir inspektavimo programa, taikytina atlantinių silkių, atlantinių skumbrių, paprastųjų stauridžių, ančiuvių ir šiaurinių žydrųjų merlangų ištekliams, esantiems ICES V, VI, VII, VIII ir IX parajonių ir CECAF 34.1.11 rajono ES vandenyse (toliau tekste – vakarų vandenys).

#### 2 straipsnis

#### Taikymo sritis

1. Specialioji kontrolės ir inspektavimo programa visų pirma taikytina šiai veiklai:

a) žvejybos veiklai, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 4 straipsnio 1 dalyje, vykdomai 1 straipsnyje nurodytame (-uose) rajone (-uose);

b) su žvejyba susijusiai veiklai, įskaitant žuvininkystės produktų svėrimą, apdorojimą, pardavimą, transportavimą ir sandėliavimą;

c) importui, kaip apibrėžta Tarybos reglamento (EB) Nr. 1005/2008 <sup>(2)</sup> 2 straipsnio 11 dalyje;

d) eksportui, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1005/2008 2 straipsnio 13 dalyje.

2. Specialioji kontrolės ir inspektavimo programa taikoma iki 2015 m. gruodžio 31 d.

3. Specialiąją kontrolės ir inspektavimo programą įgyvendina Airija, Danija, Estija, Ispanija, Jungtinė Karalystė, Latvija, Lenkija, Lietuva, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija ir Vokietija (toliau tekste – susijusios valstybės narės).

## II SKYRIUS

### TIKSLAI, PRIORITETAI, PROCEDŪROS IR STANDARTAI

#### 3 straipsnis

#### Tikslai

1. Specialiąją kontrolės ir inspektavimo programą užtikrinama, kad išsaugojimo ir kontrolės priemonės, taikytinos 1 straipsnyje nurodytiems ištekliams, būtų vienodai ir veiksmingai įgyvendinamos.

2. Kontrolės ir inspektavimo veikla, vykdoma pagal specialiąją kontrolės ir inspektavimo programą, visų pirma siekiama užtikrinti, kad laikomasi šių nuostatų:

<sup>(1)</sup> OL L 128, 2005 5 21, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 286, 2008 10 29, p. 1.

- a) žvejojimo galimybių valdymo ir bet kokių konkrečių su juo susijusių sąlygų, įskaitant stebėjimą, kaip naudojamos kvotos ir laikomasi žvejojimo pastangų režimo 1 straipsnyje nurodytuose rajonuose;
- b) prievolių teikti ataskaitas, taikytinų žvejojimo veiklai vakarų vandenyse, visų pirma užtikrinant užregistruotos ir ataskaitose pateiktos informacijos patikimumą;
- c) draudimo vykdyti geriausių žuvų atranką;
- d) įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 404/2011 78–89 straipsniuose nustatytų specialiujų taisyklių, taikomų sveriant tam tikrų pelaginių rūšių žuvis.

#### 4 straipsnis

##### Prioritetinės sritys

1. Susijusios valstybės narės žvejojimo laivais vykdomos žvejojimo veiklos ir su žvejojimo susijusios veiklos, kurią vykdo kiti veiklos vykdytojai, kontrolės ir inspektavimo veiklą vykdo laikydamosi rizikos valdymo strategijos ir Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 4 straipsnio 18 punkto ir Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 404/2011 98 straipsnio nuostatų.
2. Kiekvienas žvejojimo laivas, žvejojimo laivų grupė, žvejojimo įrankių kategorija, veiklos vykdytojas ir (arba) su žvejojimo susijusi veikla kontroliuojami ir inspektuojami pagal kiekvieną 1 straipsnyje nurodytą žuvų išteklių rūšį, atsižvelgiant į prioriteto lygmenį, nustatytą pagal 3 dalį.
3. Kiekviena susijusi valstybė narė, remdamasi rizikos vertinimo, atlikto laikantis 5 straipsnyje nurodytų procedūrų, rezultatais, nustato prioriteto lygmenį.

#### 5 straipsnis

##### Rizikos vertinimo procedūros

1. Šis straipsnis taikomas susijusioms valstybėms narėms ir – tik 4 dalies taikymo tikslais – visoms kitoms valstybėms narėms.
2. Valstybės narės, remdamasi I priede pateikta lentele, įvertina riziką, susijusią su ištekliais ir rajonu (-ais), kuriems taikomas šis sprendimas.
3. Kiekviena valstybė narė, atlikdama rizikos vertinimą ir, remdamasi ankstesne patirtimi bei visa turima susijusia informacija, įvertina reikalavimų nesilaikymo tikimybę ir galimas tokio nesilaikymo pasekmes. Kiekviena valstybė narė, derindama šiuos veiksnius, įvertina kiekvienos inspektavimo kategorijos, nurodytos 4 straipsnio 2 dalyje, rizikos lygį (*labai maža*, *maža*, *vidutinė*, *didelė* arba *labai didelė*).

4. Tuo atveju, kai žvejojimo laivas, plaukiojantis su valstybės narės, kuri nėra susijusi valstybė narė, vėliava, arba trečiosios šalies žvejojimo laivas žvejoja 1 straipsnyje nurodytame (-uose) rajone (-uose), pagal 3 dalį jam priskiriamas rizikos lygis. Jei informacijos nėra ir vėliavos valstybės valdžios institucijos pagal 9 straipsnį nepateikia savo rizikos vertinimo, atliekamo pagal 4 straipsnio 2 dalį ir šio straipsnio 3 dalį, rezultatų, kuriais remiantis nustatomas kitas rizikos lygis, jis laikomas *labai didelės rizikos* žvejojimo laivu.

#### 6 straipsnis

##### Rizikos valdymo strategija

1. Kiekviena susijusi valstybė narė, remdamasi savo rizikos vertinimu, apibrėžia rizikos valdymo strategiją, kurioje didelis dėmesys skiriamas reikalavimų laikymosi užtikrinimui. Tokią strategiją sudaro ekonomiškų kontrolės ir inspektavimo priemonių nustatymas, apibūdinimas ir paskirstymas, atsižvelgiant į kiekvienos rūšies rizikos pobūdį ir įvertintą lygį, taip pat tikslinių standartų įgyvendinimas.
2. 1 dalyje nurodyta rizikos valdymo strategija derinama regioniniu lygmeniu pagal jungtinės veiklos planą, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 768/2005 2 straipsnio c dalyje.

#### 7 straipsnis

##### Sąsajos su jungtinės veiklos planų procedūromis

1. Kiekviena susijusi valstybė narė, jei taikoma, įgyvendindama jungtinės veiklos planą, pateikia EFCA savo rizikos vertinimo, atlikto pagal 5 straipsnio 3 dalį, rezultatus ir visų pirma įvertintų rizikos lygių ir atitinkamų inspektavimo tikslų sąrašą.
2. Jei taikytina, 1 dalyje nurodyti rizikos lygių ir tikslų sąrašai atnaujinami remiantis informacija, surinkta vykstant bendrą inspektavimo ir priežiūros veiklą. Atlikus kiekvieną atnaujinimą, apie tai nedelsiant pranešama EFCA.

3. EFCA, naudodamasi iš susijusių valstybių narių gauta informacija, pagal 6 straipsnio 2 dalį rizikos valdymo strategiją koordinuoja regioniniu lygmeniu.

#### 8 straipsnis

##### Tiksliniai standartai

1. Nepažeidžiant tikslinių standartų, apibrėžtų Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 I priede ir Reglamento (EB) Nr. 1005/2008 9 straipsnio 1 dalyje, Sąjungos lygmeniu taikytini tiksliniai standartai, skirti „didelės“ ir „labai didelės“ rizikos žvejojimo laivams ir (arba) kitiems veiklos vykdytojams, nustatyti II priede.

2. Susijusios valstybės narės tikslinius standartus, taikytinus „labai mažos“, „mažos“ ir „vidutinės“ rizikos žvejybos laivams ir (arba) kitiems veiklos vykdytojams, nustato pagal Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 46 straipsnyje nurodytas nacionalines kontrolės programas ir Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 95 straipsnio 4 dalyje nurodytas nacionalines priemones.

3. Valstybės narės, nukrypdamos nuo 1 ir 2 dalių, gali pasirinktinai taikyti kitus tikslinius standartus, kuriais užtikrinamas didesnis atitikties lygis, su sąlyga, kad:

- a) poreikis nustatyti tikslinius standartus, kuriais užtikrinamas didesnis atitikties lygis, pagrįstas išsamia žvejybos veiklos arba su žvejyba susijusios veiklos ir reikalavimų vykdymo užtikrinimo klausimų analize;
- b) apie standartus, kuriais užtikrinamas didesnis atitikties lygis, pranešama Komisijai ir ji per 90 dienų nepareiškia prieštaravimo, šie standartai atitinka nediskriminavimo principus ir neturi įtakos tikslams, prioritetams ir rizika pagrįstoms procedūroms, apibrėžtomis specialiojoje kontrolės ir inspektavimo programoje.

4. Visi tiksliniai standartai vertinami kasmet remiantis 13 straipsnio 1 dalyje nurodytomis vertinimo ataskaitomis ir, jei taikytina, atitinkamai persvarstomi atliekant 13 straipsnio 4 dalyje nurodytą vertinimą.

5. Jei taikytina, šiame straipsnyje nurodyti tiksliniai standartai įgyvendinami pagal jungtinės veiklos planą.

### III SKYRIUS

#### ĮGYVENDINIMAS

##### 9 straipsnis

#### **Valstybių narių bendradarbiavimas tarpusavyje ir su trečiosiomis šalimis**

1. Susijusios valstybės narės bendradarbiauja įgyvendindamos specialiąją kontrolės ir inspektavimo programą.
2. Jei taikytina, visos kitos valstybės narės bendradarbiauja su susijusiomis valstybėmis narėmis.
3. Valstybės narės, įgyvendindamos specialiąją kontrolės ir inspektavimo programą, gali bendradarbiauti su trečiųjų šalių kompetentingomis institucijomis.

##### 10 straipsnis

#### **Bendra inspektavimo ir priežiūros veikla**

1. Susijusios valstybės narės, siekdamos padidinti savo nacionalinių žvejybos kontrolės sistemų efektyvumą ir veiksmingumą,

jų jurisdikcijai priklausančiuose vandenyse ir, jei taikytina, savo teritorijoje vykdo bendrą inspektavimo ir priežiūros veiklą. Jei taikytina, tokia veikla vykdoma pagal jungtinės veiklos planus, nurodytus Reglamento (EB) Nr. 768/2005 9 straipsnio 1 dalyje.

2. Vykdydama bendrą inspektavimo ir priežiūros veiklą, kiekviena susijusi valstybė narė:

- a) užtikrina, kad kitų susijusių valstybių narių pareigūnai būtų pakviesti dalyvauti bendroje inspektavimo ir priežiūros veikloje;
- b) nustato bendras veiklos procedūras, taikytinas priežiūrą vykdydantiems laivams;
- c) jei taikytina, paskiria Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 80 straipsnio 5 dalyje nurodytus informacijos centrus.

3. Bendroje inspektavimo ir priežiūros veikloje gali dalyvauti pareigūnai ir Sąjungos inspektoriai.

##### 11 straipsnis

#### **Keitimasis duomenimis**

1. Kiekviena susijusi valstybė narė, įgyvendindama specialiąją kontrolės ir inspektavimo programą, užtikrina, kad su kitomis susijusiomis valstybėmis narėmis ir EFCA elektroninėmis priemonėmis būtų tiesiogiai keičiamasi duomenimis, nurodytais Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 111 straipsnyje ir įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 404/2011 XII priede.

2. 1 dalyje paminėti duomenys yra susiję su žvejybos veikla ir veikla, susijusia su žvejyba, vykdoma rajone (-uose), kuriam (-iems) taikoma specialioji kontrolės ir inspektavimo programa.

##### 12 straipsnis

#### **Informacija**

1. Kol neįgyvendintos visos Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 III skyriaus XII antraštinės dalies nuostatos, kiekviena susijusi valstybė narė, naudodama šio sprendimo III priede nustatytą formą, iki 10 dienos, einančios po kiekvieno ketvirčio, Komisijai ir EFCA elektroninėmis priemonėmis perduoda šią praėjusio ketvirčio informaciją:

- a) per praėjusį ketvirtį atliktos kiekvienos kontrolės ir (arba) inspektavimo operacijos atpažinties duomenis, datą ir tipą;
- b) kiekvieno žvejybos laivo ir, transporto priemonės ir (arba) veiklos vykdytojo, kurių atžvilgiu atliktos kontrolės ir (arba) inspektavimo operacijos, atpažinties duomenis (atitinkamai, Sąjungos laivyno registro numerį arba įmonės pavadinimą);



- c) jei taikytina, patikrinto žvejybos įrankio tipą ir
- d) nustatčius vieną ar kelis šurkščius pažeidimus:
- i) šurkštaus (-ių) pažeidimo (-ų) tipą (-us);
  - ii) dabartinę tolesnių veiksmų, kurių imamasi nustatčius šurkštų (-ius) pažeidimą (-us), padėtį (pvz., byla nagrinėjama, laukiama sprendimo, pateiktas skundas) ir
  - iii) sankciją (-as), taikomą (-as) nustatčius šurkštų (-ius) pažeidimą (-us): baudų dydį, konfiskuotų žuvų ir (arba) žvejybos įrankių vertę, pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 404/2011 126 straipsnio 1 dalį skirtus taškus ir (arba) kitas taikomas sankcijas.

2. 1 dalyje nurodyta informacija teikiama apie kiekvieną kontrolės ir (arba) inspektavimo operaciją ir nurodoma bei atnaujinama kiekvienoje ataskaitoje, kol procesas užbaigiamas pagal susijusios valstybės narės įstatymus. Jei nustatčius šurkštų pažeidimą nesiimama veiksmų, ataskaitose pateikiamas paaiškinimas.

#### 13 straipsnis

#### **Vertinimas**

1. Kiekviena susijusi valstybė narė iki metų, einančių po atitinkamų kalendorinių metų, kovo 31 d. išsiunčia Komisijai ir EFCA kontrolės ir inspektavimo veiklos, vykdomos pagal šią specialiąją kontrolės ir inspektavimo programą, veiksmingumo vertinimo ataskaitą.

2. 1 dalyje nurodytoje vertinimo ataskaitoje pateikiama bent IV priede išvardyta informacija. Be to, susijusios valstybės narės savo vertinimo ataskaitoje gali nurodyti ir kitus veiksmus, tokius kaip mokymo ar informacinės sesijos, skirtas padėti užtikrinti žvejybos laivams ir kitiems veiklos vykdytojams taikomų reikalavimų laikymąsi.

3. EFCA, kasmet atlikdama jungtinės veiklos planų veiksmingumo vertinimą, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 768/2005 14 straipsnyje, atsižvelgia į 1 dalyje nurodytas vertinimo ataskaitas.

4. Komisija kartą per metus surengia Žuvininkystės ir akvakultūros vadybos komiteto posėdį, kuriame, remiantis 1 dalyje nurodytomis vertinimo ataskaitomis, vertinamas specialiosios kontrolės ir inspektavimo programos tinkamumas, pakankamumas, veiksmingumas ir bendras poveikis užtikrinant reikalavimų, taikomų žvejybos laivams ir kitiems veiklos vykdytojams, laikymąsi. II priede nustatyti tiksliniai standartai gali būti atitinkamai paversstomi.

#### 14 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2012 m. gruodžio 19 d.

*Komisijos vardu*

*Pirmininkas*

José Manuel BARROSO

## I PRIEDAS

## RIZIKOS VERTINIMO PROCEDŪROS

Kiekvienas žvejybos laivas, žvejybos laivų grupė, žvejybos įrankių kategorija, veiklos vykdytojas ir (arba) su žvejyba susijusi veikla kontroliuojami ir inspektuojami pagal kiekvieną 1 straipsnyje nurodytą išteklių rūšį ir (arba) rajoną, atsižvelgiant į nustatytą prioriteto lygmenį. Prioriteto lygmuo nustatomas remiantis rizikos vertinimo, kurį atlieka kiekviena susijusi valstybė narė arba – tik 5 straipsnio 4 dalies taikymo tikslais – bet kuri kita valstybė narė, rezultatais pagal šią procedūrą:

Rizikos aprašymas (atsižvelgiant į riziką, žvejybos veiklos rūšį, rajoną ir turimus duomenis)	Rodiklis (atsižvelgiant į riziką, žvejybos veiklos rūšį, rajoną ir turimus duomenis)	Grandis žvejybos ir (arba) prekybos grandinėje (kada ir kur kyla rizika)	Punktai, į kuriuos turi būti atsižvelgiama (atsižvelgiant į riziką, žvejybos veiklos rūšį, rajoną ir turimus duomenis)	Žvejyboje pasikartojantys atvejai (*)	Galimos pasekmės (*)	Rizikos lygis (*)
(Pastaba. Vals-tybių narių nustatyta rizika turėtų atitikti 3 straipsnyje apibrėžtus tikslus)			<p>Sužvejoti ir (arba) iškrauti kiekiai, paskirstyti pagal žvejybos laivus, išteklius ir įrankius;</p> <p>žvejybos laivams skirta kvota, paskirstyta pagal žvejybos laivus, išteklius ir įrankius;</p> <p>standartinių dėžių naudojimas;</p> <p>iškrautų žuvininkystės produktų rinkos kaina ir kainų svyravimas (pirminis pardavimas);</p> <p>anksčiau atliktų inspektavimo operacijų ir nustatytų pažeidimų, kuriuos padarė žvejybos laivas ir (arba) kitas susijęs veiklos vykdytojas, skaičius;</p> <p>su uostu, vietoje, rajonu ir specializacija siejami sukčiavimo faktai ir (arba) galima grėsmė;</p> <p>bet kokia kita susijusi informacija arba surinkti duomenys.</p>	Dažni/vidutinio dažnumo/reti arba nereikšmingi atvejai	Rimos/reikšmingos/priimtinos arba nedidelės	Labai maža/maža/vidutinė/didelė arba labai didelė

(\*) Pastaba. Vertina valstybės narės. Atliekant rizikos vertinimą, remiantis ankstesne patirtimi ir visa turima informacija įvertinama reikalavimų nesilaikymo tikimybė ir galimos tokio nesilaikymo pasekmės.

## II PRIEDAS

## TIKSLINIAI STANDARTAI

## 1. Patikrinimų jūroje skaičius (įskaitant priežiūrą iš oro, jei taikytina)

Kasmet turi būti užtikrinti šie tiksliniai žvejybos laivų, kuriais atitinkamame rajone žvejojami atlantinių silkų, atlantinių skumbrių, paprastųjų stauridžių, ančiuvių ir šiaurinių žydrųjų merlangų ištekliai, patikrinimų jūroje standartai <sup>(1)</sup> tuo atveju, kai patikrinimai jūroje yra susiję su žvejybos grandinės grandimi ir yra rizikos valdymo strategijos dalis:

Standartų per metus (*)	Žvejybos laivų įvertintos rizikos lygis pagal 5 straipsnio 2 dalį	
	didelė	labai didelė
Žvejybos veikla Nr. 1 Atlantinė silkė, atlantinė skumbė ir paprastoji stauridė	Ne mažiau kaip 5 % žvejybos reisų, vykdomų didelės rizikos žvejybos laivais, kuriais vykdoma atitinkama žvejybos veikla, patikrinimai jūroje	Ne mažiau kaip 10 % žvejybos reisų, vykdomų labai didelės rizikos žvejybos laivais, kuriais vykdoma atitinkama žvejybos veikla, patikrinimai jūroje
Žvejybos veikla Nr. 2 Europinis ančiuvis	Ne mažiau kaip 2,5 % žvejybos reisų, vykdomų didelės rizikos žvejybos laivais, kuriais vykdoma atitinkama žvejybos veikla, patikrinimai jūroje	Ne mažiau kaip 5 % žvejybos reisų, vykdomų labai didelės rizikos žvejybos laivais, kuriais vykdoma atitinkama žvejybos veikla, patikrinimai jūroje
Žvejybos veikla Nr. 3 Šiaurinis žydrasis merlangas	Ne mažiau kaip 5 % žvejybos reisų, vykdomų didelės rizikos žvejybos laivais, kuriais vykdoma atitinkama žvejybos veikla, patikrinimai jūroje	Ne mažiau kaip 10 % žvejybos reisų, vykdomų labai didelės rizikos žvejybos laivais, kuriais vykdoma atitinkama žvejybos veikla, patikrinimai jūroje

(\*) Išreikšta žvejybos reisų, įvykdytų per metus atitinkamame rajone didelės ir (arba) labai didelės rizikos žvejybos laivais, procentine dalimi (kai žvejojama atitinkamo tinklo akių dydžio įrankiais, skirtais rūšims, kurios yra tikslinės rūšys).

## 2. Patikrinimų krante skaičius (įskaitant dokumentų kontrolę ir patikras uostuose arba pirminio pardavimo vietose)

Kasmet turi būti užtikrinami šie tiksliniai žvejybos laivų ir kitų veiklos vykdytojų, atitinkamame rajone žvejojančių atlantinių silkų, atlantinių skumbrių, paprastųjų stauridžių, ančiuvių ir šiaurinių žydrųjų merlangų išteklius, patikrinimų krante (įskaitant dokumentų kontrolę ir patikras uostuose arba pirminio pardavimo vietose) standartai <sup>(2)</sup> tuo atveju, kai patikrinimai krante yra susiję su žvejybos ir (arba) prekybos grandinės grandimi ir yra rizikos valdymo strategijos dalis:

Standartų per metus (*)	Žvejybos laivų ir (arba) kitų veiklos vykdytojų (pirmojo pirkėjo) rizikos lygis	
	didelė	labai didelė
Žvejybos veikla Nr. 1 Atlantinė silkė, atlantinė skumbė ir paprastoji stauridė	Ne mažiau kaip 15 % viso kiekio, iškrauto iš didelės rizikos žvejybos laivų, patikrinimai uoste	Ne mažiau kaip 15 % viso kiekio, iškrauto iš labai didelės rizikos žvejybos laivų, patikrinimai uoste
Žvejybos veikla Nr. 2 Europinis ančiuvis	Ne mažiau kaip 5 % viso kiekio, iškrauto iš didelės rizikos žvejybos laivų, patikrinimai uoste	Ne mažiau kaip 10 % viso kiekio, iškrauto iš labai didelės rizikos žvejybos laivų, patikrinimai uoste
Žvejybos veikla Nr. 3 Šiaurinis žydrasis merlangas	Ne mažiau kaip 5 % viso kiekio, iškrauto iš didelės rizikos žvejybos laivų, patikrinimai uoste	Ne mažiau kaip 10 % viso kiekio, iškrauto iš labai didelės rizikos žvejybos laivų, patikrinimai uoste

(\*) Išreikšta kiekio, iškrauto iš didelės ir (arba) labai didelės rizikos žvejybos laivų per metus, procentine dalimi.

Patikrinimai, atliekami po žuvų iškrovimo arba perkrovimo, visų pirma yra taikomi kaip papildoma kryžminės patikros priemonė siekiant įvertinti užregistruotos ir pateiktos informacijos apie sužvejotus ir iškrautus kiekius patikimumą.

<sup>(1)</sup> Laivų, kurie vieno žvejybos reiso metu jūroje praleidžia mažiau nei 24 valandas, tiksliniai patikrinimų standartai pagal rizikos valdymo strategiją gali būti sumažinti perpus.

<sup>(2)</sup> Laivų, kurie per iškrovimo operaciją iškrauna mažiau nei 10 tonų, tiksliniai patikrinimų standartai pagal rizikos valdymo strategiją gali būti sumažinti perpus.

## III PRIEDAS

**PERIODIŠKAI SIUNČIAMA INFORMACIJA APIE SPECIALIOSIOS KONTROLĖS IR INSPEKTAVIMO PROGRAMOS ĮGYVENDINIMĄ**

Informacijos, kuri pagal 12 straipsnį turi būti teikiama apie kiekvieną į ataskaitą įtraukiamą patikrinimą, teikimo forma:

Elemento pavadinimas	Kodas	Apibūdinimas ir turinys
Patikrinimo atpažintis	II	Dviejų raidžių ISO šalies kodas + 9 skaitmenys, pvz., DK20120000
Patikrinimo data	DA	MMMM-MM-DD
Patikrinimo arba kontrolės tipas	IT	Jūra, pakrantė, transporto priemonė, dokumentas (nurodyti)
Kiekvieno žvejybos laivo, transporto priemonės arba veiklos vykdytojo atpažintis	ID	Žvejybos laivui suteiktas Sąjungos laivyno registro numeris, transporto priemonės atpažintis ir (arba) veiklos vykdytojo įmonės pavadinimas.
Žvejybos įrankio tipas	GE	Žvejybos įrankio kodas pagal Maisto ir žemės ūkio organizacijos (angl. FAO) Tarptautinio žvejybos įrankių klasifikavimo statistikos standartą
Šiurkštus pažeidimas	SI	Y – taip, N – ne
Nustatyto šiurkštaus pažeidimo tipas	TS	Nurodyti nustatyto šiurkštaus pažeidimo tipą pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 404/2011 XXX priede nurodytą numerį (kairėje skiltyje). Be to, Kontrolės reglamento 90 straipsnio 1 dalies a, b ir c punktuose nurodyti šiurkštūs pažeidimai atitinkamai pažymimi skaičiais 13, 14 ir 15.
Informacija apie dabartinę padėtį	FU	Nurodyti dabartinę padėtį: LAUKIAMA SPRENDIMO, PATEIKTAS SKUNDAS arba SKUNDAS IŠNAGRINĖTAS
Bauda	SF	Bauda, pvz., 500 EUR
Konfiskavimas	SC	LAIMIKIO ir (arba) ŽVEJYBOS ĮRANKIO fizinis konfiskavimas. Konfiskuoto laimikio ir (arba) žvejybos įrankio vertė, pvz., 10 000 EUR
Kita	SO	Jei panaikinama licencija ir (arba) leidimas, nurodyti LI (licencija) arba AU (leidimas) ir dienų skaičių, pvz., AU30
Taškai	SP	Skirti taškai, pvz. 12
Pastabos	RM	Jei nesiimama veiksmų nustačius šiurkštų pažeidimą, laisva forma paaiškinti priežastis.

## IV PRIEDAS

## VERTINIMO ATASKAITŲ TURINYS

Vertinimo ataskaitose pateikiama bent tokia informacija:

**I. Kiekvienos susijusios valstybės narės atliktos kontrolės, inspektavimo ir reikalavimų vykdymo užtikrinimo bendroji analizė**

- Susijusios valstybės narės nustatytos rizikos aprašymas ir išsamus rizikos valdymo strategijos turinys, įskaitant peržiūros ir tikslinimo proceso aprašymą.
- Naudojamų kontrolės ir inspektavimo priemonių tipų palyginimas ir specialiajai kontrolės ir inspektavimo programai numatytų skirti ir (arba) skirtų inspektavimo priemonių skaičius, įskaitant jų panaudojimo trukmę ir rajonus.
- Naudojamų kontrolės ir inspektavimo priemonių tipų palyginimas ir atliktų kontrolės ir inspektavimo operacijų skaičius (nurodyti remiantis informacija, pateikta pagal III priedą) ir (arba) nustatytų šurkščių pažeidimų skaičius ir, jei įmanoma, tokių pažeidimų motyvų analizė.
- Už šurkščius pažeidimus taikomos sankcijos (nurodyti remiantis informacija, pateikta pagal III priedą).
- Kitų veiksmų (išskyrus kontrolės, inspektavimo ir reikalavimų vykdymo užtikrinimo veiksmus, pvz., mokymo ar informacines sesijas), skirtų padėti užtikrinti, kad žvejybos laivai ir (arba) kiti veiklos vykdytojai laikytųsi reikalavimų, analizė [PAVYZDYS: selektyvių žvejybos įrankių pritaikytų patobulinimų skaičius, menkių ir (arba) jų jauniklių paimtų mėginių skaičius ir pan.]

**II. Kiekvienos susijusios valstybės narės atliktos kontrolės, inspektavimo ir reikalavimų vykdymo užtikrinimo išsami analizė**

1. Inspektavimo operacijų jūroje analizė (įskaitant priežiūrą iš oro, jei taikytina), visų pirma:
  - numatytų paskirti ir (arba) paskirtų patrulinių laivų skaičiaus palyginimas,
  - šurkščių pažeidimų jūroje skaičius,
  - labai mažos, mažos ar vidutinės rizikos žvejybos laivų patikrinimų jūroje, per kuriuos nustatomas vienas ar daugiau šurkščių pažeidimų, procentinė dalis,
  - didelės ar labai didelės rizikos žvejybos laivų patikrinimų jūroje, per kuriuos nustatomas vienas ar daugiau šurkščių pažeidimų, procentinė dalis,
  - sankcijų tipas ir dydis ir (arba) atgrasomojo poveikio įvertinimas.
2. Inspektavimo operacijų krante analizė (įskaitant dokumentų tikrinimą ir patikras uostuose, pirminio pardavimo vietose arba perkraunant), visų pirma:
  - numatytų paskirti ir paskirtų krante veiklą vykdančių inspektavimo padalinių palyginimas,
  - krante nustatytų šurkščių pažeidimų skaičius,
  - labai mažos, mažos ar vidutinės rizikos žvejybos laivų ir (arba) veiklos vykdytojų patikrinimų krante, per kuriuos nustatomas vienas ar daugiau šurkščių pažeidimų, procentinė dalis,
  - didelės ar labai didelės rizikos žvejybos laivų ir (arba) veiklos vykdytojų patikrinimų krante, per kuriuos nustatomas vienas ar daugiau šurkščių pažeidimų, procentinė dalis,
  - sankcijų tipas ir dydis ir (arba) atgrasomojo poveikio įvertinimas.
3. Tikslinių standartų analizė, vertinant atitiktį reikalavimams (jei taikytina), visų pirma:
  - numatytų skirti ir skirtų inspektavimo priemonių palyginimas,
  - šurkščių pažeidimų skaičius ir tendencijos (palyginti su ankstesniais dvejais metais),
  - žvejybos laivų ir (arba) veiklos vykdytojų patikrinimų, per kuriuos nustatomas vienas ar daugiau šurkščių pažeidimų, procentinė dalis,

— sankcijų tipas ir dydis ir (arba) atgrasomojo poveikio įvertinimas.

4. Kitos inspektavimo ir kontrolės veiklos – perkrovimo, priežiūros iš oro, importo ir (arba) eksporto ir pan., – taip pat kitų veiksmų tokių, kaip mokymo ar informacinės sesijos, skirtų padėti užtikrinti, kad žvejybos laivai ir kiti veiklos vykdytojai laikytųsi reikalavimų, analizė

**III. Pasiūlymas (-ai), kaip padidinti kiekvienos susijusios valstybės narės atliekamos kontrolės, inspektavimo ir reikalavimų vykdymo užtikrinimo veiksmingumą**

---

## III

(Kiti aktai)

## EUROPOS EKONOMINĖ ERDVĖ

## ELPA PRIEŽIŪROS INSTITUCIJOS SPRENDIMAS

Nr. 157/12/COL

2012 m. gegužės 9 d.

## dėl Opdalo savivaldybės įvykdyto sklypo gnr 271/8 pardavimo (Norvegija)

ELPA PRIEŽIŪROS INSTITUCIJA (TOLIAU – INSTITUCIJA),

nekilnojamojo turto gnr 271/8 (toliau – „nekilnojamasis turtas“) pardavimo įmonei „Strand Drift Oppdal AS“ (toliau – SDO).

atsižvelgdama į Europos ekonominės erdvės susitarimą (toliau – EEE susitarimas), ypač į jo 61 straipsnį ir 26 protokolą,

2008 m. liepos 9 d. raštu (dok. Nr. 485146) Institucija paprašė Norvegijos valdžios institucijų pateikti daugiau informacijos.

atsižvelgdama į ELPA valstybių susitarimą dėl Priežiūros institucijos ir Teisingumo Teismo įsteigimo (toliau – Priežiūros institucijos ir Teismo susitarimas), ypač į jo 24 straipsnį,

2008 m. rugsėjo 8 d. raštu (dok. Nr. 491369) pirkėja, SDO, pateikė Institucijai pastabas. 2008 m. rugsėjo 9 d. raštu (reg. Nr. 490914) Norvegijos valdžios institucijos pateikė prašomą informaciją. 2008 m. spalio 1 d. raštu (dok. Nr. 493593) skundo pateikėja pateikė papildomos informacijos.

atsižvelgdama į Priežiūros institucijos ir Teismo susitarimo 3 protokolą (toliau – 3 protokolai), ypač į I dalies 1 straipsnio 2 punktą ir II dalies 7 straipsnio 2 punktą,

atsižvelgdama į konsoliduotą 2004 m. liepos 14 d. Institucijos sprendimą Nr. 195/04/COL dėl įgyvendinimo nuostatų, nurodytų 3 protokolo II dalies 27 straipsnyje (toliau – Įgyvendinimo nuostatų sprendimas) <sup>(1)</sup>,Institucijos sprendimas Nr. 417/10/COL pradėti oficialią tyrimo procedūrą, numatytą 3 protokolo 1 dalies 1 straipsnio 2 dalyje, („sprendimas pradėti procedūrą“) paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir jo EEE priede <sup>(2)</sup>. Institucija paragino suinteresuotąsias šalis pateikti savo pastabas dėl sprendimo.paraginusį suinteresuotąsias šalis pateikti pastabas pagal minėtas nuostatas <sup>(2)</sup> ir atsižvelgdama į jų pastabas,

2010 m. gruodžio 3 d. raštu (dok. Nr. 579649) Norvegijos institucijos pateikė savo (ir SDO) pastabas dėl sprendimo pradėti procedūrą.

kadangi:

## I. FAKTAI

## 1 Procedūra

2008 m. liepos 3 d. raštu (dok. Nr. 484519) „Oppdal Booking AS“ (toliau – OB), skundo pateikėja, pateikė skundą dėl Opdalo savivaldybės (toliau – savivaldybė) planuojamo Opdalyje esančio

## 2 Įvykių chronologija

2007 m. vasario 7 d. raštu <sup>(4)</sup> SDO, pateikdama paraišką savivaldybei, nekilnojamojo turto gnr 271/8 vietoje pasiūlė pastatyti slidinėjimo kurorto klientų aptarnavimo infrastruktūros objektą. Siekiant nekilnojamojo turto naudoti šioms reikmėms, turėtų būti pakeista jo rūšis.<sup>(1)</sup> Paskelbta <http://www.eftasurv.int/media/decisions/195-04-COL.pdf><sup>(2)</sup> Šie dokumentai buvo paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, OL C 34, 2011 2 3 ir jo EEE priede Nr. 6, 2011 2 3.<sup>(3)</sup> Šie dokumentai buvo paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, OL C 34, 2011 2 3 ir jo EEE priede Nr. 6, 2011 2 3.<sup>(4)</sup> Dok. Nr. 491369.

2007 m. spalio 19 d. raštu <sup>(1)</sup> SDO išreiškė suinteresuotumą pirkti nekilnojamąjį turtą. 2007 m. lapkričio 30 d. raštu <sup>(2)</sup> savivaldybė atsakė, kad ketinimas pirkti nekilnojamąjį turtą nebus svarstomas, kol nepakeista jo rūšis.

2008 m. kovo 31 d. nekilnojamojo turto rūšis buvo pakeista <sup>(3)</sup>. 2008 m. balandžio 23 d. raštu <sup>(4)</sup> OB pateikė skundą dėl sprendimo pakeisti nekilnojamojo turto rūšį. 2008 m. gegužės 7 d. raštu <sup>(5)</sup> savivaldybė pranešė SDO, kad jos suinteresuotumas įsigyti nekilnojamąjį turtą negali būti svarstomas, kol nepriimtas sprendimas dėl minėto skundo. 2008 m. gegužės 26 d. savivaldybė nusprendė pritarti OB skundui dėl nekilnojamojo turto rūšies pakeitimo, bet perduoti skundą nagrinėti Oplano apskrities viršininko tarnybai (*Fylkesmannen*) <sup>(6)</sup>.

2008 m. gegužės 30 d. raštu <sup>(7)</sup> OB išreiškė suinteresuotumą pirkti nekilnojamąjį turtą, jeigu jos skundui nepritarų apskrities viršininko tarnyba. 2008 m. birželio 6 d. raštu <sup>(8)</sup> savivaldybė pranešė SDO, kad nesvarstys jos suinteresuotumo pirkti nekilnojamąjį turtą, kol apskrities viršininko tarnyba skundo byloje nepriims sprendimo. Be to, savivaldybė pabrėžė, kad nesuteikė SDO galimybės pirkti nekilnojamąjį turtą <sup>(9)</sup>.

2008 m. birželio 30 d. savivaldybės vykdomasis komitetas nusprendė užsakyti du atskirus nekilnojamojo turto vertinimus ir po to pradėti derybas dėl pardavimo su SDO <sup>(10)</sup>. 2008 m. liepos 3 d. raštu <sup>(11)</sup> OB pateikė Institucijai skundą dėl savivaldybės plano parduoti nekilnojamąjį turtą SDO.

2008 m. liepos 10 d. raštu <sup>(12)</sup> OB paprašė galimybės susipažinti su dviem nepriklausomais nekilnojamojo turto vertinimais.

2008 m. liepos 16 d. <sup>(13)</sup> SDO ir savivaldybė susitiko aptarti nekilnojamojo turto pardavimo sutarties projektą. Savivaldybė pranešė SDO apie nepriklausomus vertinimus ir nekilnojamojo turto pardavimo kainą. Nustatyta pardavimo kaina – 850 000 NOK (atsižvelgiant į nepriklausomus turto vertinimus). SDO suteikta galimybė iki 2008 m. liepos 17 d. įvertinti sutartį, o savivaldybė planavo dėl pardavimo nuspręsti 2008 m. liepos

24 d. posėdyje <sup>(14)</sup>. 2008 m. liepos 18 d. SDO pasirašė sutartį <sup>(15)</sup>.

2008 m. liepos 23 d. raštu <sup>(16)</sup> OB už nekilnojamąjį turtą pasiūlė 3,1 mln. NOK.

2008 m. liepos 31 d. Opdalio savivaldybė pasirašė pardavimo sutartį su SDO <sup>(17)</sup>.

### 3 Skundas

2008 m. liepos mėn. OB Institucijai pateikė skundą, kuriame pareiškė įtarianti, kad Opdalio savivaldybė ketino parduoti SDO nekilnojamąjį turtą *gnr 271/8* ne konkurso tvarka. Nekilnojamasis turtas, prieš pakeičiant jo rūšį, buvo skirtas netoliese esančio slidinėjimo kurorto klientų automobiliams statyti.

OB valdo ir eksploatuoja Opdalio slidinėjimo kurortą ir susijusias įmones. Minėto sklypo pirkėja SDO yra OB konkurentė, kuri anksčiau iš OB nuomojosi nekilnojamąjį turtą savo įmonei, vykdančiai veiklą slidinėjimo įrangos ir slidinėjimo instruktorių paslaugų srityje. Po to, kai OB padidino nuomą, SDO pradėjo ieškoti naujų patalpų <sup>(18)</sup>.

Skunde OB teigė įtarianti, kad nekilnojamasis turtas bus parduotas ne konkurso tvarka, kaip aprašyta Institucijos valstybės pagalbos gairių dėl valstybės pagalbos elementų valdžios institucijoms parduodant žemę ir pastatus (toliau – gairės) <sup>(19)</sup> 2.1 skirsnyje. Be to, OB teigė, kad savivaldybė veikė ne pagal gairių 2.2 skirsnyje aprašytą alternatyvią procedūrą, nes derybos dėl pardavimo su galimu pirkėju pradėtos prieš gaunant nepriklausomo nekilnojamojo turto vertinimo rezultatus <sup>(20)</sup>.

Be to, OB teigė, kad neaišku, kokiais principais pagrįstos turto vertinimo ataskaitos. OB pažymėjo, kad už sklypą, kurią naudotų toms pačioms reikmėms, kaip ir pirkėjo numatytos reikmės, pasiūlė 3,1 mln. NOK, taigi pardavimo kaina esą neatitiko rinkos kainos. Be to, OB teigė, kad jos negalima laikyti ypatingą suinteresuotumą nekilnojamuoju turtu turinčia pirkėja <sup>(21)</sup>.

<sup>(1)</sup> Dok. Nr. 491369.

<sup>(2)</sup> Dok. Nr. 491369.

<sup>(3)</sup> Žr. 2008 m. kovo 31 d. (statybų institucijos) posėdžio Opdalio savivaldybėje protokolą (dok. Nr. 490914).

<sup>(4)</sup> Dok. Nr. 491369.

<sup>(5)</sup> Dok. Nr. 491369.

<sup>(6)</sup> Žr. 2008 m. gegužės 26 d. Opdalio savivaldybės (statybų institucijos) protokolą (dok. Nr. 490914).

<sup>(7)</sup> Dok. Nr. 491369.

<sup>(8)</sup> Dok. Nr. 491369.

<sup>(9)</sup> Dok. Nr. 491369.

<sup>(10)</sup> Žr. 2008 m. birželio 30 d. Opdalio savivaldybės (vietos vykdomojo komiteto) posėdžio protokolą (dok. Nr. 493593).

<sup>(11)</sup> Dok. Nr. 484869.

<sup>(12)</sup> Dok. Nr. 490914.

<sup>(13)</sup> Žr. 2008 m. liepos 16 d. posėdžio protokolą (dok. Nr. 491369).

<sup>(14)</sup> Žr. 2008 m. liepos 16 d. posėdžio protokolą (dok. Nr. 491369).

<sup>(15)</sup> Žr. SDO ir Opdalio savivaldybės pasirašytą sutartį (dok. Nr. 490914).

<sup>(16)</sup> Dok. Nr. 491369 ir 493593.

<sup>(17)</sup> Žr. SDO ir Opdalio savivaldybės pasirašytą sutartį (dok. Nr. 490914).

<sup>(18)</sup> Dok. Nr. 491369.

<sup>(19)</sup> Šis gairių skyrius atitinka Komisijos komunikatą dėl valstybės pagalbos elementų valdžios institucijoms parduodant žemę ir pastatus (OL C 209, 1997 7 10, p. 3), kuri galima rasti adresu <http://www.eftasurv.int/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines/>

<sup>(20)</sup> Dok. Nr. 493593.

<sup>(21)</sup> Dok. Nr. 493593.



#### 4 Pagrindas pradėti procedūrą

Institucija pradėjo oficialią tyrimo procedūrą dėl galimos valstybės pagalbos Opdalio savivaldybei parduodant nekilnojamąjį turtą įmonei „Strand Drift Oppdal AS“. Visų pirma Institucija turėjo abejonių, ar nekilnojamojo turto pardavimo kaina atitiko rinkos kainą ir ar būta neteisėtos valstybės pagalbos. Institucijos nuomone, paprastai tais atvejais, kai po nepriklausomų ekspertų atlikto nekilnojamojo turto vertinimo savivaldybei už turtą pasiūloma prieštaringa didesnė kaina, ji turėtų tą didesnės vertės pasiūlymą atidžiai išnagrinėti, kad užtikrintų nekilnojamojo turto pardavimą rinkos kaina. Tai galima padaryti paprašant nepriklausomo turto vertinimo specialisto atlikti kitą nekilnojamojo turto vertinimą ar pervertinimą.

Institucija pateikė nuorodą į Komisijos sprendimą dėl valstybės pagalbos C 35/06 <sup>(1)</sup>, kuriame nagrinėtas Švedijos Åre savivaldybės sklypo pardavimas, kurio metu savivaldybei už nekilnojamąjį turtą pateiktas prieštaringas didesnės vertės pasiūlymas.

Be to, Institucija išreiškė abejones, ar sklypo pardavimas galėtų būti laikomas suderinamu su EEE susitarimo veikimu, ypač remiantis EEE susitarimo 61 straipsnio 3 dalies c punktu.

#### 5 Norvegijos valdžios institucijų pastabos

2010 m. gruodžio 3 d. rašte <sup>(2)</sup> Norvegijos valdžios institucijos pateikia nuorodą į 2008 m. rugsėjo 9 d. Institucijos raštą <sup>(3)</sup>.

2008 m. rugsėjo 9 d. rašte Norvegijos valdžios institucijos tvirtino, kad buvo laikomasi gairių 2.2 dalyje aprašytos procedūros, taigi vykdant sandorį valstybės pagalbos nebūta. Be to, Norvegijos valdžios institucijos teigia, kad, prieš pradėdant derybas dėl pardavimo su SDO, gauti ekspertų turto vertinimai ir ataskaitose nurodyta nekilnojamojo turto rinkos kaina. Be to, Norvegijos valdžios institucijos pateikė Opdalio savivaldybės parengtą apžvalgą, iš kurios matyti, kad kaina už minėtą nekilnojamąjį turtą yra didžiausia savivaldybei žinoma kaina už kvadratinį metrą toje vietovėje.

Be to, Norvegijos valdžios institucijos teigia, kad rinkos kaina turėtų atitikti kainą, kurią už nekilnojamąjį turtą būtų pasirengęs mokėti įprastas pirkėjas, o ne ypatingą suinteresuotumą turintis

<sup>(1)</sup> 2008 m. sausio 30 d. Komisijos sprendimas dėl valstybės pagalbos C 35/06, OL L 126, 2008 5 14, p. 3.

<sup>(2)</sup> Dok. Nr. 579649.

<sup>(3)</sup> Dok. Nr. 490914.

pirkėjas. Todėl Norvegijos valdžios institucijos teigia, kad OB pasiūlyta 3,1 mln. NOK kaina laikytina ypatingą suinteresuotumą turinčios šalies pasiūlyta kaina, nes OB užima dominuojančią padėtį vietos slidinėjimo paslaugų rinkoje ir todėl būtų linkusi sumokėti itin didelę kainą, kad iš rinkos pašalintų konkurentus. Taigi Norvegijos valdžios institucijos laikosi nuomonės, kad turto vertinimo specialistų nurodyta kaina yra nekilnojamojo turto faktinė rinkos kaina.

#### 6 „Strand Drift Oppdal AS“ pastabos <sup>(4)</sup>

SDO teigia, kad ši byla ir Komisijos sprendime nagrinėta valstybės pagalbos byla C 35/06 negali būti lyginamos. Sprendime dėl valstybės pagalbos C 35/06 nepriklausomas turto vertinimas atliktas beveik prieš dvejus su puse metų iki pardavimo, tad per tokį ilgą laiką sklypo kaina galėjo gerokai pasikeisti. Antra, SDO teigia, kad iš bylos C 35/06 faktų neišku, ar minėto nepriklausomo vertinimo rezultatais remtasi nustatant sutarties kainą. O šioje byloje, pasak SDO, sklypas parduotas pagal Institucijos gairių 2.2 skirsnį.

SDO taip pat teigia, kad pateikdama pasiūlymą OB siekė tapti vienintele slidinėjimo paslaugų teikėja vietos rinkoje, todėl jos siūlyta kaina, anot SDO, ir buvo gerokai didesnė, negu turto rinkos kaina. SDO taip pat nurodo Opdalio savivaldybės 2008 m. rugpjūčio 29 d. apžvalgoje <sup>(5)</sup> pateiktą informaciją, iš kurios matyti, kad pardavimo kaina yra didžiausia savivaldybei žinoma kaina už kvadratinį metrą.

Be to, SDO teigia, kad skundo pateikėja minėtoje vietovėje yra įsigijusi nekilnojamojo turto gerokai mažesnėmis kainomis negu pardavimo kaina šioje byloje. SDO taip pat teigia, kad pagal Norvegijos sutarčių teisę sutartis laikoma sudaryta ir privaloma, jeigu šalys susitarė dėl sąlygų, nepriklausomai nuo to, ar sutartis faktiškai pasirašyta. Todėl SDO mano, kad Opdalio savivaldybė buvo teisiškai įpareigota parduoti nekilnojamąjį turtą SDO, kai OB pateikė savo pasiūlymą.

SDO mano, kad nekilnojamasis turtas parduotas už rinkos kainą, atsižvelgdama į tai, kad pardavimo kaina buvo pagrįsta dviejų nepriklausomų ekspertų vertinimu pagal Institucijos gaires. Todėl SDO teigia, kad valstybės pagalbos nebūta.

<sup>(4)</sup> Dok. Nr. 579649.

<sup>(5)</sup> Dok. Nr. 490914.

## II. VERTINIMAS

**Valstybės pagalbos buvimas, kaip apibrėžta EEE susitarimo 61 straipsnio 1 dalyje**

EEE susitarimo 61 straipsnio 1 dalyje nustatyta:

*„Išskyrus tuos atvejus, kai šis Susitarimas nustato kitaip, EB valstybių narių, ELPA valstybių arba iš jų valstybinių išteklių bet kokia forma suteikta pagalba, kuri, palaikydama tam tikras įmones arba tam tikrą prekių gamybą, iškraipo konkurenciją arba gali ją iškraipyti, yra nesuderinama su šiuo Susitarimu, kai ji daro įtaką Susitariančiųjų Šalių tarpusavio prekybai.“*

6.1 Valstybės pagalbos gairės dėl valstybės pagalbos aspektų valdžios institucijoms parduodant žemę ir pastatus <sup>(1)</sup>.

Pagalba turi būti suteikta valstybės arba naudojant valstybės išteklius. Valstybės pagalbos reikmėms savivaldybės laikomos valstybės dalimi, todėl Opdalio savivaldybės ištekliai gali būti laikomi valstybės ištekliais.

Valstybės pagalbos gairėse dėl valstybės pagalbos aspektų valdžios institucijoms parduodant žemę ir pastatus pateikiama daugiau informacijos, kaip Institucija aiškina ir taiko EEE susitarimo nuostatas dėl valstybės pagalbos, kai tai susiję su valstybinės žemės ir pastatų pardavimu. 2.1 skirsnyje aprašytas pardavimas besąlyginio konkurso tvarka, o 2.2 skirsnyje aprašytas pardavimas remiantis nepriklausomų ekspertų vertinimu.

Jei valstybei priklausanti žemė ir pastatai parduodami už mažesnę nei rinkos kainą, tai reiškia, kad naudojami valstybės ištekliai. Tačiau gairėse numatyti du atvejai, kai, jei laikomasi taikytinų sąlygų, už nekilnojamojo turtą sumokėta kaina laikoma atitinkančia rinkos kainą ir valstybės ištekliai nenaudojami. Kaip minėta, tai šie du atvejai: a) pardavimas vykdomas besąlyginio konkurso tvarka; ir b) pardavimas vykdomas po nepriklausomų ekspertų vertinimo.

Šioje byloje savivaldybė nerengė besąlyginio konkurso, bet rėmėsi dviejų nepriklausomų ekspertų vertinimais, nustatydamą pardavimo kainą.

Institucijos gairių 2.2 skirsnyje nustatyta, kad, „jei valdžios institucijos neketina vadovautis procedūra, aprašyta 2.1 skirsnyje, prieš pradėdant derėtis dėl pardavimo, turėtų būti atliekamas vieno ar

<sup>(1)</sup> Paskelbta adresu <http://www.efasurv.int/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines/>

*daugiau nepriklausomų turto vertintojų nepriklausomas vertinimas, kurio metu nustatoma rinkos kaina, remiantis bendrai priimtais rinkos rodikliais bei vertinimo standartais. Taip nustatyta rinkos kaina yra minimali pirkimo kaina, dėl kurios gali būti susitarta nesuteikiant valstybės pagalbos.“*

Norvegijos valdžios institucijos nurodė, kad Opdalio savivaldybė užsakė du nepriklausomų turto vertintojų Geir Husebø ir Ragnar Lian vertinimus. Jie atlikti atitinkamai 2008 m. liepos 7 d. ir 9 d. SDO išreiškė susidomėjimą nekilnojamoju turto 2007 m. vasario mėn., o vėliau tais pačiais metais parodė suinteresuotumą jį įsigyti, tačiau Norvegijos valdžios institucijos tokios galimybės nesuteikė, ir iš Norvegijos valdžios institucijų pateikto susirašinėjimo nematyti, kad būta derybų dėl pardavimo arba kad dėl pardavimo kainos buvo sutarta iki abiem ekspertams paskelbiant vertinimo rezultatus. Abiejose ataskaitose apytikriai nustatyta panaši nekilnojamojo turto rinkos kaina: 800 000 NOK ir 850 000 NOK.

6.2 Nekilnojamojo turto pardavimas

Kaip institucija nurodė sprendime pradėti procedūrą, gairėse nėra aiškiai aptartas atvejis, kai jau gavus ekspertų vertinimą, bet dar prieš sudarant sutartį gaunamas didesnės vertės pasiūlymas. Institucija mano, kad tokiu atveju dėl prieštaringo didesnės vertės pasiūlymo galėtų kilti abejonių, ar ekspertų vertinimai atitinka faktinę nekilnojamojo turto rinkos kainą.

Sprendime pradėti procedūrą Institucija padarė nuorodą į Komisijos sprendimą dėl valstybės pagalbos C 35/06, kuriame buvo nagrinėjamas atvejis, kai pasiūlymas pateiktas po to, kai gautas ekspertų vertinimas. Sprendime Komisija pareiškė:

*„Net jei ekspertų įvertinimas būtų buvęs atliktas pagal komunikatą <sup>(2)</sup>, t. y. realus parduotinas žemės sklypas būtų buvęs įvertintas prieš pat pardavimą ir remiantis bendrai pripažintais vertinimo standartais, toks įvertinimas, nesant realių pasiūlymų, būtų tik antra geriausia priemonė žemės rinkos kainai nustatyti. Nuo tada, kai pateikiamas patikimas ir įpareigojantis kainos pasiūlymas, jei tik šis pasiūlyta kaina yra tiesiogiai palyginama su įvertinime apskaičiuota kaina ir ją viršija, pirmenybė turi būti teikiama tokiai pasiūlytai kainai. Pasiūlymu nustatoma reali rinkos kaina. Šiuo atveju skirtumas tarp pasiūlymo ir faktinės pardavimo kainos turėtų būti vertinamas kaip geresnis prarastų valstybės išteklių rodiklis.“ <sup>(3)</sup>.*

<sup>(2)</sup> Valstybės pagalbos gairių 2.2 skirsnis dėl valstybės pagalbos elementų valdžios institucijoms parduodant žemę ir pastatus atitinka Komisijos komunikatą dėl valstybės pagalbos elementų valdžios institucijoms parduodant žemę ir pastatus (OL C 209, 1997 7 10, p. 3).

<sup>(3)</sup> 2008 m. sausio 30 d. Komisijos sprendimo dėl valstybės pagalbos C 35/06 59 dalis, OL L 126, 2008 5 14, p. 3.

Komisijos sprendimas buvo apskųstas Bendrajam Teismui. Bendrasis Teismas <sup>(1)</sup> nesutiko su Komisijos vertinimu ir nustatė, kad parduodant sklypą valstybės pagalbos nebūta. Bendrasis Teismas padarė išvadą, kad didesnės vertės pasiūlymas buvo nepatikimas ir nelygintinas su savivaldybės priimtu pasiūlymu <sup>(2)</sup>. Be to, Bendrasis Teismas taip pat pabrėžė, kad, siekiant nustatyti, ar prieštaringas didesnės vertės pasiūlymas gali būti laikomas palyginamu, svarbu atsižvelgti į konkrečias bylos aplinkybes <sup>(3)</sup>.

Šioje byloje Norvegijos valdžios institucijos pareiškė, kad OB buvo ypatingą suinteresuotumą nekilnojamoju turtu turinti pirkėja ir dėl šio ypatingo suinteresuotumo buvo pasirengusi už nekilnojamąjį turtą sumokėti neįprastai didelę kainą, kad neleistų SDO įsteigti įmonės, kuri konkuruotų su jos įmone. Slidinėjimo kurorte OB yra dominuojanti slidinėjimo paslaugų teikėja. SDO įmonės paslaugos tiesiogiai konkuruotų su OB teikiamomis paslaugomis ir keltų grėsmę OB padėčiai rinkoje. OB prieštaravo dėl nekilnojamojo turto rūšies pakeitimo ir, kai jos skundas buvo atmetas, panoro įsigyti nekilnojamąjį turtą. Tai rodo OB ketinimus. Todėl gali būti laikoma, kad OB turi ypatingą suinteresuotumą minėtu nekilnojamoju turtu. OB ypatingą suinteresuotumą rodo jos pasiūlyta didelė kaina. OB pateiktas pasiūlymas (3 100 000 NOK) buvo daugiau negu tris kartus didesnis negu nepriklausomų ekspertų nustatyta kaina ir Institucija neturėjo įrodymų, kad nepriklausomų ekspertų atlikti nekilnojamojo turto vertinimai buvo netinkami. Šioje byloje Institucija mano, kad SDO ir OB pasiūlymų negalima lyginti dėl OB ypatingo suinteresuotumo nekilnojamoju turtu. Dėl šio ypatingo suinteresuotumo OB pasirengusi už nekilnojamąjį turtą pasiūlyti pernelyg didelę kainą. Todėl šio pasiūlymo negalima lyginti su SDO pasiūlymu, kuris atitinka nepriklausomų ekspertų nustatytą nekilnojamojo turto vertę.

Todėl, atsižvelgdama į šios bylos aplinkybes, Institucija daro išvadą, kad nekilnojamasis turtas parduotas rinkos kaina Institucijos gairių dėl valstybės pagalbos elementų valdžios institucijoms parduodant žemę ir pastatus 2.2 skirsnyje nustatyta tvarka.

Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, Institucija mano, kad Opdalio savivaldybei parduodant nekilnojamąjį turtą SDO valstybės pagalbos nebūta, nes prieštaringas OB pasiūlymas laikytinas ypatingą suinteresuotumą nekilnojamoju turtu turinčios pirkėjos pasiūlymu. Todėl Institucija mano, kad pardavimas įvykdytas rinkos kaina Institucijos gairių dėl valstybės pagalbos

elementų valdžios institucijoms parduodant žemę ir pastatus 2.2 skirsnyje nustatyta tvarka.

## 7 Išvada

Remdamasi minėtu vertinimu Institucija mano, kad Opdalio savivaldybės įvykdytas nekilnojamojo turto *gnr 271/8* pardavimas įmonei „Strand Drift Oppdal AS“ nebuvo valstybės pagalba, kaip apibrėžta EEE susitarimo nuostatose dėl valstybės pagalbos.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### 1 straipsnis

ELPA priežiūros institucija mano, kad Opdalio savivaldybės įvykdytas nekilnojamojo turto *gnr 271/8* pardavimas įmonei „Strand Drift Oppdal AS“ nebuvo valstybės pagalba, kaip apibrėžta EEE susitarimo 61 straipsnyje.

### 2 straipsnis

Pagal 3 protokolo II dalies 4 straipsnio 4 dalį, kartu atsižvelgiant į 13 straipsnį, pradėta procedūra dėl Opdalio savivaldybės įvykdyto nekilnojamojo turto *gnr 271/8* pardavimo baigta.

### 3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Norvegijos Karalystei.

### 4 straipsnis

Šio sprendimo tekstas autentiškas tik anglų kalba.

Priimta Briuselyje 2012 m. gegužės 9 d.

*ELPA priežiūros institucijos vardu*

Oda Helen SLETNES  
*Pirmininkė*

Sabine MONAUNI-TÖMÖRDY  
*Kolegijos narė*

<sup>(1)</sup> 2011 m. gruodžio 31 d. Sprendimas *Konsum Nord prieš Komisiją*, T-244/08, dar nepaskelbtas.

<sup>(2)</sup> Sprendimo *Konsum Nord prieš Komisiją*, T-244/08, 72–76 punktai.

<sup>(3)</sup> Sprendimo *Konsum Nord prieš Komisiją*, T-244/08, 73 punktas.

## ELPA PRIEŽIŪROS INSTITUCIJOS SPRENDIMAS

Nr. 339/12/COL

2012 m. rugsėjo 20 d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Europos ekonominės erdvės susitarimo I priedo I skyriaus 1.2 dalies 39 punkte pateikiamas pasienio kontrolės punktų Islandijoje ir Norvegijoje, patvirtintų atlikti gyvų gyvūnų ir gyvūninės kilmės produktų iš trečiųjų šalių veterinarinius patikrinimus, sąrašas ir panaikinamas ELPA priežiūros institucijos sprendimas Nr. 92/12/COL**

ELPA PRIEŽIŪROS INSTITUCIJA,

atsižvelgdama į EEE susitarimo I priedo I skyriaus įvadinės dalies 4 straipsnio B dalies 1 ir 3 punktus ir 5 punkto b papunktį,

atsižvelgdama į EEE susitarimo I priedo I skyriaus 1.1 dalies 4 punkte nurodytą aktą (1997 m. gruodžio 18 d. Tarybos direktyvą 97/78/EB, nustatančią principus, reglamentuojančius iš trečiųjų šalių į Bendriją įvežamų produktų veterinarinių patikrinimų organizavimą<sup>(1)</sup>), iš dalies pakeistą ir suderintą su EEE susitarimu minėto susitarimo I priede pateiktais sektoriniais pakeitimais, ypač į jo 6 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Kolegijos sprendimą Nr. 326/12/COL, kuriuo kompetentingam Kolegijos nariui suteikiama teisė priimti šį sprendimą,

kadangi:

2012 m. liepos 17 d. Norvegijos maisto saugos tarnyba (toliau – NMST) Institucijai pranešė apie Norvegijos pasienių kontrolės punktų sąrašo pakeitimus, susijusius su Ellingsøy kontrolės centru. Ellingsøy kontrolės centras priklauso Ålesund uosto PKP (NO AES 1) ir yra įtrauktas į 2012 m. kovo 13 d.<sup>(2)</sup> Institucijos sprendimo Nr. 92/12/COL priedą, pagal kurį jam suteiktas leidimas importuoti žmonėms vartoti skirtus fasuotus žuvininkystės produktus [HC-TF(FR)(1)(2)(3)];

2012 m. birželio 14 d. NMST, atsižvelgdama į įmonės prašymą, panaikino leidimą vykdyti kontrolės centro veiklą ir 2012 m. liepos 17 d. raštu paprašė Institucijos Ellingsøy kontrolės centrą išbraukti iš pasienio kontrolės punktų Islandijoje ir Norvegijoje, patvirtintų atlikti gyvų gyvūnų ir gyvūninės kilmės produktų iš trečiųjų šalių veterinarinius patikrinimus, sąrašo;

pagal sprendimą 97/78/EB Institucija rengia ir skelbia patvirtintų pasienio kontrolės punktų sąrašą, kuris gali būti keičiamas arba papildomas, atsižvelgiant į nacionalinių sąrašų pakeitimus. Dabartinį patvirtintų pasienio kontrolės punktų sąrašą Institucija 2012 m. kovo 13 d. priėmė Sprendimu Nr. 92/12/COL;

(1) OL L 24, 1998 1 30, p. 9.

(2) OL L 141, 2012 5 31, p. 16 ir EEE priedas Nr. 29, 2012 5 31, p. 1.

todėl Institucija privalo pakeisti pasienio kontrolės punktų Islandijoje ir Norvegijoje sąrašą ir paskelbti naują sąrašą, kuriame būtų atsižvelgta į tai, kad iš patvirtintų pasienio kontrolės punktų Norvegijoje sąrašo išbrauktas Ellingsøy kontrolės centras, priklausantis Ålesund uosto PKP (NO AES 1);

Sprendimu Nr. 326/12/COL Institucija perdavė šį klausimą ELPA priežiūros institucijai padedančiam ELPA veterinarijos komitetui. Komitetas vieningai patvirtino siūlomus sąrašo pakeitimus. Todėl šiame sprendime numatytos priemonės atitinka vieningą ELPA priežiūros institucijai padedančio ELPA veterinarijos komiteto nuomonę ir galutinis priemonių tekstas yra nepakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

## 1 straipsnis

Ellingsøy kontrolės centras, priklausantis Ålesund uosto PKP (NO kodas NO BJF 1), išbraukiamas iš Europos ekonominės erdvės susitarimo I priedo I skyriaus 1.2 dalies 39 punkte pateikto pasienio kontrolės punktų Islandijoje ir Norvegijoje, patvirtintų atlikti gyvų gyvūnų ir gyvūninės kilmės produktų iš trečiųjų šalių veterinarinius patikrinimus, sąrašo.

## 2 straipsnis

Iš trečiųjų šalių į Islandiją ir Norvegiją įvežamų gyvų gyvūnų ir gyvūninės kilmės produktų veterinarinius patikrinimus vykdo kompetentingos nacionalinės institucijos patvirtintuose pasienio kontrolės punktuose, kurių sąrašas pateikiamas šio sprendimo priede.

## 3 straipsnis

2012 m. kovo 13 d. ELPA priežiūros institucijos sprendimas Nr. 92/12/COL panaikinamas.

## 4 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja 2012 m. rugsėjo 20 d.

*5 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas Islandijai ir Norvegijai.

*6 straipsnis*

Šis sprendimas yra autentiškas anglų kalba.

Priimta Briuselyje 2012 m. rugsėjo 20 d.

*ELPA priežiūros institucijos vardu*

Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON

*Kolegijos narys*

Xavier LEWIS

*Direktorius*

---

## PRIEDAS

## PATVIRTINTŲ PASIENIO KONTROLĖS PUNKTŲ SĄRAŠAS

Šalis: Islandija

1	2	3	4	5	6
Akureyri	IS AKU1	P		HC-T(1)(2)(3), NHC(16)	
Hafnarfjörður	IS HAF 1	P		HC(1)(2)(3), NHC-NT(2)(6)(16)	
Húsavík	IS HUS 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Ísafjörður	IS ISA1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Keflavík Airport	IS KEF 4	A		HC(2), NHC(2)	O(15)
Reykjavík Eimskip	IS REY 1a	P		HC(2), NHC(2)	
Reykjavík Samskip	IS REY 1b	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3), NHC-NT(2)(6)(16)	
Þorlákshöfn	IS THH1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(6), NHC-NT(6)	

Šalis: Norvegija

1	2	3	4	5	6
Borg	NO BRG 1	P		HC, NHC	E(7)
Båtsfjord	NO BJF 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3)	
Egersund	NO EGE 1	P		HC-NT(6), NHC-NT(6)(16)	
Florø EWOS	NO FRO 1	P		NHC-NT(6)(16)	
Hammerfest	NO HFT 1	P	Rypefjord	HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3)	
Honningsvåg	NO HVG 1	P	Honningsvåg	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Gjesvær	HC-T(1)(2)(3)	
Kirkenes	NO KKN 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3)	
Kristiansund	NO KSU 1	P	Kristiansund	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3) HC-NT(6), NHC-NT(6)	
Larvik	NO LAR 1	P		HC(2)	
Måløy	NO MAY 1	P	Gotteberg	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	
			Trollebø	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	
Oslo	NO OSL 1	P		HC, NHC	
Oslo	NO OSL 4	A		HC, NHC	U,E,O
Sortland	NO SLX 1	P	Melbu	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Sortland	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Storskog	NO STS 3	R		HC, NHC	U,E,O

1	2	3	4	5	6
Tromsø	NO TOS 1	P	Bukta	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Solstrand	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Vadso	NO VOS 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Ålesund	NO AES 1	P	Brevika	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	
			Skutvik	HC-T(1)(2)(3), HC-NT(6), NHC-T(FR)(2)(3), NHC-NT(6)	

1 = Pavadinimas

2 = TRACES kodas

3 = Tipas

A = Oro uostas

F = Geležinkeliai

P = Uostas

R = Keliai

4 = Kontrolės centras

5 = Produktai

HC = Visi žmonėms vartoti skirti produktai

NHC = Kiti produktai

NT = Nėra temperatūros reikalavimų

T = Užšaldyti ir (arba) atšaldyti produktai

T(FR) = Užšaldyti produktai

T(CH) = Atšaldyti produktai

6 = Gyvi gyvūnai

U = Kanopiniai; galvijai, kiaulės, avys, ožkos, laukiniai ir naminiai neporakanopiai

E = Registruoti arkliniai, kaip apibrėžta Tarybos direktyvoje 90/426/EEB

O = Kiti gyvūnai

5-6 = Specialiosios pastabos

(1) = Patikrinimas vykdomas remiantis Komisijos sprendime 93/352/EEB, priimtame vykdant Tarybos direktyvos 97/78/EB 19 straipsnio 3 dalį, išdėstytais reikalavimais Direktyva 97/78/EB

(2) = Tik supakuoti produktai

(3) = Tik žuvininkystės produktai

(4) = Tik gyvūniniai baltymai

(5) = Tik vilnos kailiai ir odos

(6) = Tik skysti riebalai, aliejai ir žuvų taukai

(7) = Islandijos poniai (tik balandžio–spalio mėn.)

(8) = Tik arkliniai

(9) = Tik tropinės žuvis

(10) = Tik katės, šunys, graužikai, kiškiai, gyvos žuvis, ropliai ir ne *Rattae* genties paukščiai

(11) = Tik birūs pašarai

(12) = Neporakanopių (U) atveju, tik tai jei vežami į zoologijos sodą; taip pat kitų gyvūnų (O) atveju tik vienadieniai viščiukai, žuvis, šunys, katės, vabzdžiai arba kiti į zoologijos sodą vežami gyvūnai

(13) = Nagylak HU: tai pasienio kontrolės punktas (produktams) ir vežimo punktas (gyviems gyvūnams), esantis Vengrijos ir Rumunijos pasienyje, kuriam taikomos pereinamojo laikotarpio priemonės dėl produktų ir gyvūnų, kaip suderėta ir įtvirtinta Stojimo sutartyje. Išsamiau žr. Komisijos sprendimą 2003/630/EB

(14) = Skirta tam tikrų į Rusiją arba iš Rusijos gabenamų žmonėms vartoti skirtų gyvūninės kilmės produktų siuntų tranzitui per Europos bendriją pagal specialias Bendrijos teisėje nustatytas procedūras

(15) = Tik akvakultūros gyvūnai

(16) = Tik žuvų miltai









2012 m. spalio 23 d. Europos Parlamento rezoliucija su pastabomis, sudarančiomis neatskiriama sprendimo dėl Europos vaistų agentūros 2010 finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo dalį .....	84
2012/803/ES:	
★ 2012 m. spalio 23 d. Europos Parlamento sprendimas dėl Europos vaistų agentūros 2010 finansinių metų sąskaitų uždarymo .....	88
2012/804/ES:	
★ 2012 m. spalio 23 d. Europos Parlamento sprendimas dėl Europos aplinkos agentūros 2010 finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo .....	89
2012 m. spalio 23 d. Europos Parlamento rezoliucija su pastabomis, sudarančiomis neatskiriama sprendimo dėl Europos aplinkos agentūros 2010 finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo dalį .....	91
2012/805/ES:	
★ 2012 m. spalio 23 d. Europos Parlamento sprendimas dėl Europos aplinkos agentūros 2010 finansinių metų sąskaitų uždarymo .....	95
2012/806/ES:	
★ 2012 m. gruodžio 17 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimo 2007/767/EB nuostatos dėl nukrypimo nuo Tarybos sprendime 2001/822/EB nustatytų kilmės taisyklių, taikomų tam tikriems iš Folklando Salų importuojamiems žuvininkystės produktams (pranešta dokumentu Nr. C(2012) 9408).....	97
2012/807/ES:	
★ 2012 m. gruodžio 19 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo nustatoma specialioji pelaginių rūšių žuvų žvejybos šiaurės rytų Atlanto vandenyno vakarų vandenyse kontrolės ir inspektavimo programa .....	99

---

### III Kiti aktai

#### EUROPOS EKONOMINĖ ERDVĖ

★ 2012 m. gegužės 9 d. ELPA priežiūros institucijos sprendimas Nr. 157/12/COL dėl Opdalio savivaldybės įvykdyto sklypo gnr 271/8 pardavimo (Norvegija) .....	109
★ 2012 m. rugsėjo 20 d. ELPA priežiūros institucijos sprendimas Nr. 339/12/COL, kuriuo iš dalies keičiamas Europos ekonominės erdvės susitarimo I priedo I skyriaus 1.2 dalies 39 punkte pateikiamas pasienio kontrolės punktų Islandijoje ir Norvegijoje, patvirtintų atlikti gyvų gyvūnų ir gyvūninės kilmės produktų iš trečiųjų šalių veterinarinius patikrinimus, sąrašas ir panaikintas ELPA priežiūros institucijos sprendimas Nr. 92/12/COL .....	114

## 2012 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 310 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	840 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.**

**Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>**



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

**LT**